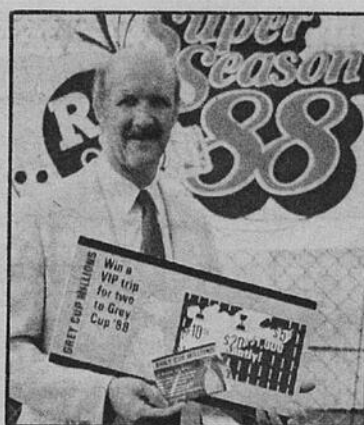




MICHEL LAFLEUR, LeDroit



GILLES BENOIT, LeDroit



GILLES BENOIT, LeDroit



Courtoisie ALYEA JEWELLERS

Fin du cauchemar, Russell a de l'eau
PAGE 3

Une loterie pour la LCF
PAGE 41

Enfourchez vos vélos
PAGE 10

Une collection qui brille de tous feux
PAGE 3

LeDroit
TABLOID
TELEMENT
PLUS PRATIQUE!

LeDroit

CIEL VARIABLE
Maximum 27
Minimum 16
Demain:
ciel variable

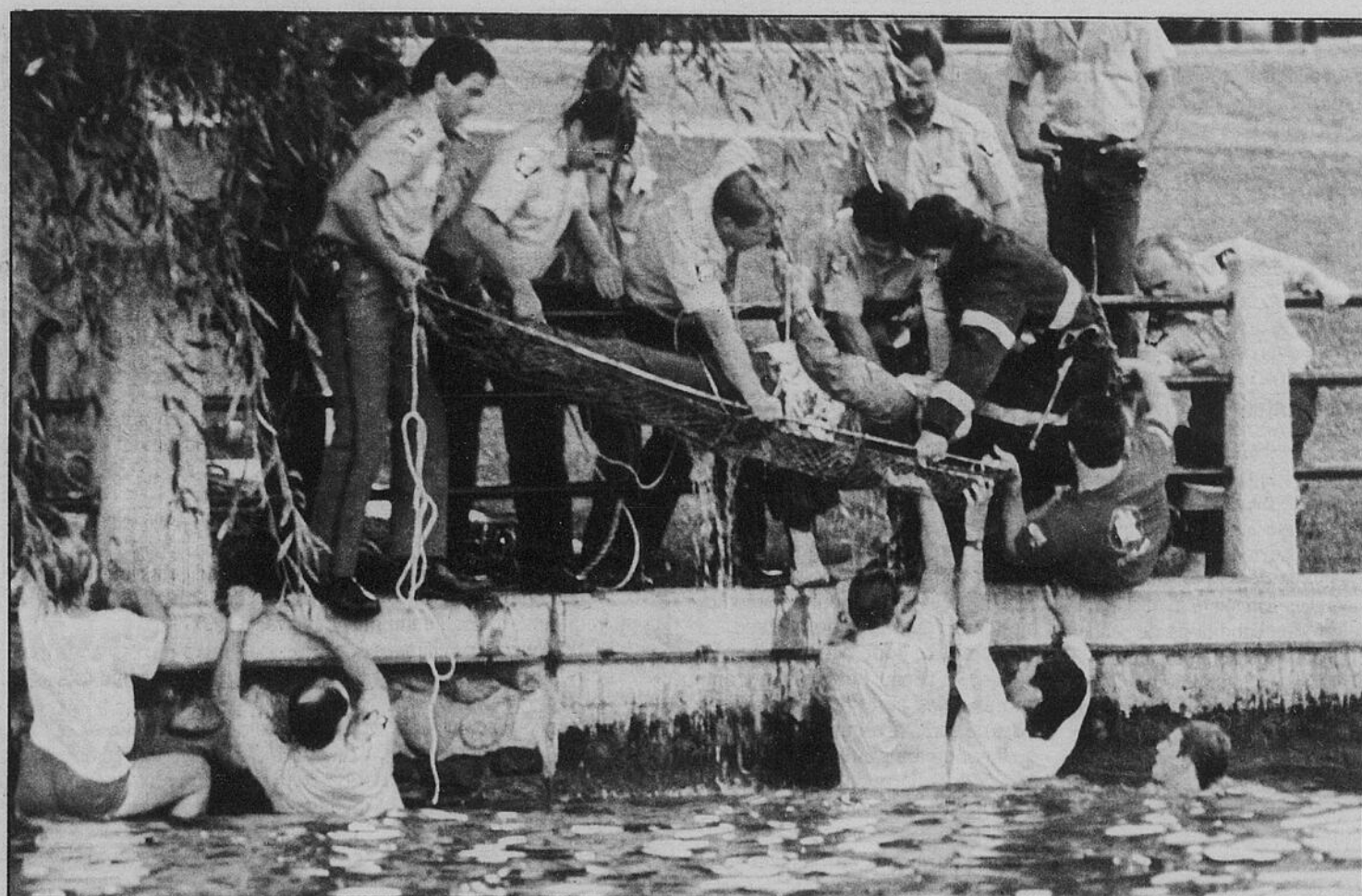
76^e ANNÉE — NUMÉRO 64

OTTAWA-HULL, MERCREDI 27 JUILLET 1988

50 CENTS

Vote libre, en principe demain

Avortement: débats jour et nuit



GILLES BENOIT, LeDroit

Un homme dont l'identité n'a pas été révélée pour le moment a été rescapé hier soir des eaux du canal Rideau. Il était 18 h 05, lorsque des coureurs le long du canal ont remarqué un homme âgé dans l'eau. Aussitôt, des passants se sont lancés à l'eau pour lui venir en aide. Quelques instants plus tard des policiers de la Gendarmerie royale du Canada et de la Sûreté municipale arrivaient à la rescousse pour sortir la victime de l'eau à l'aide d'un brancard. L'homme était légèrement blessé à la tête.

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

C'est devant une poignée de députés que le débat-marathon sur l'avortement s'est amorcé hier aux Communes. Le calendrier dressé par Doug Lewis le leader-adjoint du gouvernement prévoit la tenue d'un vote libre, demain, sur ce sujet qui enflamme présentement la colline parlementaire.

On s'attend à ce que plus d'une centaine de députés prennent part au débat sur la motion du gouvernement conservateur déposée vendredi dernier. Cette motion qui se veut mitoyenne entre les positions pro-vie et pro-choix stipule que l'avortement devrait être permis dans les premiers stades de la grossesse et plus restrictif aux stades ultérieurs.

Entamé hier après la période de questions, le débat devait se poursuivre toute la nuit jusqu'à six ce matin, ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'intervenants. Il reprend aujourd'hui à 15 h et se poursuivra la nuit prochaine, selon le même scénario.

Demain, les députés seront appelés à voter en début d'après-midi.

Le NPD: le libre-choix page 13
Gauthier et Bourgault:
des opinions opposées page 13

Luck: dernier adieu samedi

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

La ville de Gatineau tiendra des funérailles civiques, samedi matin, à la mémoire de l'ancien maire John Luck, décédé lundi soir d'un cancer du foie.

La messe funèbre sera chantée en la cathédrale St-Jean-Marie-

Vianney à 11 heures.

Auparavant, la dépouille de l'ancien maire sera exposée en chapelle ardente à compter de vendredi dans la salle du conseil de l'ancien hôtel de ville de Gatineau, 280 est, boulevard Maloney.

Les Gatinois pourront donc y rendre un dernier hommage vendredi, entre 11h et 22 heures, ainsi que samedi matin, de 9 h à 10 h 30.

Cette ancienne salle du conseil est un lieu que M. Luck a commencé à fréquenter le 5 novembre, 1962. Elle fut le théâtre des nombreux débats politiques qu'il a menés en 21 années de carrière qui le menait à la mairie le premier novembre, 1971.

M. Luck a occupé son fauteuil de premier magistrat dans cette salle pour présider le comité administra-

tif, le comité plénier du conseil ainsi que les séances du conseil. Il y rencontrait des groupes de citoyens et des associations et il y tenait les cérémonies officielles. Quand il n'y était pas il était de l'autre côté du corridor, dans la salle des comités, ou, encore, à son bureau, à quelques pas de là.

Une fin paisible pages 14 et 15



PENSEZ-Y

Chaque homme cache en lui un enfant qui veut jouer.

Friedrich Nietzsche

La nuit ne nous paraît jamais plus noire qu'au moment où va poindre l'aurore.

Le juge Robert Cliche

FLASH

- PREFERENTIEL 10.75%
- DOW JONES 2074.14
- DOLLAR 82.70
- OR 522 \$CAN
- SOGECAR 1,253.07

- EXPOS 8
- CUBS 4
- TWINS 6
- BLUE JAYS 3

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$135 par année; six mois: \$70; trois mois: \$35.75; un mois: \$11.90. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnement 560-2525
Samedi 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
— Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-18h 00
— Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
— Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

- Annonces classées 31 à 40
- Arts et spectacles 20 et 21
- Bandes dessinées 46
- Bourses 28 et 29
- Carrières et professions 25
- Cinéma 20
- Éditorial 12
- Économie 24 à 29
- Horoscope 33
- La région 2 à 15
- Le carrefour 6
- Le monde 20
- Mots croisés 34
- Mot mystère 32
- Nécrologie 30
- Sports 41 à 51
- Statistiques 48 et 49

Prescott-Russell

L'ACFO toujours sans agent de développement

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
HAWKESBURY

L'ACFO de Prescott-Russell est toujours sans agent de développement communautaire depuis la démission en mai dernier de Jean-Pierre Cloutier pour un poste au ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario.

M. Cloutier a occupé le poste d'agent de développement communautaire durant quatre ans après le saut en politique provinciale de son prédécesseur, le député de Prescott-Russell, Jean Poirier.

Le nouveau conseil d'administration, élu le 8 juin, a reformé un comité de sélection des candidatures la semaine suivante avec deux membres réélus du conseil sortant et deux nouveaux élus et a réévalué la technique d'entrevue afin de rendre la sélection plus équitable. «On en est revenu au même point», avoue le président de l'ACFO et membre du comité de sélection, Richard Lanthier.

L'Association canadienne française de l'Ontario de Prescott-Russell a reçu une dizaine de postulants

et le comité a fait un premier tri de trois candidatures. On avait à la seconde étape choisi une personne qui a préféré rejeter l'offre après une longue période de réflexion pour des raisons salariales.

Le comité de sélection a préféré rouvrir le concours plutôt que d'opter pour les autres candidatures «dans l'espoir de se trouver plus de gens compétents», explique M. Lanthier.

Depuis juin, M. Lanthier a assumé bénévolement une partie de la tâche incombant à l'agent de développement communautaire. Le conseil d'administration a décidé à sa dernière réunion de rémunérer le président pour l'accomplissement de ces tâches à raison de deux à quatre heures par semaine jusqu'à un maximum de huit heures «pour que les subventions ne tombent pas à plat».

M. Lanthier insiste toutefois pour indiquer que le poste permanent devra être comblé avant septembre. En attendant, le conseil d'administration a travaillé à préciser les priorités de l'ACFO locale et planifier une campagne de visibilité de l'association dans les comtés unis.

Les incendies forestiers

L'Outaouais s'en tire assez bien

Michel Gauthier
LeDroit
MANIWAKI

La région de l'Outaouais a jusqu'ici traversé sans trop de dommages les périodes critiques que sont les mois de juin et juillet pour les incendies forestiers.

Malgré des conditions de sécheresse inhabituelles en juin, alors que l'indice d'inflammabilité des forêts demeurerait toujours à un niveau extrême, et la menace des feux de foudre en juillet, malgré aussi la détection d'un total de 229 feux, l'élément destructeur n'a jusqu'ici ravagé que 177 hectares de boisé dans l'immense territoire couvert par la Société de conservation de l'Outaouais (SCO).

La pluie des derniers jours, dont des précipitations de 1.5 à 2.5 centimètres dans la Petite-Nation et dans les secteurs nord du Pontiac et de la région de Mont-Laurier au cours de la journée de lundi, a contribué à maintenir l'indice d'inflammabilité des forêts à un niveau qui varie de faible à modéré selon les secteurs de la région.

De plus, aucun feu n'était en activité dans l'Outaouais au cours de la journée d'hier.

Appel à l'aide

La situation était toutefois fort différente pour la Société de conservation du Saguenay-Lac-St-Jean (SCSLSJ), où deux avions-citernes CL-215 et neuf membres de l'équipe mobile de combat de l'Outaouais sont partis pour porter

main-forte aux combattants locaux, a laissé savoir la responsable de la prévention à la SCO, Mme Ginette Marenger.

Le territoire de la SCSLSJ est actuellement ravagé par au moins 45 feux de forêt qui font rage en même temps, soit plus des deux tiers de tous les feux qui étaient en activité hier dans l'ensemble du Québec.

Jusqu'à ce jour cette année, la province a connu 1,065 feux qui ont entraîné des pertes de 5,808 hectares de forêt. C'est une année tranquille comparativement à l'an dernier, alors que près de 20,000 hectares de forêt avaient été détruits à pareille date.

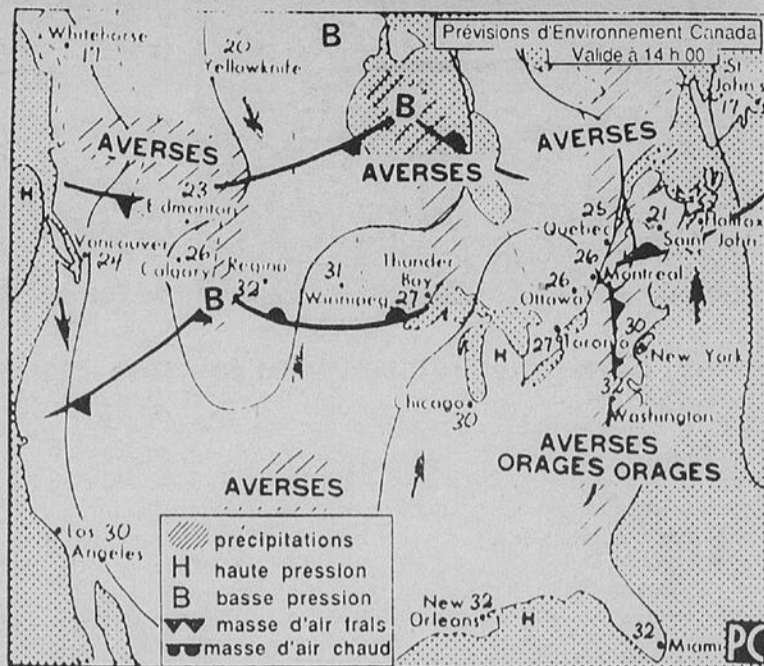
Ces statistiques ne tiennent toutefois pas compte de ce qui se passe dans le secteur de la Baie James, qui est une zone de protection restreinte ne faisant pas partie des territoires dévolus à chacune des sept sociétés de conservation qui couvrent la province.

Or, il y a actuellement huit feux en activité à la Baie James, dont un qui fait rage sur une immense superficie de 34,000 hectares.

Mais comme cette forêt n'est pas commerciale et qu'il n'y a pas grand chose à y brûler, aucun combattant n'est sur les lieux et le feu ne fait l'objet que d'une surveillance aérienne de la part des autorités.

A moins de représenter un danger pour les biens ou la vie des personnes, les feux en zone de protection restreinte ne sont pas combattus. On se contente de les laisser brûler et d'attendre qu'ils s'éteignent d'eux-mêmes.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Un creux de basse pression sur la vallée du St-Laurent glissera lentement vers l'est gardant ainsi des nuages sur nos régions jusqu'à jeudi.

Prévisions régionales

Aujourd'hui ciel variable avec un maximum de 27, jeudi peu de changements. Probabilité de précipitations: 20 %. Vendredi ensoleillé, samedi nuageux avec averses. Le soleil se couche ce soir à 20 h 37 et se lèvera demain à 5 h 42.

Maximum record: 35.6 en 1949
Minimum record: 8.2 en 1977
Maximum normal: 27
Minimum normal: 15

Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour jeudi.

Situation générale: une dépression centrée sur la baie d'Ungava est opposée à un front chaud situé le long de la côte du Labrador et à un front froid atteignant le sud-ouest du Québec. La masse d'air humide et instable persistera. Il y aura de belles éclaircies sur l'ouest mais les nuages seront plus fréquents sur le secteur est. Les averses et les orages seront encore dispersés.

Jeudi, l'air deviendra un peu plus sec sur le nord-ouest mais les nuages devraient encore prédominer sur la plupart des autres secteurs.

Les températures seront saisonnières ou un peu au-dessus des normales. **Abitibi-Témiscamingue:** nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: près de 12. Max.: 22 à 24. Risque de précipitations: 30 %. Jeudi: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

Laurentides: ciel variable et possibilité d'averses en après-midi. Min.: près de 14. Max.: 24 à 26. Jeudi: ciel variable avec possibilité d'une averse.

Ottawa-Hull-Cornwall: ciel variable. Min.: près de 16. Max.: 26 à 28. Risque de précipitations: 20 p.c. Jeudi: ciel variable.

Montréal: ciel variable. Min.: près de 16. Max.: 26 à 28. Risque de précipitations: 20 p.c. Jeudi: ciel variable.

Trois-Rivières et Drummondville, Québec, Beauce: nuageux avec éclaircies et averses ou orages dispersés. Min.: près de 14. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 40 p.c. Jeudi: nuageux avec éclaircies.

Estrie: nuageux avec éclaircies et averses ou orages dispersés, surtout en matinée. Min.: près de 12. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 40 p.c. Jeudi: ciel variable.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix et Rivière-du-loup: nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Risque d'orages. Min.: près de 14. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 50 p.c. Jeudi: nuageux avec éclaircies et quelques averses.

pe Carlyle, en Saskatchewan. **1987** — Un orage et des vents violents près de Trois-Rivière provoquent l'écrasement d'un hélicoptère.

Au Canada et ailleurs

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	12	33	Acapulco	26	34
Charlottetown	14	20	Barbade	27	30
Churchill	13	22	Bermudes	30	31
Edmonton	12	31	Bruxelles	14	25
Fredericton	16	23	Daytona Beach	23	33
Halifax	13	22	Honolulu	26	31
London	18	27	La Havane	26	32
Moncton	14	22	Las Vegas	28	43
Montréal	18	28	Londres	13	21
Ottawa	19	23	Madrid	22	37
Québec	17	27	Mexico	11	—
Regina	13	27	Miami Beach	24	33
Saint John, N.-B.	15	21	Nassau	24	33
Saskatoon	12	33	New York	21	39
St. John's, T.-N.	10	12	Orlando	22	33
Toronto	20	25	Paris	18	25
Vancouver	17	27	Rome	18	38
Victoria	13	28	San Juan	24	31
Whitehorse	08	15	Tampa	23	32
Winnipeg	15	32	Washington	23	32

L A R É G I O N

Un nouvel aqueduc à Russell

La fin du désert

Andrée Poulin
LeDroit

OTTAWA

La longue traversée du désert des 1,500 résidents de Russell est presque terminée. Après plusieurs années de lobbying, les travaux de construction d'un aqueduc ont enfin débuté cette semaine. Si tout se déroule bien, le système pourrait entrer en fonction dès l'été prochain.

Pour plusieurs familles du village, la construction de l'aqueduc signifie la fin d'un cauchemar qui dure depuis déjà trop longtemps. Selon Gaston Patenaude, maire du canton de Russell, plus de la moitié des familles du village sont aux prises avec de sérieuses pénuries d'eau, car les puits individuels se vident en un rien de temps. Dans certains secteurs, cette situation dure depuis plusieurs années.

«Le manque d'eau est un problème grave mais la qualité laisse aussi à désirer. L'eau a une couleur très foncée, ce qui indique des fonds de terre. Des analyses ont d'ailleurs

démonstré qu'il n'était pas recommandé de boire l'eau», a expliqué le maire Patenaude.

Afin de pallier à cette lacune, plusieurs résidents transportaient leur eau potable d'Ottawa.

La construction de la conduite, du réservoir et de l'usine de traitement d'eau coûtera \$7.5 millions. La province de l'Ontario défraye 85 % de la note tandis que les résidents se chargent de payer la balance. Les propriétaires désirant bénéficier du service d'aqueduc devront débours \$20 du pied linéaire. Ainsi, pour un propriétaire disposant de 100 pieds de façade, devra payer \$2,000. Ce n'est pas donné, mais Gaston Patenaude est persuadé que ça vaut le coût.

«Ca coûterait plus cher aux gens de se faire creuser un nouveau puits et dans bien des cas, le puits ne serait même pas bon», a-t-il fait valoir.

Le système d'aqueduc a été conçu pour desservir 3,500 personnes et ce sont deux puits, situés au sud-ouest du village, qui alimenteront le réservoir.



La famille Cooper

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Juste assez d'eau pour la vaisselle et la toilette

Andrée Poulin
LeDroit

RUSSELL

Les membres de la famille Cooper n'ont jamais pris un bain dans la maison qu'ils habitent depuis maintenant quatre ans! Non, ils ne souffrent pas d'une mystérieuse phobie de l'eau mais sont plutôt victimes d'une sérieuse et chronique pénurie d'eau.

«Le lendemain de notre déménagement ici, les robinets étaient à sec. Nous avons songé à faire creuser un autre puits, mais on nous a dit qu'il y

avait déjà eu cinq forages sur notre propriété. De toute façon, c'aurait été ridicule de payer \$4,000 pour faire creuser un puits sans aucune garantie d'avoir de l'eau», affirme Cathy Cooper.

Lorsqu'ils ont acheté leur maison, les Cooper n'étaient pas au courant des pénuries chroniques d'eau qui étaient le lot des résidents de Russell. Les propriétaires précédents se sont bien gardés de leur dévoiler que leur puits familial était sec presque 365 jours par année!

Depuis quatre ans, les époux Cooper, leurs deux enfants et le grand-

père s'imposent un sévère rationnement d'eau. Présentement, leur puits individuel leur fournit juste assez d'eau pour laver la vaisselle et tirer la chasse d'eau de la toilette. Parfois, lorsqu'il est impossible de tirer ne serait-ce qu'un mince filet d'eau du robinet, Cathy Cooper préleve une chaudière d'eau dans la patageoire des enfants, afin de vider la toilette. Chaque soir, son mari, qui travaille à Ottawa, rapporte de la ville plusieurs bidons d'eau potable.

«Notre eau n'est pas buvable.

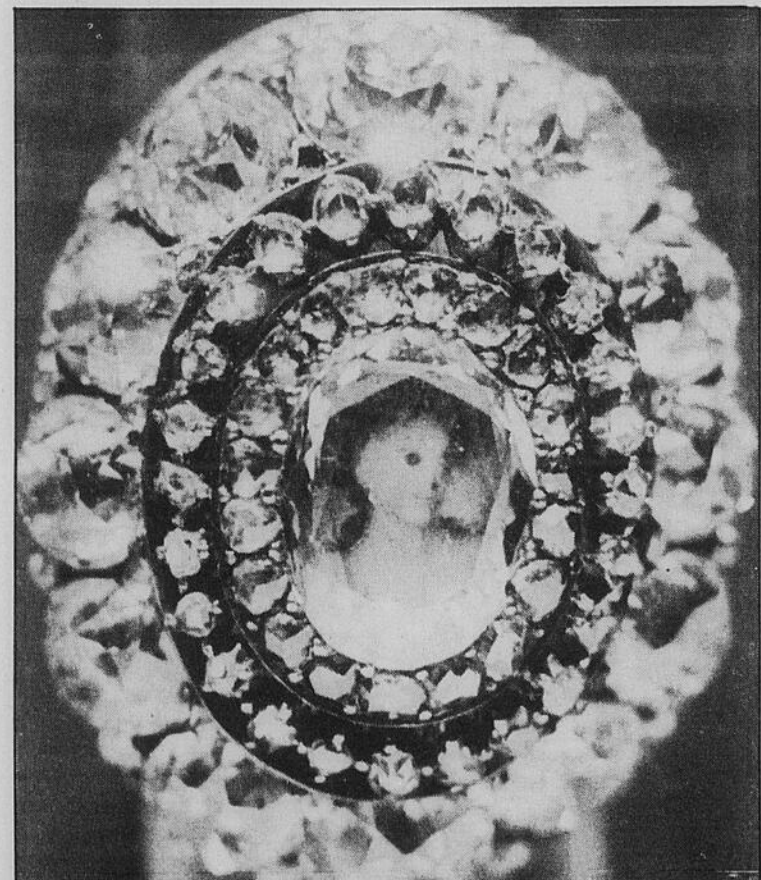
Elle ne contient aucune bactérie, mais elle est salée et le niveau de fluor est très élevé, alors notre dentiste nous a conseillé de ne pas la boire», a indiqué Cathy Cooper.

Les Cooper prennent leurs douches chez des amis et vont de temps à autre chez le coiffeur pour se laver les cheveux. La machine à laver n'a pas servi depuis quatre ans et le couple doit se rendre chaque semaine à la buanderie d'Embrun, pour faire le lavage de la famille.

«Cette expérience nous a fait réa-

liser à quel point l'eau était précieuse. Nous sommes horrifiés de voir à quel point les gens gaspillent l'eau et c'est très frustrant pour nous de voir les gens laver leur auto ou arroser leurs gazons», a-t-elle ajouté.

Même si elle est enchantée de la construction de l'aqueduc pour le village de Russell, Cathy Cooper garde un scepticisme prudent. «Ca fait plusieurs années qu'on nous promet l'aqueduc pour l'été prochain. Je le croirai lorsque je le verrai», conclut-elle.



Le portrait délicat d'une femme est jumelé à la brillance des diamants.

GILLES BENOÎT, LeDroit

Des bagues de fiançailles à faire rêver... les fortunés

Guylaine Malboeuf

LeDroit

OTTAWA

«Avant même le voile de la mariée, le bouquet de fleurs ou le lancement du riz, la tradition de la bague de fiançailles était vivace. Portée sur le quatrième doigt de la main gauche, les anciens croyaient que la veine traversant ce doigt était directement reliée au cœur», explique Mme Aline Lemelin, agent d'information.

Elle a longtemps été une tradition pour tout couple désirant s'épouser. «J'ai envie de croire que les jeunes veulent revivre la tradition de la bague de fiançailles, le mariage en blanc et le voyage de nocces», ajoute celle qui rêve de romantisme et de dentelles.

Au cours des siècles, le romantisme a occupé la première place bien

longtemps. Aujourd'hui, il est parfois renié. C'est pour lui redonner

vie que le Centre d'information du diamant, un organisme canadien regroupant des géomologues, organise présentement une exposition intitulée *Le Magnétisme de l'Amour*, où le public peut admirer des bagues de fiançailles datant du 15e au 20e siècle.

Pour la première fois au Canada, des bijoux — surtout des anneaux — provenant de collectionneurs privés et de musées canadiens et étrangers, sont réunis sous un même toit, où ils brillent de tous leurs feux.

L'exposition qui se déroule présentement à Ottawa, chez Alyea Jewellers, se terminera le 30 juillet.

Près de 60 bagues à diamant, en plus de bracelets, sont gardés pré-

cieusement dans la bijouterie.

Assurer la protection de pièces de collection de cette valeur (près de \$4 millions) n'est pas une sinécure. «J'ai travaillé pendant un mois, uniquement pour la sécurité», confie Mme Lemelin. Trois gardiens armés surveilleront constamment les pièces de collection, à un coût de \$25,000 par semaine. Le transport aérien des pièces, de New York à Ottawa — avec arrêt à Vancouver — aura nécessité des dépenses de près de \$70,000.

A la bijouterie, des géomologues, dont le propriétaire, M. Robert Hutchings, répondront aux questions du public, qui peut admirer bagues et bracelets gratuitement. Par la suite, l'équipe et les bijoux se dirigent à Montréal puis vers des pays étrangers, où d'autres pourront admirer l'éclat des diamants et la beauté des bracelets.

Mac Harb affrontera Cassidy

Andrée Poulin
LeDroit
OTTAWA

Mac Harb sera le candidat libéral pour la circonscription d'Ottawa-Centre lors des prochaines élections fédérales. Il a défait son adversaire Maude Barlow, qui avait remporté la première assemblée d'investiture, tenue en juin 1987, avant que la circonscription d'Ottawa-Centre ne soit modifiée.

Il affrontera donc M. Michael Cassidy du NPD à la prochaine élection.

Les résultats du vote n'ont pas été dévoilés après le dépouillement du vote.

L'association libérale du comté a dû organiser une deuxième assemblée d'investiture à la suite de l'entrée en vigueur, le 14 juillet dernier, de la nouvelle carte électorale du Canada. Mac Harb ne s'était pas présenté à ce moment-là, indiquant qu'il préférerait se porter candidat lorsque le nouveau comté serait établi.

Les deux candidats avaient très bien orchestré leur campagne avec une présentation audiovisuelle sur écran géant. Plus de 1,500 libéraux, munis de pancartes et de drapeaux rouges, s'étaient présentés pour l'assemblée d'investiture.

Souvent interrompu par les applaudissements de ses supporters, Mac Harb a livré un discours enflammé, dans lequel il s'est attaqué à l'accord du libre-échange. Il a également indiqué que l'expérience acquise au niveau municipal dans les questions de développement économique, de transport, d'environnement et de programmes sociaux, lui serait profitable au niveau fédéral.

Echevin à la ville d'Ottawa, Mac Harb est ingénieur en électronique. Âgé de 34 ans, il a émigré du Liban en 1973 et est impliqué en politique depuis plus de dix ans.

Féministe militante, Maude Barlow est âgée de 41 ans et a été conseillère principale sur les questions de la femme auprès de l'ancien premier ministre Pierre Elliot Trudeau. Elle est présentement conseillère auprès de John Turner en ce qui a trait aux questions de justice sociale.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Des centaines de supporters délirants ont envahi le parterre central du Centre municipal, hier soir, pour offrir leur appui au candidat Mac Harb. Le comté d'Ottawa-Centre comporte une importante communauté ethnique.

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Pôches, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175 rue Eddy, Hull

SEARS CORRECTION
L'annonce parut dans le journal du 26 juillet devrait se lire ainsi:
Aiguiseur électrique de Craftsman. Rég. de Sears \$129.99
\$99.99 est erroné. On devrait lire \$30 de rabais et non tel qu'indiqué.
Nous nous excusons pour tout inconvenient.



GROUPE D'ÉTUDE SUR LES PARAJURIDIQUES AVIS

Ce groupe d'étude a été formé par le procureur général de l'Ontario le 15 juin 1988 afin d'examiner le rôle actuel ainsi que le rôle futur et, le cas échéant, la réglementation des parajuridiques en Ontario. L'étude se concentrera sur les activités des personnes qui ne sont pas autorisées à pratiquer le droit en Ontario et qui ne sont pas supervisées par un membre de la Société du barreau du Haut Canada.

Le groupe d'étude doit présenter ses constatations et ses recommandations d'ici le 31 mars 1989. Les personnes et les groupes touchés sont donc invités à présenter leurs mémoires avant le 15 octobre 1988.

On peut obtenir, sur demande, des exemplaires du mandat du groupe d'étude.

180, rue Dundas ouest
22^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 1Z8
(416) 598-0411

Dolores J. Blonde
Secrétaire du groupe d'étude

LA FRAISIÈRE
P. LAMOUREUX

VENEZ CUEILLIR VOS FRAMBOISES

\$1.35 la livre

Framboises en abondance Les enfants sont bienvenus

Ouvert 7 jours par semaine de 8h le matin au coucher du soleil

R.R. 1 Curran, Ontario
(près de Pendelton)
673-5452

FABRICVILLE

TOUT NOTRE INVENTAIRE DE TISSUS *

1/2
PRIX

VENTE SE CONTINUE
JUSQU'AU
2 AOÛT 1988

PATRONS SIMPLICITY
Achetez-en 1 obtenez-en **2**
de valeur égale **GRATUITS**
avec tout achat de tissu
Offre valide jusqu'au 30 juillet

PATRONS VOGUE
MAINT. **50%**
Offre valide jusqu'au 30 juillet
DE RABAIS
*Sauf: Accessoires de couture, nouveautés d'automne

PATRONS McCALL'S
Achetez-en 1 obtenez-en **2**
de valeur égale **GRATUITS**
Offre valide jusqu'au 30 juillet
avec tout achat de tissu

LES AUBAINES N'ONT JAMAIS EU SI BONNE MINE!

FABRIGVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC



Meilleure qualité, meilleurs prix.

du lundi au mercredi - 9h 30 à 5h 30
jeudi et vendredi - de 9h 30 à 5h - Samedi - de 9h 30 à 4h

Pas de taxe sur les tissus au Québec
TEL 568-2405

MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

**DÉCOUPEZ
ET
ÉPARGNEZ**

TIGRE GÉANT COUPONS VALEUR



5 LeDroit, OTTAWA-HULL, MERCREDI 27 JUILLET 1988

LIMITE DE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 30 JUILLET 1988.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN**

Pqt de 2

68^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAM. 30 JUILLET 88.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**ARACHIDES
REDDI-SNACK**

Blanches ou
barbecue
400 grammes

99^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 30 JUILLET 88.

1/2 Prix

**GOMME
CLORETS**

PQT DE 12

6/99^c

RÉG.
3/99^c

1/2 Prix

**GELÉE
CAPILLAIRE
NATURE ORGANICS
EN TUBE**

99^c

450 mL

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**POUDRE À RÉCURER
COMET**

400 grammes

55^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 30 JUILLET 88.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**CRUSTILLES
YUM-YUM**

200 grammes

89^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 30 JUILLET 88.

1/2 Prix

**CHIFFONS TOUT
USAGE MILTEX**

2/99^c

PQT
DE 6

1/2 Prix

**BÂTONS DE BONBON
CANDY TWISTS**

8/99^c

RÉG.
4/99^c

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**NETTOYANT
GIANT TIGER
POUR LA TOILETTE**

350 ml

89^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 30 JUILLET 88.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**SAVON
CHRISTA
DE FORMAT PERSONNEL**

90 g

4/88^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

**ASSIETTES CHINET
POUR PIQUE-NIQUE**

POT
DE 20

139

20 assiettes
jetables très
pratiques pour
le barbecue ou
la plage

DURACELL

**PILES
ALCALINES**

Votre choix:
- Pqt de 4 "AA"
- Pqt de 2 "C" ou "D"
- 1 de 9 volt
- Idéal pour baladeurs
ou radios portatifs

279

**VOTRE
CHOIX**

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**SAVON DE
BAIN ROSA VENUS**

150 g

3/99^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**BOUCHÉES
GOO GOO**

Arachides et
guimauves
enrobées de
chocolat au
lait.

24 1/2
oz

4/99^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

**ÉCOUTEURS STÉRÉOS
MINIATURES**

199

Bande
ajustable pour
la tête

GÂTEAUX VACHON

Choix de demi-
lune, bûche à la
gelée ou bûche à
l'érable

179

POT.
DE 6

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**FEUILLES
D'ASSOUPPLISSANT
TEXTILE DOWNY**

Pqt
de 10

88^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**GLACES AU
POUDING
ICE 'N' CREAMY**

200
mL

99^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**BOISSONS OKA
DOKA OU FRUITKINS**

Pqt
de 6

88^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**RELISH
ROSE**

340 g

88^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**SAUCE
BARBECUE
HEINZ**

455
mL

99^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**MOUTARDE
EN POT DE VERRE OU
CONTENANT SOUPLE**

88^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**ÉPICES
CHEF MAX**

340 g

188

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

AVEC CE COUPON SEULEMENT

**SAUCE
À BIFTECK
A-1**

200 mL

99^c

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE 30 JUILLET

**NOUVEAU MAGASIN
À AYLNER**

10 BELMONT
À CÔTÉ DE LA
PLAZA GLENWOOD



MAINTENANT 8 MAGASINS À VOTRE SERVICE

OTTAWA
• 98, RUE GEORGE
• 1035, RUE WELLINGTON

• 2865, AVENUE DUMAURIER
• 400, AV. McARTHUR

GATINEAU
• 309, RUE NOTRE-DAME

HULL
• 123, rue Eddy

ORLÉANS
• 2396, BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER
• 10, PROMENADE BELMONT

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions sont faites à partir de matériel préparé par les fournisseurs de Giant Tiger (Tigre Géant) et Giant Tiger Designs sont des marques déposées au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour,
375, rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Loisirs

■ La Bibliothèque publique de Vanier présente «Tintin et le temple du soleil», aujourd'hui, à compter de 14h. Entrée libre. Renseignements: 745-0861, poste 33 ou 34.

■ L'Université du Québec à Hull est à la recherche d'unités de logements pour ses étudiants en vue de la rentrée de l'automne prochain. Les personnes qui souhaiteraient louer des appartements, des garçonnières et des chambres, du mois de septembre 1988 au mois de mai 1989, doivent s'adresser au Bu-

reau des services aux étudiants, en composant le 595-2280. Précisons que l'Université du Québec dispense ses cours en quatre endroits différents: 283, boulevard Alexandre-Taché; 92, rue Saint-Raymond; 115, rue Champlain; 103, rue Montcalm.

Le service des loisirs et des parcs de la ville de Gloucester a l'honneur d'être l'hôte de la Compétition régionale de sauveteurs de l'est de l'Ontario, qui aura lieu le 29 juillet.

Cette compétition vise à favoriser le développement professionnel des sauveteurs tout en permettant au public de mieux connaître et apprécier les habiletés des surveillants de baignades.

Toutes les épreuves préliminaires se disputeront au Complexe récréatif d'Orléans, 1490, promenade Youville, Gloucester, entre 9h et 16h30. Les finales auront lieu à 17h à la piscine SPLASH, 2040, chemin Ogilvie, à Gloucester. La cérémonie de remise des prix débutera à 20h à l'aréna Earl Armstrong, 2020, chemin Ogilvie. Renseignements: Cheryl Shaw, 521-4092.

■ Carrefour canadien international, organisme oeuvrant dans le domaine du développement international, est à la recherche d'une famille qui aimerait héberger un-e bénévole de l'Indonésie ou du Cameroun pour une période de trois mois (septembre à novembre).

Carrefour s'engage à verser une allocation hebdomadaire pour aider au coût d'hébergement. Si vous êtes intéressés à héberger un-e bénévole pour au moins un mois, s.v.p. contacter Janet Sutherland au 236-8366 ou Steven Blight, 237-4342.

■ Le mouvement Joie de vivre, pour gens séparés ou divorcés, organise une croisière sur le bateau Nelson au lac Deschênes à Aylmer, le 29 juillet, de 21h à minuit. Le coût est de \$10. Renseignements: Félix, 684-9398, Denise, 776-1946. Bienvenue à tous.

■ La paroisse St-Viateur de Limoges (autoroute 417 est, sortie Limoges), vous invite à son bazar annuel samedi et dimanche prochains. Il y aura des jeux d'adresse et un bingo; un souper de fèves au lard sera servi le dimanche. Bienvenue à tous.

17 accusations portées contre un jeune homme

LeDroit
HULL

Un jeune homme de Buckingham n'a avoué ni nié sa culpabilité, hier, à 17 accusations notamment de vol et d'effraction lorsqu'il a comparu devant le juge Bernard Dagenais à la suite de son arrestation quelques heures plus tôt.

Représenté par Me Carol Dupont, Patrick Lefebvre, 20 ans, devra comparaître à nouveau demain pour subir son enquête sur remise en liberté provisoire. La Couronne que représentait Me Johanne Caron, s'est opposée à la libération immédiate du prévenu.

Lefebvre doit répondre de huit chefs d'effraction, de quatre vols, d'une fraude et de quatre bris de probation.

Plus d'information

Le juge Bernard Dagenais a reporté au 26 août le prononcé de sa sentence dans le cas de Gilles Langlois, 25 ans, de Hull. Le juge a demandé qu'on lui fournisse plus d'in-

formation sur l'individu.

Langlois, qui a déjà quatre condamnations à son actif, a reconnu sa culpabilité à 31 accusations de vols par effraction, de bris d'engagement et de bris de probation. Les vols qu'on lui reproche auraient rapporté \$36,000.

Enfin, un individu dans la vingtaine, Jacques Courtemanche, de Hull, a été condamné à 12 mois de prison pour possession de drogue.

Il a de plus écoupé de six mois pour divers chefs de bris de probation.

Courtemanche purgera les deux peines concurremment.

Précision

Les média auraient erronément diffusé, hier, le 696, rue Notre-Dame, comme étant l'adresse du Gatinois Claude Chateaubert, 40 ans, accusé de possession de stupéfiants.

Cette adresse est celle d'un couple qui vit seul.

AUX 2 TAPIS SUPRÊME
DE HULL ET GATINEAU
DES VACANCES, ON N'EN PREND PAS!!

LES DEUX MAGASINS RESTERONT OUVERTS
AUX HEURES HABITUELLES POUR VOUS
FAIRE BÉNÉFICIER DE

SPÉCIAUX INCROYABLES

SUR DES MILLIERS DE VERGES DE TAPIS
ET VINYLE COUSSINÉ
TOUS LES PRIX SUR LE STOCK EN
MAGASIN ONT ÉTÉ BAISSÉS!!



VENEZ PROFITEZ
DE NOS SPÉCIAUX!

VENEZ
VISITER NOTRE FAMEUSE
BOUTIQUE SUPRÊME,
RENCONTRER NOS CONSEILLERS EN
COUVRE-PLANCHERS ET N'OUBLIEZ SURTOUT
PAS DE DEMANDER VOTRE CARTE DE CRÉDIT SUPRÊME!

FRANCHEMENT, ÉTÉ COMME HIVER, ON
DOIT DIRE QUE



776, boul. St-Joseph
HULL
770-9073

CHEZ Tapis Supreme

Y'EN A PAS DE PROBLÈMES!

OU

11, de la Savane
(voisin de CARROUSEL)
GATINEAU
243-1044

FABRICLAND
CANADA'S LARGEST FASHION FABRIC DISTRIBUTOR

Appel final!
5 DERNIERS JOURS!

OUI
Nous sommes
OUVERTS
LE LUNDI, 1er août
9h 30 - 18h 00
• 1980, ch. Baseline
• Place d'Orléans
• 1162, ch. Cyrville

ÉCOULEMENT
FINAL D'ÉTÉ

JUS-
QU'À

75%
DE
RABAIS
sur le prix rég.

TISSUS MODE
PRINTEMPS/ÉTÉ '88 SÉLECTIONNÉS

CONTINUE JUSQU'AU 1er AOÛT!
Patrons VOGUE,
McCALLS, SIMPLICITY
ACHETEZ-EN 1, RECEVEZ-EN

2 gratuits!

(De même valeur ou moins). Valide jusqu'au
1er août 1988. Désolés, pas d'assortiment
à ces prix. Non valide avec d'autres offres
de rabais. Pas de marchands!

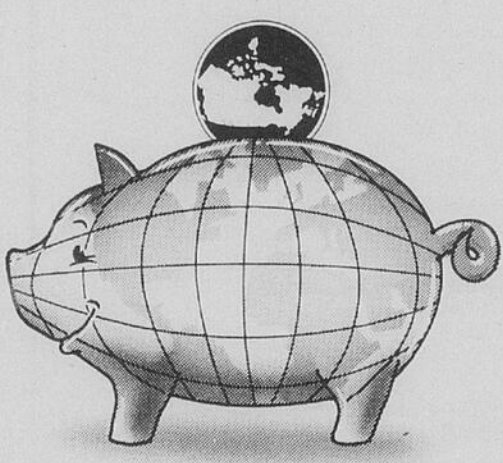
HEURES POUR LE LUN., 1er AOÛT

- 1440, ch. Walkley (Walkley à Abigo) — FERMÉ
- OTTAWA — 731-2690 — FERMÉ
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) — OUVERT
- OTTAWA — 225-9884 — OUVERT
- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain — OUVERT
- ORLÉANS — 837-4211 — OUVERT
- Mail Country Fair, SMITHS FALLS — 283-2242 — FERMÉ
- 1162, ch. Cyrville (à côté de Towers) — OUVERT
- OTTAWA — 749-2734 — OUVERT
- CENTRE RIDEAU — 233-4585
- 80 Besserer, stationnement subdivisé — FERMÉ

FABRICLAND
CANADA'S LARGEST FASHION FABRIC DISTRIBUTOR

Le meilleur choix et les
meilleurs prix

PLUS DE DANGER DE LAISSER SON SOURIRE À SAULT-SAINTE-MARIE, SA CHEMISE À CHICAGO OU SA PEAU À PARIS.



Cette offre à prix réduit fait d'une bonne affaire une occasion impossible à laisser passer... d'ici le 19 AOÛT 88.

Les Messageries Poste prioritaire/EMS procurent aux Canadiens la fiabilité et la commodité qu'ils recherchent, avec un service de livraison pour le prochain jour ouvrable entre les principaux centres du pays – sans compter les réductions normales, accordées à l'achat en nombre de paquets de 10 Lettres ou Enveloppes prépayées. Rien d'étonnant donc que les Messageries Poste prioritaire soient si populaires. Mais, ce n'est pas seulement commode, c'est aussi payant de faire provision de Lettres et Enveloppes prépayées – aussi bien Régionales, «jour suivant» (Nationales), Internationales que

DESTINATION	PRIX RÉDUIT (jusqu'au 19 août 88)		PRIX COURANT	
	Lettre	Enveloppe	Lettre	Enveloppe
RÉGIONALE	5,80 \$	6,25 \$	6,75 \$	7,75 \$
NATIONALE «jour suivant»	7,90 \$	9,10 \$	9,75 \$	10,75 \$
ÉTATS-UNIS	15,50 \$	18,85 \$	20,00 \$	22,00 \$
EUROPE	20,25 \$	22,25 \$	24,00 \$	26,00 \$
PACIFIQUE	23,75 \$	29,75 \$	28,75 \$	34,75 \$
INTERNATIONALE	29,00 \$	34,00 \$	35,00 \$	40,00 \$

pour les États-Unis, l'Europe et le Pacifique. Quels que soient vos besoins de messageries, au pays comme à l'étranger, les Messageries Poste prioritaire/EMS savent y répondre. Aujourd'hui plus que jamais! Pour placer votre commande dès maintenant, communiquez avec votre représentant Poste prioritaire/EMS ou téléphonez au 993-3281 (ou au 1 800 267-6338, si vous appelez de l'extérieur de la zone de code régional).

Vos meilleures liaisons d'affaires.



SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES
Notre engagement: vous donner un meilleur service.



Le Colloque d'artistes est reporté en février La ville de Hull a bien l'intention de récupérer les \$550,000 de Micot

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
PLANTAGENET

Le Colloque d'artistes et d'artisans francophones de l'Est ontarien, d'abord prévu du 27 au 30 octobre, a été reporté à février prochain. Le comité exécutif en a décidé ainsi hier matin jugeant que l'échéancier était trop court pour sa préparation.

L'idée d'un tel colloque a germé ce printemps et la première rencontre d'un comité organisateur s'est déroulé en juin en présence de représentants du Conseil des arts de l'Ontario, du ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario et des centres culturels francophones de l'Est ontarien.

On comptait offrir aux artistes et artisans, commerçants, employés de galerie et de boutiques d'art, des ateliers sur le dessin, le pastel, l'aquarelle, la peinture à l'huile, l'acrylique, le tissage, la courtoise, la sculpture sur bois, la poterie, le vitrail et la photographie, les conseils financiers et légaux.

Le colloque serait l'occasion pour les artistes et artisans de se rencontrer et d'échanger sur leur métier, travailler ensemble sur divers projets et constituer une banque d'art, une idée qui est ressortie lors d'une table ronde sur le développement des arts à Hawkesbury à l'automne 1986.

Un tel colloque s'est déjà déroulé à Timmins il y a deux ans pour les artistes et artisans du Nord ontarien. La présidente du comité exécutif du colloque pour l'Est ontarien, l'aquarelliste Pierrette Bohay-Dulude de Plantagenet, ignore combien d'artistes et artisans francophones vivent dans l'Est ontarien. «Le Conseil des Arts ne semble pas le savoir non plus.» Mais on tente de dresser un inventaire auprès des professeurs d'arts plastiques dans les écoles, la Coopérative des arti-

sans de l'Est de l'Ontario située à St-Isidore-de-Prescott, et les centres culturels d'Alexandria, Hawkesbury, Rockland, Embrun et Orléans.

Le colloque durera quatre jours et se déroulera au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred. Le choix des dates et des ateliers seront déterminés à la prochaine réunion du comité organisateur à la mi-août.

LeDroit
OTTAWA

La ville de Hull a l'intention de récupérer les \$550,000 que les promoteurs de Micot s'étaient engagés à lui verser dans l'hypothèse où leur projet avorterait.

Ses représentants entameront des procédures auprès de la Banque canadienne impériale de commer-

ce, à Montréal, afin de recouvrer ce demi-million.

L'annulation du projet Micot a été annoncée le 14 juillet par le président de la compagnie de construction, Hervé Pomerleau. Micot, un complexe qui devait être érigé au centre-ville de Hull et dont on parlait depuis 1984, devait intégrer des activités de communication et de bureautique.

Dans
LeDroit

le sport
marque des points!

Avis public

1. APPELS D'URGENCE

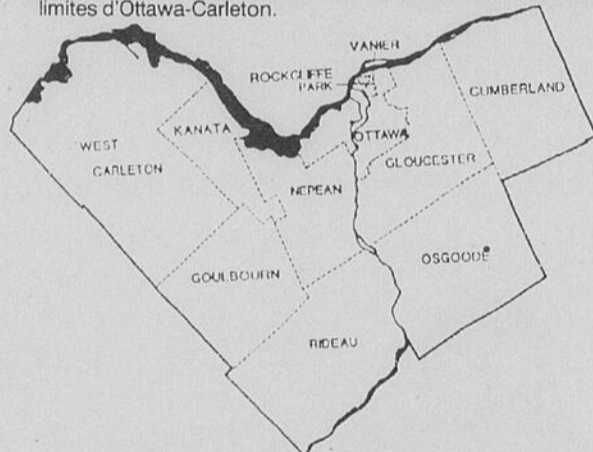
POMPIERS

POLICE

AMBULANCE



- Le 9-1-1 est le numéro de trois chiffres que vous pouvez utiliser en cas d'urgence pour appeler les services de pompiers, de police et d'ambulance.
- Le 9-1-1 est opérationnel 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Le 9-1-1 est un service bilingue offert à tous ceux qui sont dans les limites d'Ottawa-Carleton.



Le 9-1-1 est un service de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Pour d'autres renseignements, adressez-vous à: Bob Bourns, coordonnateur du 9-1-1

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
14^e étage, 222, rue Queen
Ottawa (Ont.) K1P 5Z3
(613) 560-1369 991882-12121

2. DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301, ET DANS L'AFFAIRE DE:

Rue Murray à l'est de la voie d'arrêt de la rue Dalhousie sis au 111, rue Murray.

Les plans décrivant les modifications sus-indiquées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, 12^e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 10 août 1988, à 13 h, dans sa salle d'audience du 9^e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), le Comité des politiques sur les transports et travaux publics, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait de l'arrêté régional.

Pour de plus amples renseignements sur ces projets, communiquer avec P. Kerridge, ingénieur, Liaison des services d'aménagement, au 560-1267.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 13 juillet 1988.

880032/12121

Notes de la M.R.O.C.

Le mercredi 10 août 1988, la Ville de Nepean sera l'hôte de la réunion du Comité des politiques sur les transports et travaux publics (à midi) et de la réunion du Conseil (à 16h) à la salle du Conseil du Nepean Civic Square, 101, promenade Centrepoint. Le public est invité à y assister.



Appels d'offres

1. Service des travaux publics

Contrat no CW 8029
Contrat d'inspection des valves

Contrat no CW 8031
Repérage des fuites

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau de la Division de l'administration, au 495, chemin Richmond, 6^e étage, Ottawa (Ontario) K2B 4B2, téléphone: 728-4665, moyennant un dépôt de cinquante dollars (50 \$) non remboursable, pour chaque contrat.

Les soumissions cachetées, adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 222, rue Queen, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 9 août 1988.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrivait qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

880073/41931

2. Service des transports

Contrat no 88-556

Routes régionales no 34 et no 35
(Village de Cumberland)
Reconstruction

Ce contrat comprend: nivellement, drainage, couche granulaire, bordure en béton, revêtement posé à chaud, aménagement paysager et éclairage de la rue.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, 222, rue Queen, 12^e étage, OTTAWA K1P 5Z3. Pour obtenir des renseignements, appeler le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 222, rue Queen, 14^e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 9 août 1988.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN105/31121

Tous
les jeudis

le cahier

VivrePlus

CORRECTION STEINBERG

Dans notre circulaire pour la semaine du 25 au 30 juillet

Page 5 — Le prix des CÔTELETES D'ÉPAULE DE VEAU DE LAIT LOURD FRAIS aurait dû se lire: 3,98 \$/lb 8,77 \$/kg

Page 6 — La SALADE JARDINIÈRE, ANTIPASTO ou AUX POIS CHICHES aurait dû se lire: 4,29\$/lb 95¢/100 g.

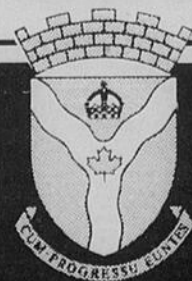
Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre clientèle

Kmart CORRECTION

Dans notre circulaire Jour K, en vigueur du lundi 25 juillet au samedi 30 juillet

En page 6 — Collants pour bébé, \$1.99, non disponible
— Filet, \$2.99, non disponible
— Coussins à langer de vinyle 17" x 24", non disponible

Nous nous excusons pour tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer.



Municipalité
régionale d'

Ottawa-Carleton

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
(613) 560-2058

SUPER AUBAINES ESTIVALES CHEZ SEARS

SEARS
OFFRE PLUS

et les bas prix quotidiens de Sears

1/2 PRIX

SIMPLE ET FACILE D'INTÉRIEUR

13⁹⁹

Latex mat, plafond ou de base. Rég. Sears 27.99

\$12 de rabais sur certains autres finis. Latex peu luisant, semi-luisant, peinture de plancher. Rég. 30.99..... 18.99

Peinture à l'huile semi-luisante, de base peinture de plancher. Rég. 31.99-34.99..... 19.99-22.99

DÉFI CLIMAT SIX

14⁹⁹

Latex mat d'extérieur Rég. Sears 29.99

\$13 de rabais sur autres finis.

Semi-luisant*. Rég. 32.99..... 19.99

À l'huile très luisante. Rég. 33.99..... 20.99

*Latex

TEINTURE D'EXTÉRIEUR

13⁹⁹

Rég. Sears 27.99

Ne cloquera pas, ne craquelera ou n'écalera pas.

Peinture et papier peint

\$10 DE RABAIS
PORTE-CORDON DE RALLONGE
Très pratique! Cordon de rallonge de 25 cm. #48384. Rég. 44.99..... 34.99

\$7 DE RABAIS
EXTINCTEUR
Extincteur d'incendie, produits chimiques. #19311. Rég. 21.99... 14.99

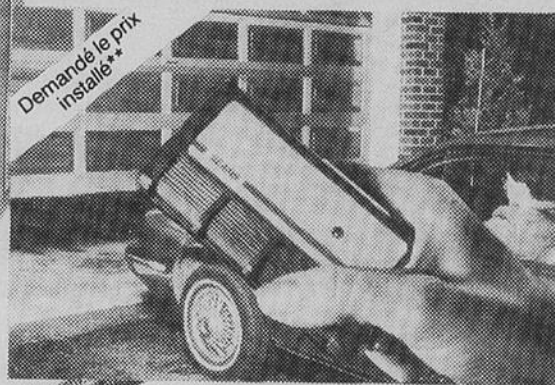


40% DE RABAIS
RUBAN CACHE
Très pratique dans la maison. 4 largeurs. Rég. 1.59-3.89..... 95-2.33

30% DE RABAIS
OUTILS DE MÉCANICIEN

Un inventaire varié d'outils Craftsman y compris clés, douilles, rallonges, manche à rochet, adaptateur, joint en U, clés à rochet et autres!

S'applique aux outils en stock seulement.



Demandé le prix installé**

\$80 DE RABAIS

Ouvre-porte de garage télécommandé Craftsman 1/2 hp automatique avec émetteur digital 3 fonctions. #18591. Rég. 329.99..... 249.99

Les prix réguliers sont les prix de Sears
**Installation disponible dans la plupart des magasins Sears moyennant des frais additionnels.

\$20-100 DE RABAIS

Aspirateurs pour débris secs/humides Craftsman.

25L. #29765. Rég. 99.99..... 79.99

45L. #29910. Rég. 219.97..... 119.97

60L. #29935. Rég. 269.99..... 169.99

Ensembles d'accessoires 1 1/4 ou 2 1/2".

#97102/112..... 31.99-34.99



SEARS

pour votre argent...et plus

Des sourires à vélo



GILLES BENOIT, LeDroit

Il est bien connu qu'un bon clown attire les foules, des petits enfants aux grands-parents. Le Festival international de la bicyclette assurera donc l'animation de rue en demandant aux jongleurs, farceurs et acrobates de se promener dans la ville de Hull.

Guyaine Malboeuf

LeDroit
OTTAWA

Des milliers de ballons multicolores et des centaines de sourires seront deux des marques de commerce du Festival international de la bicyclette, qui aura lieu du 30 juillet au 7 août, à Hull.

Toute une brochette d'animateurs de rue, dont le clown Ti-Pit, mascotte du Festival, un violoniste, des acrobates et des acteurs seront sur place, afin d'arracher rires et sourires aux enfants à cheveux blonds ou gris.

«L'animation du Festival est instructive, éducative», mentionne l'un des organisateurs, Benoît Lazure. «Elle permet aux gens qui veulent s'amuser et qui ne font pas de vélo de participer».

La plupart des amuseurs publics utiliseront le vélo — ou l'un de ses semblables — durant leur spectacle. Il existe cependant quelques exceptions à la règle.

Le maquillage de ballons et de visages d'enfants sera à l'honneur avec le groupe *Gooperz*, tandis que plusieurs clowns, dont Jeanginus et Nicolette et Bedo le magicien, par leurs jongleries et leurs cabrioles, offriront des spectacles hauts en couleurs.

Les oreilles entendront les rythmes endiablés provenant du violon de *Charlie Landry*, tandis que le spectacle humoristique de *Les Hull's Angels* fera rire aux larmes.

Les sites du Festival, soit la Maison du citoyen, la Promenade du Portage, la rue Aubry, le parc du Lac des Fées, le boulevard St-Joseph et le stationnement situé à l'angle des rues Dollard et Hôtel-de-Ville, éclateront de couleurs et de sons.

Les organisateurs de cette grande fête ont dépensé \$25,000 pour le volet animation, alors que le budget total est de \$300,000, a expliqué Benoît Lazure.

Rendez-vous le 10 août

LeDroit
MANIWAKI

La crème de la politique et des affaires de l'Outaouais et de la vallée de la Gatineau participera au tournoi de golf conjoint de la Société d'aménagement de l'Outaouais et du Conseil des gens d'affaires de Maniwaki, au Club Algonquin de Messines.

L'événement du 10 août, dont

les profits serviront pour le projet de motel industriel à Maniwaki, est sous la présidence d'honneur de M. Jean-Guy Hubert, homme d'affaires et membre du conseil de la SAO.

Le tournoi se jouera selon la formule «Las Vegas» et sera suivi d'un souper et d'une soirée de spectacle à laquelle sont attendues quelque 350 personnes.



Barbara Cloutier

Mme Barbara Cloutier, Présidente de BARBARA PERSONNEL Inc. est heureuse de vous inviter à venir célébrer son 15e ANNIVERSAIRE d'entreprise lors de la soirée GALA où seront honorés les récipiendaires des Prix "Haute Performance".

Cette réception aura lieu le 17 septembre 1988, à 19h 30, au salon Confédération de l'hôtel Westin, 11 Colonel By Drive, Ottawa.

Danse, remise de prix, surprises, orchestre.

----- BARBARA PERSONNEL Inc. -----

R.S.V.P.
avant le 2 septembre, 1988
236-9689

Invitation valide pour 2 personnes



Notre meilleure peinture latex pour l'intérieur. Offre une belle finition, couvre en une couche sans éclaboussures. Lavable, nettoyage aisé. Offerte en une gamme de belles teintes de pastel.

Artistes/Colorists

PEINTURE LATEX SUPER BLANCHE POUR PLAFONDS!
• Résiste aux coulisses.
• Garantie de 10 ans!

14⁹⁹\$
Rég. 29,98\$ 4L
1/2 PRIX

Artistes/Colorists
LATEX MAT
• Garantie de 10 ans!

15⁹⁹\$
Rég. 31,98\$ 4L
1/2 PRIX

Artistes/Colorists
LATEX FINI SATINÉ
• Garantie de 20 ans!

17⁹⁹\$
Rég. 35,98\$ 4L
1/2 PRIX

TOUT NOUVEAU!
TEINTURES "PRÉFÉRENCE DES PEINTRES!"

Teintures épaisses, opaques et offertes en un choix de couleurs: brun Oxford, blanc, rouille, acajou, gris Cape Cod et cèdre naturel.

PRIX DE LANCEMENT

14⁹⁹\$
4L
Après la vente 29,98\$

La vente se termine le 2 août, 1988

Couleurs de toute beauté pour votre nouveau foyer.
Juillet, mois de déménagements



LE PLUS GRAND RÉSEAU DE MAGASINS DE PEINTURE/PAPIER PEINT AU CANADA. PLUS DE 235 SUCCURSALES À TRAVERS LE PAYS POUR MIEUX VOUS SERVIR.



RABAIS
30% - 50%*
TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
Ainsi que 50% de rabais sur papiers peints aux nouveaux motifs.
Bas prix à partir de **349\$** R/S
*Prix rég. de livre. En magasin seulement.

RABAIS **40%*** SUR TOUTES LES BORDURES
Les bordures décoratives font fureur cette année! Faites votre choix parmi notre vaste sélection. Agencez les motifs au gré de votre imagination!
*Prix rég. du livre. En magasin seulement.

RABAIS **30%*** CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS
Catalogues de papiers peints avec plus de 3000 motifs au choix!
*Prix rég. du livre. Tissu assorti non inclus. Sélection de catalogues.

SUPER RABAIS SUR CARRELAGES EN VINYLE!
Carrelage autocollant "Easy Care"™ en vinyle sans cirage. Fini "Ultra Glo". Calibre lourd. **118\$** chac. 12 x 12. Rég. 1,49\$
Carrelage autocollant "Amtico" Advantage en vinyle. Fini urethane. Calibre lourd. **144\$** chac. 12 x 12. Rég. 1,79\$
Carrelage en vinyle "Stylistik"™ de Armstrong. Offert en un choix de cinq couleurs / motifs. **129\$** chac. 12 x 12. Rég. 1,49\$



Ottawa
1060, ch. Ogilvie
(613) 744-1423
1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240

Nepean
170 Roberston Dr.
(613) 829-8625
Hull
737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848
Carleton Place
210, rue Bridge
(613) 257-4725

Arnprior
100, boul. Madawaska
(613) 623-2254
Kemptville
10, rue Prescott
(613) 258-7770
Rockland
1748, rue Laurier
(613) 446-5744

Smith Falls
48, rue Beckwith
(613) 283-8456
Perth
106, rue Gore E
(613) 267-1680
Pembroke
316, rue Pembroke O
(613) 732-4916

Orleans
2806, boul. St-Joseph
(613) 830-8000

SATISFACTION GARANTIE!
Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit ou nous rembourserons son prix. Cette garantie s'applique pas à la main d'œuvre pour l'application ou l'installation.

SKI BANG...

À DES PRIX DANGEREUX!!!

CHEZ OBERSON

11 LeDroit, OTTAWA-HULL, MERCREDI 27 JUILLET 1988

**ATTENTION!!! SECTION MODE
À DES PRIX DOUBLEMENT
DANGEREUX!
MODÈLES 87-88**

LOT DE BOTTES

Tel que:

- Trappeur Turbo 2000 — 3000
- Nordica NJ 115
- Raickle Alpha
- Raickle Elegance

59⁹⁹



LOT DE BOTTES

- Trappeur Carbon 6000 — 7000
- Nordica 701
- Munari MV1
- Nordica 520
- Nordica 320

99⁹⁹

LOT DE BOTTES POUR SKIEURS AVANCÉS

- Nordica 720 • Raickle RE 260
- Raickle RX Hot (chauffante)
- Munari MS3

149⁹⁹

LOT DE BOTTES POUR EXPERTS

- Nordica 955 • Nordica 980
- Raickle Flexon Pro
- Dynafit 3F team

239⁹⁹

ENSEMBLE 2 PIÈCES pour hommes, femmes ou enfants

- Edelweiss — Pedigree

99⁹⁹

LOT DE JACKET

- Tel que • C.B. • Sportstop
• Mobius • Collini

99⁹⁹

ENSEMBLE 1 PIÈCE OU 2 PIÈCES

- tel que Mobius • Sunrise

149⁹⁹

ENSEMBLE ALPINE 2 PIÈCES

199⁹⁹

TOUTES NOS IMPORTATIONS

- Telles que:
Swiss Kitex Ellesse
Week end Folster Ciesse Piumini
Skila

50%

PANTALON RACER DE MARQUE COBOR R43-44

99⁹⁹

PANTALON SALOPETTE ELHO

69⁹⁹

PANTALON RACER DE MARQUE SCHNEIDER

189⁹⁹

TOUS NOS

SKIS DE COURSE 87'-88' À DES PRIX BANG! BANG! BANG!

- Dynastar — Spalding
- Blizzard — Dynamic
- Fisher

PRIX IMPOSSIBLE À PUBLIER

ENSEMBLE DE SKIS AVANCÉS COMPRENANT:

- 1 paire de skis Head "Radial" Carbon ou Dynastar "Supra Omega"
- 1 paire de fixations Salomon 647 ou Tyrolia 480 ou Look XF

299⁹⁹

ENSEMBLE DE SKIS DÉBUTANTS INTERMÉDIAIRES

- comprenant:
1 paire de skis Elan 911
1 paire de fixations Look 39
1 paire de bâtons

149⁹⁹

ENSEMBLE DE SKIS EXPERTS

- comprenant:
Ski — Spalding Squadra
Corse ou Platinum ou
K2 Slalom 56 — Fixation
Salomon 747 ou Look 99 RS

199⁹⁹

ENSEMBLE COMPLET DE SKI ALPIN

- comprenant:
1 paire de skis Spalding ou Elan Fas 911
1 paire de bottes Trappeur Turbo 2000-3000
1 paire de fixations Look 39
1 paire de bâtons

199⁹⁹

ENSEMBLE COMPLET DE LUXE POUR INTERMÉDIAIRES AVANCÉS

- 1 paire de skis Kneissl Prolite II
- 1 paire de fixations Salomon 447
- 1 paire de bottes Murani MV1

249⁹⁹

GROS LOT... DE SKIS BANG!!!

SKIS POUR EXPERTS NEUFS '86-'87-'88 DE 195 à 220 CM

- Spalding — Squadra Corse
- Super G — Titanium
- Platinum — Sélénium
- 1 paire par client
- Premiers arrivés, premiers servis

79⁹⁹

LOT DE SKIS INTERMÉDIAIRES '87-'88

- Dynamic VR Pro
- Dynastar Sport
- Dynastar MV2
- Elan F.A.S.

99⁹⁹

LOT DE SKIS POUR SKIEURS AVANCÉS

- Blizzard Thermo SR
- Elan Omnilite
- Elan RC SL
- Elan RC GS — Spalding Club
- Fisher Motion Lite Carbon
- Head Vector

169⁹⁹

OBERSON

920 boul. Maloney ouest
Les Galeries Gatineau
Gatineau — 561-1376



N.B.: Tous les articles
annoncés peuvent ne
pas être disponibles
dans toutes les
grandeurs.

Gatineau en deuil

C'est avec un sentiment d'incrédulité qu'on apprend les mauvaises nouvelles nous touchant de près. Puis la logique reprend le dessus: il faut bien accepter l'inéluctable, même si ça fait mal.

On aura deviné que j'évoque la mort de John Luck. L'ex-maire de la ville de Gatineau vient d'être emporté par un cancer. On le savait atteint de cette terrible maladie; mais tout à coup, le mal l'a foudroyé.

John Luck avait la politique dans le sang. Il comprenait les petites gens parce qu'il était près d'eux, parce qu'il était comme eux puisque l'un des leurs. Cela, la population de Gatineau l'a toujours su. Dès 1962, le désir de la servir le pousse à se lancer dans la vie publique. Les électeurs de son quartier lui font confiance. Il restera conseiller neuf ans, sera élu ensuite à la mairie en 1971, de nouveau en 1975 (cette fois, comme maire du grand Gatineau), et une dernière fois en 1979.

Le magasinier de la CIP avait également épousé la cause souverainiste: lors de l'élection québécoise de 1973, il fut candidat du Parti québécois. Mais son adversaire libéral, Mark Assad, l'emporta.

Comme toutes les défaites électorales, celle-ci ne fut pas facile à encaisser pour l'ancien boxeur. Mais il l'accepta beaucoup mieux que celle de 1983, alors que Gaétan Cousineau lui ravissait la mairie. Que se passa-t-il, le soir du 6 novembre de cette année-là, dans le for intérieur de celui qui aimait tant sa ville? Quelque chose s'était-il cassé?

Les dernières émotions politiques de John Luck furent intenses, en novembre dernier: le soir de l'élection à la mairie, on le proclame vainqueur. Mais quelques heures plus tard, on lui dit qu'il est vaincu de justesse. Son adversaire, le même qu'en 1983, ne restera maire que quelques mois.

La dernière fois que j'ai rencontré John Luck, c'était chez lui, lors de la campagne de 1987. Sa dernière. L'avouerai-je? L'homme que je voyais assis en face de moi me semblait diminué. Il avait alors brièvement évoqué les

conséquences de son grave accident à la main droite, survenu deux ans plus tôt.

Les adversaires politiques de John Luck lui reprochaient son manque de vision: a-t-il erré dans le dossier du centre-ville? Si j'ai bonne mémoire, l'ex-maire le voulait plus à l'est, près de la montée Paiement, refusant l'emplacement du centre-ville actuel, près des Promenades. Il voyait là un gouffre financier sans fond, comme nombre de ses commettants. Mais les événements lui ont donné tort.

John Luck favorisait toutefois le regroupement de Gatineau avec Hull et Aylmer, ce grand projet politique passant d'abord par la mise en place d'une Communauté urbaine. Il avait compris qu'uni en ses forces vives l'Outaouais, urbain aussi bien que rural, aurait forcément un poids politique beaucoup plus considérable.

Mais John Luck ne fait plus partie de ce grand bouillonnement qui fait s'affronter les êtres humains, au nom du bien commun. Faut-il rappeler qu'avant le politicien, il y eut le citoyen Luck épris de justice sociale? Bien sûr avec lui, les fleurs de rhétorique se coloraient parfois d'étranges teintes. Le style, c'est l'homme et John Luck ne fut jamais grand orateur, c'est le moins qu'on puisse dire. Malgré ce défaut, son cœur était grand comme la ville dont il avait la charge: la population de Gatineau l'a toujours su d'instinct. Plus d'une fois, elle a fait confiance à celui dont le nom était synonyme de dévouement, de droiture, de détermination, de courage. Puissent tous les politiciens de Gatineau s'inspirer de son exemple.

A sa famille, *LeDroit* offre ses sympathies les plus vives. Et il n'est pas exagéré de dire qu'aujourd'hui, Gatineau se retrouve dans une sorte de deuil. La plupart de ses habitants ont, depuis hier, l'impression d'avoir perdu à jamais un ami. Un être dont le souvenir leur est cher, en qui ils ont cru.

Un ami qui, ils le savent bien, les aura compris, sinon aimés mieux que personne.

Murray Maltais

À VOUS LA PAROLE

Libre choix, quelle ironie!

De quelle autorité nos parlementaires, avec la connivence de médecins sans scrupules, s'arrogent-ils le droit de vie ou de mort sur nos enfants durant les premiers neuf mois de leur existence?

Bien sûr, on ne parle plus de l'enfant à naître, mais d'un «foetus», comme d'un vulgaire champignon. L'arrêt de mort de cet être vivant, de cet être humain, s'obtiendra pour le prix d'une consultation «médicale» au cours des premiers trois mois. Ensuite, double consultation requise, double cachet, toujours aux frais de nos gouvernements. Une farce, bien entendu, car il ne sera pas plus difficile d'obtenir l'assentiment de deux médecins que d'un seul, puisqu'ils ont maintenant renié ou rejeté le serment d'Hippocrate par lequel ils s'engageaient autrefois au respect intégral de la vie.

Aujourd'hui on se débarrasse à volonté de l'enfant s'il incommode durant la période de gestation. La dernière mise en scène de notre gouvernement à Ottawa n'est qu'un expédient politique. La vie de l'enfant est sacrifiée en vue des prochaines élections, car au fond, c'est de cela qu'il s'agit, nous le savons bien. Il ne faudrait surtout pas perdre de sièges en risquant de mécontenter certains groupes bruyants qui s'agitent et vocifèrent au nom du «libre choix».

A-t-on jamais pensé que ces enfants, ces petits condamnés, ces indésirables, auraient peut-être eux aussi voulu vivre si on leur en avait laissé le choix. «Libre choix», quelle ironie!

Albert Potvin
Aylmer



À VOUS LA PAROLE

Vers un «oui» massif pour Cantley

Comme voisin de M. Eugène Marquis, permettez-moi d'exprimer mon désaccord complet avec les propos du petit groupe *Pro-Gatineau*.

Ma propriété borde le chemin Taché, frontière sud de Cantley, environ mille pieds de la demeure de M. Marquis. Mes voisins et moi ne voulons rien savoir du «léger déplacement des frontières vers le nord» que propose M. Marquis. Nous nous sommes débattus pour l'autonomie depuis longtemps, et 300 d'entre nous, dans ce secteur sud de Cantley, ont voté «oui» pour l'autonomie lors du référendum du 24 mai 1987.

Ce n'était pas le nom *Gatineau* qui nous avait attiré à Cantley; c'était plutôt de vivre à la campagne, à seulement 15 minutes de la ville, dans un beau coin entouré de boisés et de beaux champs.

Cependant, on doit toujours prendre le bon avec le mauvais. J'ai très vite constaté l'état pénible des chemins locaux. La route la plus directe de chez moi au centre-ville de Gatineau est par le chemin Taché et l'avenue Gatineau, mais ces deux chemins de gravier sont tellement dégueulasses que je ne les emprunte même pas. Les chemins qui mènent à Hull sont asphaltés et sont dommageables à ma voiture.

Quant aux parcs, ils n'existent point dans notre coin. Le parc le plus proche est d'une distance d'un mille, situé sur le chemin Denis, mais c'est une triste affaire. Il s'agit d'un champ de foin où il y a un petit bâtiment avec des fenêtres barricadées et des lampadaires desservant une patinoire. Mais on a déménagé la bande derrière l'hôtel en bas de la côte pour que les gars puissent boire de la bière entre les périodes. Aujourd'hui ce parc est complètement abandonné. C'est ça, le service de loisirs que la ville de Gatineau fournit à Cantley.

Autour du chemin Des Erables, il y a très peu de gens qui s'identifient à Limbour, un secteur à une distance de trois milles d'ici, en bas de la côte. Notre adresse postale a toujours été «Cantley J0X 1L0». Il y a seulement une vingtaine de maisons sur le chemin Taché et la rue Rémi qui ont comme adresse «Gatineau».

Moi, je paie mes taxes à Gatineau, mais je n'abdique pas mon droit de citoyen de me battre pour la justice, l'égalité et la taxation responsable pour ma communauté.

Je ne veux plus vivre dans une ville qui ne fait qu'un entretien minimum de nos chemins, qui semble être contrôlée par les promoteurs de construction et leurs avocats, et qui essaie d'implanter pas moins de trois dépotoirs dans notre secteur paisible et touristique.

A Cantley, nous nous débattons pour sortir notre communauté de cette mentalité de «république de bananes» qui gouverne tout à Gatineau. Mais il y a ceux qui aiment les bananes, et qui ont utilisé la Cour pour supprimer un référendum démocratique et pour mettre des bâtons dans les roues d'un mouvement communautaire.

A part d'un porte-parole très volubile et des avocats librement disponibles, le *Mouvement pro-Gatineau* pourrait être déclaré éteint. Il prétend avoir des milliers de partisans, mais on ne les voit jamais. Il ne tient pas de réunions publiques et il n'y a pas eu de grandes foules aux réunions du conseil de Gatineau. Il n'y a eu jusqu'à maintenant aucune participation populaire, laissant ainsi conclure que *Pro-Gatineau* ne comprend qu'une petite poignée de gens.

Depuis que le comité de Cantley a dévoilé son budget visant une réduction de taxes de 30 % tout en augmentant les dépenses pour les chemins, les pompiers et les parcs, les *Pro-Gatineau* sont très difficiles à trouver.

La lutte pour l'autonomie de Cantley est un mouvement populaire de base de notre communauté, un mouvement qui implique des citoyens ordinaires pour nous doter d'une municipalité qui répond à nos besoins pour des bons chemins, parcs et autres services ruraux, et pour un environnement sain sans menace à notre eau potable et notre santé.

A mon avis, le 18 septembre, mes voisins du sud de Cantley voteront massivement «oui» pour Cantley.

Steve Harris
Cantley

A U P A Y S

Avortement: le NPD défendra le libre-choix

Presse Canadienne
OTTAWA

Seul le NPD a osé prendre position à l'ouverture hier, aux Communes, du débat-marathon sur l'avortement.

À l'issue d'une réunion spéciale de quatre heures et demies du caucus néo-démocrate hier matin, le chef du NPD Ed Broadbent annonçait que son parti allait voter contre la motion gouvernementale et défendre la liberté de choix en matière d'avortement.

Les députés néo-démocrates, a toutefois indiqué M. Broadbent, pourront cependant se prononcer librement sur cette question et s'opposer à la ligne du parti, «pour des raisons philosophiques ou religieuses».

Libéraux: vote libre

C'est à un vote libre que se livreront les 38 députés libéraux, qui ont eux aussi tenus hier un caucus spécial à ce sujet. Le Parti libéral, a cependant indiqué le leader libéral en Chambre Herb Gray, ne prendra

pas position officielle sur l'avortement avant la prochaine campagne électorale.

Libéraux et néo-démocrates ont du reste annoncé hier à reculons leur participation au débat, estimant qu'il s'agit seulement d'une stratégie utilisée par le gouvernement conservateur pour ne pas avoir à se mouiller avant la tenue des prochaines élections. Les réticences de l'opposition diminuent d'autant les chances que les Communes puissent parvenir à un consensus sur cette épineuse question.

Le vote sur la motion gouvernementale aura lieu demain après-midi après quoi les Communes ajourneront leurs travaux jusqu'au 10 août.

Les pro-vie sont mobilisés

Mobilisés et militants, de nombreux députés d'arrière-ban ont déclaré d'entrée de jeu en Chambre leur opposition à la motion et annoncé leur intention de soumettre des amendements pro-vie.

Leurs interventions anti-avortement ont dominé les premières heures du débat. Environ 45 députés conservateurs ont manifesté l'intention d'intervenir pendant le débat qui durera trois jours.

Les partis d'opposition sont furieux de la façon dont le gouvernement a décidé de débattre de la question de l'avortement.

Les libéraux déplorent que les conservateurs n'aient pas trouvé le courage de présenter immédiatement un projet de loi afin de combler le vide juridique et législatif créé en janvier par un jugement de la Cour suprême, qui a invalidé les dispositions du Code criminel sur l'avortement.

Le NPD estime au contraire que la Cour suprême n'a créé aucun vide législatif. Si bien qu'il n'existe à son avis aucune raison de rédiger un nouveau projet de loi.

Le libéral Bob Kaplan prédit que les Communes s'acheminent vers une impasse et que les 281 députés ne parviendront pas à dégager une position majoritaire sur l'avortement.

«Ce débat ne produira aucun résultat, aucune législation», a-t-il dit.

Gauthier et Bourgault: des opinions opposées

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

Prenant la parole lors du débat sur l'avortement qui s'est amorcé hier aux Communes, le député libéral Jean-Robert Gauthier a condamné l'avortement sur demande qui selon lui est une «mesure exagérée et mauvaise».

Le député d'Ottawa-Vanier estime plutôt que l'avortement ne devrait être autorisé que dans les cas où la vie de la mère est en danger ou lorsque la grossesse est le résultat d'un acte criminel, comme l'inceste et le viol.

Dans son allocution de 20 minutes, le député Gauthier s'en est pris particulièrement au gouvernement «qui a manqué de leadership et de courage» en présentant une motion plutôt qu'un projet de loi en bonne et due forme. La motion du gouvernement conservateur est vague et pêche par plusieurs silences, a-t-il dit, puisqu'elle ne définit pas ce

qu'est la santé et qu'elle ne précise pas en terme de semaines «les premiers stades» et «les stades ultérieurs de grossesse».

«La motion n'est pas claire et pas logique. Elle ne rencontre pas les exigences morales et sociales et l'essentiel d'un projet de loi», a ajouté M. Gauthier.

La députée d'Argenteuil-Papineau Lise Bourgault a, de son côté, donné son aval à la motion déposée par son parti parce qu'elle représente à ses yeux un juste milieu entre les options pro-vie et pro-choix.

Mme Bourgault a indiqué que le délai acceptable pour qu'une femme puisse subir un avortement devrait être fixé à 18 semaines.

Considérant que l'avortement doit demeurer toutefois une mesure d'exception, la députée d'Argenteuil-Papineau exhorte son gouvernement à entreprendre une campagne nationale de prévention et d'éducation populaire auprès des jeunes et qu'à la limite, une aide financière soit fournie à la mère dans le besoin pour poursuivre sa grossesse.

Infraction aux Communes

Presse Canadienne
OTTAWA

Un citoyen d'Ottawa a été accusé de possession d'outils de cambrioleurs et de tentative d'infraction. Il a été arrêté, dimanche, alors qu'il tentait d'installer, aux Communes, un magnétophone télécommandé porteur d'un message sur l'avortement.

76 feux au Québec

Presse Canadienne
PORT CARTIER

Hier, 15 des 21 avions-citernes de la flotte du Québec luttèrent contre les feux dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord et du Nord-Ouest. Actuellement, 76 feux font rage dans les forêts du Québec, dont une cinquantaine sur la Côte-Nord. Depuis le début de la saison, 1,065 feux ont été rapportés qui ont détruit 5,808 hectares de forêt au Québec.

UN FESTIN DE LANGOUSTINES (1 LIVRE) **SEULEMENT 15⁹⁵\$**

Servi avec riz, beurre à l'ail et notre fameux "bar" à salade.

"SURF & TURF" (surionge et langoustine) **\$18⁹⁵** seulement

"Gâteau d'anniversaire gratuit"

SIROLAS STEAK HOUSE 675, boul. St-Joseph, Hull 770-8276

GRANDE OUVERTURE Air climatisé

Venez perdre vos livres en trop. Avec notre danse exercice aérobique Devenez en forme

745-2722

Spécial 88\$ C'est plaisant, efficace et garanti

9 MOIS PLUS 3 MOIS GRATUITS (offre limitée)

Autres programmes disponibles

SPRINE supershape

Pour dames Affilié à plus de 2,000 salons au monde

24-31 JUILLET

LA PLUS GRANDE VENTE DE PISCINES ET BAINS TOURBILLONS

jamais vu!

LES PLUS BAS PRIX QUE VOUS VERREZ CETTE ANNÉE.

(PISCINES PLEINE GRANDEUR SUR PLACE, EN ACTION).

À UN SEUL ENDROIT

ARENA ROBERT GUERTIN HULL, 125 CARILLON

VENEZ VOIR LE PLUS VASTE CHOIX DE MEUBLES DE PATIO JUSQU'À 60% DE RABAIS

PRODUITS CHIMIQUES, ACCESSOIRES, JEUX ET JOUETS DE PISCINE, JUSQU'À 70% DE RABAIS

AUBAINES-CHOC

DU JEUDI 28 JUILLET 4 kg de rondelles stabilisées Chemex Rég. \$41.95 **\$29⁹⁵**

Mermaid

PISCINES · TOURBILLONS · MEUBLE DE PATIO

DU LUNDI AU VENDREDI DE MIDI À 22h, SAMEDI ET DIMANCHE DE 10h À 18h. PREND FIN LE 31 JUILLET

John Luck: une fin belle et paisible

Andrée Poulin
LeDroit
GATINEAU

La fin de John Luck a été «très belle et très paisible» affirme Sandra Luck-Vinet, la plus jeune des quatre enfants de l'ex-maire de Gatineau.

«Il ne se plaignait pas car le Seigneur l'a préservé de la souffrance. Il était très calme et nous avons été avec lui jusqu'au dernier moment. Nous lui avons même chanté «Une colombe» et je suis certaine qu'il a entendu», a-t-elle souligné hier, lors d'une entrevue téléphonique.

Jusqu'à la toute fin, le moral du grand malade est resté très bon et d'après sa fille, John Luck encourageait même ses visiteurs. Ce dernier a d'ailleurs vécu les derniers mois de sa vie dans la foi.

«Mon père avait une grande dévotion pour le Seigneur. Il était curiste et il communiait tous les jours. Avec une foi comme celle-là, il n'avait pas peur de mourir, il était prêt», a-t-elle ajouté.

Selon Sandra Luck-Vinet, même si la carrière d'un politicien municipal est très exigeante, John Luck n'a jamais négligé sa famille.

«Il avait toujours du temps pour nous. Papa a changé des couches et donné des biberons ce qui était plu-

tôt rare pour un homme de sa génération. Ce n'était pas juste un père, c'était un ami. C'était un homme exceptionnel et nous sommes tous très fiers de lui», a-t-elle déclaré.

Pour Sandra Luck-Vinet, il ne fait aucun doute que son père était un homme déterminé, qui s'est beaucoup «dévoué, parce qu'il croyait à «sa» ville.»

Mais pour sa fille, sa plus belle qualité était sa grande honnêteté. Elle souligne d'ailleurs qu'après sa défaite, en 1983, John Luck a repris son emploi à la CIP, ce qui est indicatif qu'il n'a pas tenté de profiter de son prestige d'ex-maire.

Tout en soulignant que la famille n'avait pas trop souffert de vivre avec un homme public, Sandra Luck-Vinet concède cependant que les dernières élections ont été difficiles pour John Luck et ses proches.

«La dernière élection a été très pénible. On l'a couronné vainqueur et au bout de trois heures, il ne l'était plus. Il a beaucoup souffert de ça. Le stress de cette défaite a peut-être été le déclencheur de sa maladie», a-t-elle souligné.

Bien que son père n'ait passé que les dernières 16 heures de sa maladie à l'hôpital, Sandra Luck-Vinet a tenu à souligner la qualité des soins offerts l'unité des soins palliatifs du Centre Elizabeth Bruyère.



John Luck lors de sa victoire en 1979.

LeDroit

Ses adversaires Cousineau et Assad

«Gentleman» dans la défaite

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

Tous doivent reconnaître l'apport de John Luck à la ville de Gatineau. 20 ans, c'est très exigeant pour l'individu, son épouse et sa famille.

C'est Gaétan Cousineau qui tient ces propos à l'égard de l'ancien maire qui a succombé à un cancer, lundi soir.

Selon Me Cousineau, on doit aussi admirer M. Luck parce que, par le biais de la politique, il s'est surpassé contrairement à d'autres ayant un niveau comparable d'éducation qui se contentent de leur job, sans plus.

Notaire et, maintenant, homme d'affaires, M. Cousineau a fait mordre la poussière par deux fois à M. Luck à la mairie de Gatineau, c'est à dire en 1983 et l'année dernière.

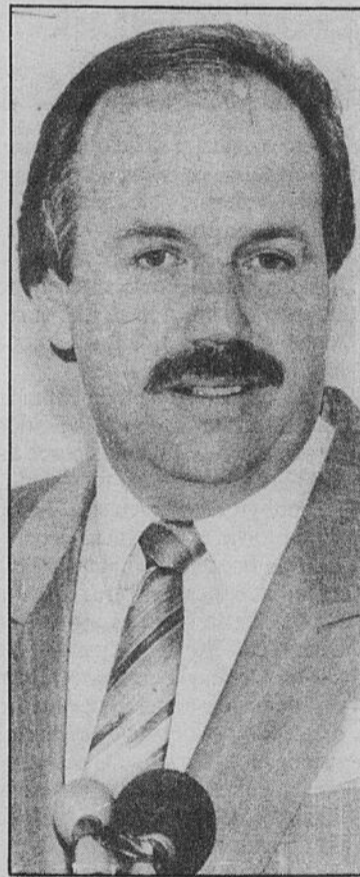
Quand on lui demande de décrire l'adversaire qu'il était, M. Cousineau s'y refuse. «C'est du passé, c'est fini», se contente-t-il de dire.

Un autre politicien qui a fait mordre la poussière à M. Luck, Mark Assad, s'empresse de répondre à la même question que l'adversaire Luck était un gentleman.

Les circonstances où M. Assad triomphait de M. Luck ne ressemblaient pas à une élection à la mairie. C'était en 1973, sur la scène provinciale, alors que M. Luck, le péquiste, se mesurait au libéral Assad dans Papineau.

Le Parti libéral avait le vent dans le voiles, rappelle M. Assad en disant que Robert Bourassa faisait élire 102 députés cette année-là. Et il ajoute que «M. Luck est arrivé au mauvais moment».

Le député Assad rapporte que Luck ne lui a jamais tenu rigueur de ce match électoral. «Au contraire,



LeDroit

Selon Me Cousineau, on doit aussi admirer M. Luck parce que, par le biais de la politique, il s'est surpassé.

on est devenu des amis.» Et quant aux rapports maire-député, M. Assad dit encore qu'il n'y a jamais eu une journée où il a eu du trouble avec lui.

Dans le même sens, un vieux confrère de travail à l'hôtel de ville, Laurier Béchamp, exprime l'avis que le maire Luck était un homme avec qui il était facile de s'entendre, qu'il prenait le temps d'écouter, les deux côtés de la médaille surtout, qu'il aimait travailler en équipe et qu'il n'y avait jamais de problème ni



LeDroit

Le député Mark Assad, s'empresse de répondre que l'adversaire Luck était un «gentleman».

trop petit ni trop gros pour l'intéresser.

M. Béchamp rappelle que lors de sa première élection à l'échevinage, en 1962, M. Luck se trouvait parmi un conseil de néophytes. Seul le maire du temps, Roland Théorêt, qui refaisait surface après l'absence d'un mandat, avait une expérience politique.

Et, selon M. Béchamp, M. Luck, tout compte fait, était plus agressif comme conseiller que comme maire.

Claude Bérard

«L'homme le plus straight que j'ai jamais vu»

LeDroit
GATINEAU

«John Luck c'est l'homme le plus straight que j'ai jamais vu. Avec lui c'était noir ou blanc.»

Claude Bérard aura connu l'ancien maire Luck sous deux rapports, à savoir comme collègue du conseil pendant un mandat et, surtout, comme homme d'affaires transigeant avec l'administration municipale que M. Luck dirigeait.

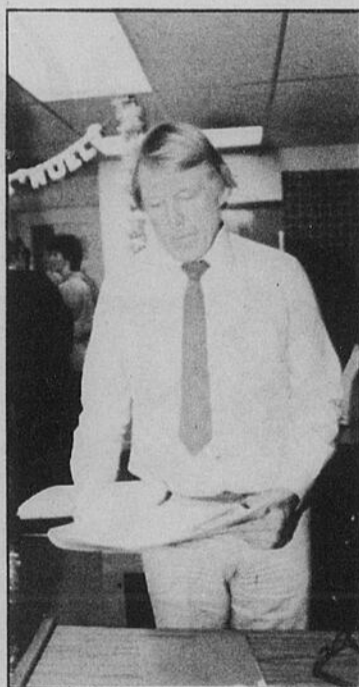
Comme collègue du conseil, Bérard affirme «j'avais bien du fun parce que John avait le sens de l'humour.»

Mais il constatait à la fois que l'homme était bon, «trop bon pour tout le monde. Il avait le cœur plus gros que la tête», commente l'homme d'affaires controversé.

Comme homme d'affaires, M. Bérard dit qu'avec le maire Luck les choses étaient claires. C'était noir ou blanc, jamais gris, et ça ne changeait pas.

Mais on a eu «nos différences», dira encore Claude Bérard en se référant à l'époque du milieu des années '70, après la fusion, lors de l'aménagement du centre commercial les Promenades de l'Outaouais.

Trois promoteurs se disputaient



LeDroit

M. Luck dans son bureau lorsqu'il était maire en 1980

le gâteau. «Moi, dit Bérard, je voulais que l'on permette à chacun de construire son centre quitte à ce que s'ensuivent des faillites. Le maire Luck n'en voulait qu'un, mais un gros.» De toute évidence, John Luck aura eu raison sur l'homme d'affaires.

Pour Michel Légère et Jean Alfred

Un homme intègre avec de grandes qualités

Marie Martin
LeDroit
OTTAWA

Le maire de Hull, Michel Légère, et Jean Alfred, candidat péquiste dans Chapleau, ont salué eux aussi

l'intégrité de M. Luck et ses qualités humaines.

«C'était un homme simple, qui ne s'enfermait pas dans les fleurs du tapis. Il n'avait pas toujours le verbe facile, mais on savait souvent ce

qu'il voulait dire sans qu'il ait besoin d'ouvrir la bouche, car cela venait du cœur, a déclaré M. Légère.

La disparition de John Luck est une perte pour la région, a-t-il poursuivi. Il devrait y avoir plus de politiciens comme lui, à cause surtout de l'honnêteté avec laquelle il traitait ses dossiers. Il savait se tenir à l'écart d'intérêts occultes.

Pour sa part, Jean Alfred a fait partie d'«Action-Gatineau» avec M. Luck, et tous deux furent élus aux élections de novembre 1975. «Je retiens de M. Luck son courage et son intégrité dans la gestion des deniers publics. Il a su résister aux pressions des milieux d'affaires, en ce qui a trait notamment aux changements de zonage», a-t-il affirmé.



Jean Alfred



Michel Légère

À la CIP

Franc et honnête à son travail

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

Tous semblent bien s'accorder pour dire que son honnêteté fut son grand atout politique. Toutefois, une question demeurerait presque systématiquement sans réponse à la cafétéria centrale de l'usine de la CIP, hier, et elle était pour savoir: Avez-vous gagné vos élections à la mairie de Gatineau la dernière fois où John fut candidat?

Ainsi, faut-il conclure que John Luck, l'individu, faisait l'unanimité parmi les employés de l'usine gatineoise de la papetière. Ce ne fut pas le cas de John Luck, le politicien.

Toujours est-il que, permission du siège social accordée, LeDroit a pu recueillir pendant un quart d'heure, hier, les réactions au décès de l'ancien maire de Gatineau auprès de travailleurs qui l'ont cotoyé ou connu, tout simplement. La permission ne valait que pour la cafétéria centrale, non pas pour celle du département où travaillait M. Luck.

Mais là comme ailleurs dans l'usine l'homme était connu.

D'un, Ben Malette, 36 ans, un employé de l'usine depuis deux ans



LeDroit

Lors de la campagne de 1983

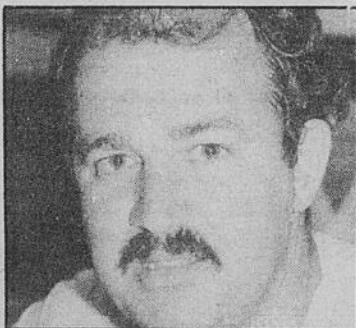
la presse lors de pénurie d'effectifs. «Toujours gentleman, il n'inventait jamais d'histoire et il donnait toujours l'information qu'on lui demandait», dit successivement M. Yank.

Dans le même sens, Michel Cormier, 34 ans, qui est assis à côté de Yank, dit que M. Luck «n'était pas un bulshiter». Au contraire, poursuit-il, il était franc et honnête.

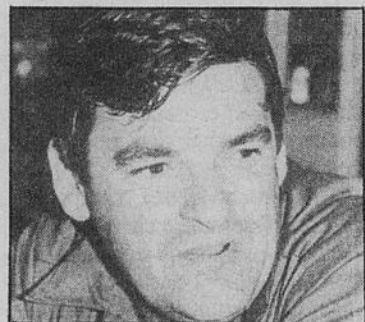


Mario St-Jean

Robert Maisonneuve



Ben Malette



Michel Cormier



Louis Yank

seulement, dit de John Luck que c'était un homme «bien honnête». Faut dire que le jeune homme le connaissait de longue date puisqu'il a fait ses études primaires à l'école Ste-Maria-Goretti avec Robert Luck, fils de l'ancien maire dont il était voisin.

De son côté, Louis Yank, 39 ans, qui travaille au moulin à papier depuis 15 ans, rapporte qu'il n'a «pas un mot à dire» contre M. Luck qui était parfois appelé à dépanner sur

Selon Cormier, l'ancien maire «cachait ses déceptions» si bien qu'à son retour à sa dernière défaite il n'avait pas la mine d'un vaincu. «Les gars ici disaient qu'il s'était fait voler son élection», commente Cormier, avant de souligner qu'il a connu M. Luck après sa défaite contre Gaétan Cousineau, en 1983. M. Luck était venu seconder M. Cormier sur la machine qui devait lui écraser une main il y a quelques années,



LeDroit

John Luck au cours d'une partie de golf en 1982

Dans un autre coin de la cafétéria, Robert Maisonneuve, 51 ans, qui a connu John Luck quand il est lui-même entré au service de la CIP il y a 26 ans, dit que c'était un homme «très honnête» ce qui l'a aidé dans sa carrière politique. Il était

aussi un homme «travaillant (qui aimait beaucoup sa ville et lui faisait honneur».

David Whipple, 31 ans, n'aura connu M. Luck que comme politicien qu'il qualifie de «juste».

Mais le nom Luck avait pour lui

une consonnance familière qui ne pouvait pas lui échapper.

Whipple raconte que son père, Joseph, a été élevé avec M. Luck et a travaillé avec lui à la CIP. «C'est un bon homme de perdu», commente-t-il.

Le courrier est moins lent

LeDroit
OTTAWA

La livraison du courrier est plus rapide depuis quelques mois, révèle une enquête sur le rendement de la Société canadienne des postes effectuée par la firme torontoise Clarkson-Gordon.

Ce printemps, une lettre avec un

timbre de \$0.37 et postée à Ottawa mettait, dans 95 % des cas, deux jours ouvrables ou moins à parvenir à un destinataire de la capitale. Six mois plus tôt, le pourcentage était de 90 %, selon Clarkson-Gordon.

Une efficacité accrue du service a été mesurée dans d'autres cas. Par exemple, une lettre mise à la poste à Ottawa, mais à destination d'un au-

tre centre urbain de la province, tel que Windsor, arrivait à bon port en moins de trois jours dans 92 % des cas contre 77 % à l'automne.

Les liaisons interprovinciales sont aussi plus rapides: 97 % des missives expédiées depuis Ottawa ou une ville de l'Est ontarien atterrisaient, au printemps, à Vancouver ou à Halifax moins de quatre jours

plus tard. L'automne dernier, le pourcentage était de 85%.

Des changements majeurs survenus dans le mode de transport du courrier expliquent ces améliorations, a indiqué David Newman, porte-parole de la Société canadienne des postes. Les lettres sont acheminées par avion et camion depuis l'automne, plutôt que par train.



Jacques Parizeau

Combattre l'argent par l'argent

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pour le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, la nouvelle loi fédérale sur les langues officielles constitue une intrusion inacceptable dans les affaires du Québec et il suggère au gouvernement Bourassa d'empêcher Ottawa d'encourager le bilinguisme au Québec en «combatant l'argent par l'argent».

La nouvelle loi confère au secrétaire d'État du Canada le pouvoir d'intervenir directement pour favoriser l'usage de la langue minoritaire — l'anglais au Québec — au sein des entreprises, organisations patronales, syndicales et organismes bénévoles, ce qui est susceptible de plaire à plusieurs organismes à court d'argent, note M. Parizeau.

Il faut le gouvernement de Robert Bourassa réagisse rapidement pour éviter la pénétration du bilinguisme au sein des toutes ces organisations, alors que le Québec travaille depuis une dizaine d'années à franciser les entreprises grâce à la Loi 101, ajoute le chef péquiste.

Il propose que le Québec utilise sa politique d'achat pour boycotter les entreprises récipiendaires de subventions au bilinguisme d'Ottawa, de retirer à ceux qui reçoivent une aide financière de Québec le montant équivalant à la subvention fédérale ou de tout simplement taxer les entreprises qui acceptent cette forme d'encouragement.

«Le gouvernement fédéral s'est aperçu qu'il ne pouvait imposer sa loi juridiquement, il a donc décidé de payer», souligne M. Parizeau. Ottawa prévoit consacrer \$400 millions au bilinguisme dans la province en cinq ans.

À l'approche d'une campagne électorale fédérale, le chef péquiste anticipe une «pluie de subventions» visant à courtiser l'électorat.

La déclaration du secrétaire d'État Lucien Bouchard selon qui Ottawa est prêt à «procéder unilatéralement» si le Québec refuse de se conformer au programme de bilinguisme ne laisse «plus aucun doute» sur les intentions du fédéral, estime-t-il mais, à Ottawa, M. Bouchard déclare que les inquiétudes du chef du PQ «sans fondement».

M. Bouchard a donné l'assurance que le gouvernement fédéral «avant de faire quoi que ce soit en matière de protection des minorités, va tenter très sérieusement de s'entendre avec le Québec».



RÉTRÉCISSEMENT DE L'AVENUE HAWTHORNE À L'ANGLE DE LA RUE MAIN

Relativement à la Loi de 1980 sur les municipalités, S.R.O., chapitre 302, articles 298 et 301 et relativement à la mise en application de:

La modification géométrique de l'intersection de l'avenue Hawthorne à la rue Main en réduisant la largeur de la chaussée de l'avenue Hawthorne à l'est de la rue Main.

À noter que le Conseil de la Ville d'Ottawa envisage d'effectuer le rétrécissement précité. Le plan envisagé à cet effet peut être examiné au bureau de la Direction de l'urbanisme (5e étage), 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec M. D. Gratton au 564-3081.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra lui-même ou par le biais de son conseil, avocat, agent, toute personne qui désire s'exprimer à cet égard, qui prétend que la proposition en question portera préjudice à son terrain et qui entend s'y opposer. Les personnes désirant s'exprimer au sujet de la proposition sont priées de communiquer, par écrit, avec le soussigné jusqu'au 3 août 1988 au plus tard.

Fait à Ottawa le 13 juillet 1988



Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

3725

FERMETURE ET VENTE DE RUE

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un arrêté municipal visant à fermer et vendre aux propriétaires dont les terrains aboutent certaines parties de l'ancien chemin Innes décrites comme parties 5, 6, 7, 8 et 9 sur le Cadastre 5R-5221, sous réserve du maintien des droits de passage pour toutes les sociétés de services publics existantes dans, au-dessus, le long de et sur toutes les parties 5, 6, 7, 8 et 9 sur le Cadastre 5R-5221, comme suit:

Partie	Cadastre	Prix de vente
Partie 5	Cadastre 5R-5221	10 598,00 \$
Partie 6	Cadastre 5R-5221	12 758,00 \$
Partie 7	Cadastre 5R-5221	15 691,00 \$
Partie 8	Cadastre 5R-5221	9 834,00 \$
Partie 9	Cadastre 5R-5221	7 512,00 \$

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront fermés et vendus peuvent être examinés au bureau de la Direction du génie, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales de bureau. On peut obtenir des précisions en communiquant avec T. Viken au 564-1896.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son conseil, avocat ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations, qui prétend que son terrain subira un préjudice à cause de l'arrêté et qui désire s'opposer à l'adoption dudit arrêté.

Toute personne désirant faire des représentations à cet égard est priée de communiquer par écrit avec le soussigné avant le 24 août 1988.

Fait à Ottawa le 27 juillet 1988.

Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari, adjointe exécutive, Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

3574

RÉTRÉCISSEMENT DE LA RUE WELLINGTON À LA RUE SOMERSET OUEST ET L'AVENUE SPADINA

Relativement à la Loi de 1980 sur les municipalités, S.R.O., chapitre 302, articles 298 et 301 et relativement à la mise en application de:

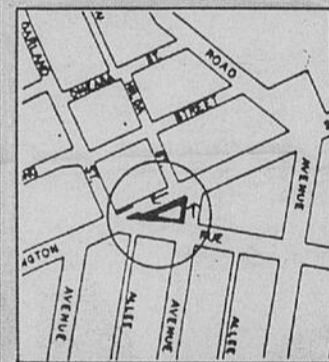
La modification géométrique de l'intersection de la rue Wellington et de la rue Somerset ouest et l'avenue Spadina entre la rue Wellington et la rue Somerset ouest.

À noter que le Conseil de la Ville d'Ottawa envisage d'effectuer le rétrécissement précité. Le plan envisagé à cet effet peut être examiné au bureau de la Direction de l'urbanisme (5e étage), 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec M. D. Gratton au 564-3081.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra lui-même ou par le biais de son conseil, avocat, agent, toute personne qui désire s'exprimer à cet égard, qui prétend que la proposition en question portera préjudice à son terrain et qui entend s'y opposer. Les personnes désirant s'exprimer au sujet de la proposition sont priées de communiquer, par écrit, avec le soussigné jusqu'au 3 août 1988 au plus tard.

Fait à Ottawa le 13 juillet 1988

Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



3721

Marchand aux soins intensifs pour des côtes fracturées

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le sénateur Jean Marchand repose depuis cinq jours aux soins intensifs du Centre hospitalier de l'université Laval, où il est traité pour de multiples fractures aux côtes.

L'ex-ministre du cabinet Trudeau a fait une chute de 60 pieds, samedi, alors qu'il peignait un poteau sur le toit de sa maison d'été à St-Augustin, en banlieue de Québec.

Hier, la direction générale du CHUL refusait de divulguer d'autres informations sur l'état de santé de M. Marchand. «La famille de M. Marchand nous a

demandé de ne pas en dire davantage», a déclaré un porte-parole de l'hôpital.

Les premiers rapports de presse laissaient entendre que M. Marchand, âgé de 70 ans, avait eu un malaise cardiaque, ce qui a été démenti par le porte-parole du CHUL. Le premier rapport médical n'indique que trois fractures, a-t-il ajouté.

M. Marchand a été nommé au Sénat en 1976, après sa défaite au scrutin provincial du 15 novembre dans la circonscription de Louis-Hébert. Ses voisins disent de lui qu'il est un grand bricoleur et qu'il n'hésite pas, malgré son âge, à effectuer divers travaux en hauteur.

Le Croix-Rouge fait face à une pénurie de sang

Presse Canadienne
MONTREAL

Grâce aux 700 donneurs qui se sont présentés lundi aux différentes cliniques de sang du Québec, la situation s'était légèrement améliorée hier à la Croix-Rouge où l'on déplore toutefois encore certaines pénuries, en particulier pour les groupes sanguins négatifs.

Pour que les réserves de sang de la société canadienne de la Croix-Rouge reviennent à un niveau satisfaisant — elles ne sont présentement qu'à 27 % de ce qu'elles devraient être —, il faudrait

qu'environ 800 donneurs participent chaque jour aux collectes cette semaine, indique la société.

La Croix-Rouge a du mal à recruter des donneurs, surtout en cette période de vacances.

La société a averti les responsables des banques de sang dans les hôpitaux de scruter attentivement toutes les prescriptions de transfusion sanguine, et de veiller à ce que seules celles qui sont bien nécessaires soient autorisées.

Jusqu'à présent, aucune intervention chirurgicale n'a dû être reportée à cause de la pénurie, du moins selon ce qu'en sait la Croix-Rouge.

«Le p'tit coup», c'est fini

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministère fédéral des Transports obligera bientôt le personnel des sociétés aériennes et les membres de la GRC à refuser l'accès des avions aux personnes en état d'ébriété, qui pourraient nuire aux autres passagers ou représenter un

danger pour l'avion.

De plus, toute personne qui fait du tapage à la barrière de l'aéroport ou à l'intérieur d'un avion pourra être arrêtée et accusée d'avoir troublé l'ordre public.

Ces mesures vont s'appliquer à tous les vols dans l'espace aérien canadien.

7

LE JOURNAL DE MONTRÉAL, MARDI 27 JUILLET 1990

MAISONS ET TERRAINS

Taxes payées pour 1 an
(pour un temps limité)

Visitez les maisons modèles au 1531 Maloney est, Gatineau (secteur Templeton)

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi de 14h 30 à 19h 30
Samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00

DOMAINE DU APCHA

PARADIS

ENTREPRISES FERN LECLERC
LTÉE

CONTRACTEUR GÉNÉRAL 1695 ATMEC GATINEAU
663-2712

LAITUE GROSSES BOTTES **.19** CH.

EN FEUILLES
POUR VOS SALADES D'ÉTÉ

MANGUES **5.99** CAISSE

PRÊTES À MANGER
— TANT QU'IL Y EN AURA

TOMATES DANS NOTRE EMBALLAGE DE QUALITÉ **.49** LB

CAN. NO 1 —
PROD. DES É.-U.

PÊCHES PANIER 4 PINTES **2.49**

FREESTONE PARFAITES POUR LES CONSERVES. CAN. NO 1 — PROD. DES É.-U.

Top Banana

FRAMBOISES
DE COLOMBIE-BRITANNIQUE

1.99 LA CHOP.

AJOUTEZ DONC DU FROMAGE À VOTRE SALADE CETTE SEMAINE

CHEDDAR **2.99** LB
TAVISTOCK DOUX OU MI-FORT

ARACHIDES **.99** LB
RÔTIES — SALÉES
DERNIÈRE CHANCE À CE PRIX

NOUS AVONS DES BLEUETS
(PRODUIT LOCAL)

591, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonnez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario).

1900, rue Bank
Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale
Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 30 juillet ou tant qu'il y aura de la marchandise.

Bell Canada: qui fera le premier pas?

Lia Lévesque
 Presse Canadienne
 MONTRÉAL

Le syndicat et la partie patronale de Bell Canada se disent tous deux prêts à reprendre la négociation n'importe quand, mais à condition que l'autre partie se montre «plus raisonnable» et fasse le premier pas.

Au cours d'un débat télévisé sur les ondes de Télé-Métropole, hier, et lors d'une discussion qui a suivi, le porte-parole de Bell Canada, André Chapleau, et le vice-président René Roy, du Syndicat des travailleurs en communication et en électricité (représentant les téléphonistes et techniciens en grève), se sont relancés la balle.

Après cinq semaines de grève, chacun soutient que c'est à l'autre partie de présenter des concessions, pour que les négociations reprennent, mais aucun ne semble prêt à céder pour le moment.

Le syndicaliste Roy affirme que, les dernières offres ayant été rejetées à 51 % par les syndiqués, c'est à la direction d'en formuler de nouvelles et plus généreuses.

Du côté de la direction, M. Chapleau soutient que le syndicat est «revenu en arrière» et a même augmenté ses demandes, après le rejet des dernières offres patronales.

Fonds de pension

De plus en plus, la question du fonds de pension semble être le cœur du litige.

Le régime est entièrement défrayé par l'employeur et il est indexé annuellement de deux pour cent.

Bell Canada qualifie ce régime de retraite «d'un des cinq ou six meilleurs régimes au pays», en se basant sur des études actuarielles auprès d'une quarantaine d'entreprises.

Le syndicat demande une pleine indexation au coût de la vie. En en-

retien avec des journalistes, après le débat, M. Roy a expliqué qu'une majorité de ses membres étaient âgés de plus de 40 ans; ils s'inquiètent donc de leur régime de retraite.

Le porte-parole patronal a rappelé aux syndiqués qu'ils sont parmi les mieux payés au pays, avec un des meilleurs régimes de retraite. «Qu'est-ce qu'on peut donner de plus», s'est-il interrogé.

Le syndicaliste Roy avoue lui-même: «On l'a toujours admis qu'on a les meilleurs salaires au pays» (parmi les employés de compagnies de téléphone). C'est pourquoi ce n'est pas la question salariale qui prime mais des points comme le fonds de pension, la sous-traitance, le travail à temps partiel ou la réduction de la semaine de travail des téléphonistes.

Rien à voir avec les profits


Le porte-parole patronal, quant à lui, ne voit aucun rapport entre les profits de Bell Canada et le salaire des employés. Il ne voit pas pourquoi Bell devrait être plus généreuse parce qu'elle accumule des profits de plus de \$700 millions.

Bien qu'il nie que la dernière offre de Bell soit finale et globale, il ne compte pas la bonifier. Il la trouve acceptable telle quelle. Il rappelle qu'elle n'a été rejetée qu'à 51 % des membres qui ont voté, et ce après que le comité de négociation du syndicat, lui, l'eût acceptée. «On n'est pas si loin que ça (l'un de l'autre).»

C'est plutôt au syndicat de se montrer raisonnable, insiste-t-il. Sans le dire expressément, il invite l'exécutif du syndicat à soumettre la dernière offre une autre fois aux syndiqués. «Je n'irais pas jusque là (le demander formellement), mais on peut se poser la question, à savoir si ça ne serait pas un geste à accomplir.»

236-9689
595-9424

Barbara
PERSONNEL
INC.



Monique L'Heureux

À TOUS LES EMPLOYÉ(E)S DE BARBARA PERSONNEL

GALA 15e ANNIVERSAIRE

Le 17 septembre prochain Barbara Personnel fêtera son 15e ANNIVERSAIRE (d'entreprise). Pour souligner cet événement, nous avons organisé un grand GALA rempli de surprises et de joie. Le clou de la soirée sera la remise des prix "Haute Performance" pour toutes les catégories de personnel de soutien administratif. Nous désirons honorer les employé(e)s qui se sont le plus illustré(e)s au niveau de leur performance dans les dernières années. En voici les catégories d'expertise:

- Cléricale
- Secrétariat
- Traitement de textes
- Catégorie spéciale: l'employé(e) de l'année

Pour se qualifier au prix "Haute Performance", vous devez présenter votre candidature ou celle d'un(e) collègue de travail (employé(e) de Barbara Personnel) qui selon vous mérite cet honneur, en nous expliquant les raisons qui justifient la nomination.

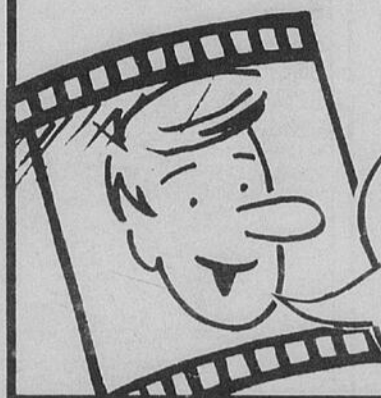
Un jury sera composé de deux (2) représentant(e)s des employé(e)s temporaires, d'un (1) employé(e) du personnel cadre: Daniel Marleau et d'une personnalité de la région.

Événement à suivre...

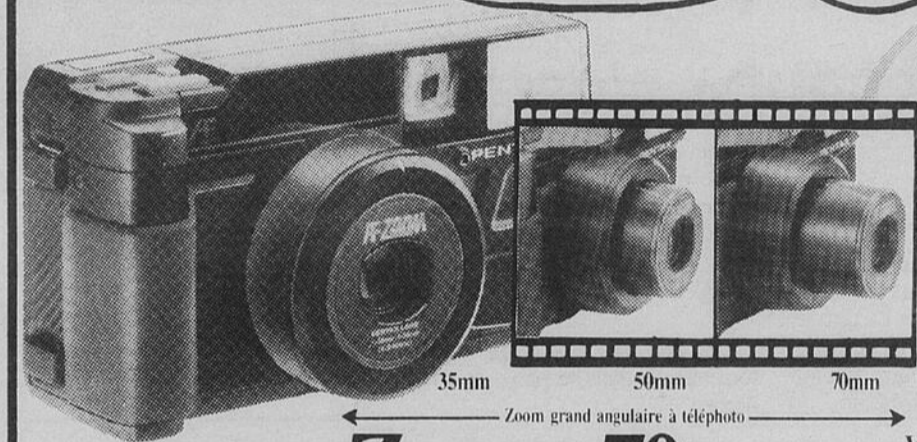
Plus bas prix garantis

Si vous voyez un de ces produits ou tout autre produit photographique ou électronique que nous vendons annoncé à un prix inférieur dans un délai de 30 jours de la date d'achat, apportez-nous l'annonce, nous vous ferons un meilleur prix encore!

(Renseignement en magasin)



Chez Astral, pour VOUS!



GRATUIT
 GARANTIE
 PROLONGÉE
 DE 3 ANS
 Valeur
\$30

PENTAX Zoom-70

Zoom grand angulaire à téléphoto
 Camera à mise au point automatique dernier cri comprenant:

1. Zoom macro 35-70
2. Mise-au-point automatique
3. Armement automatique
4. Embobinage automatique
5. Rebobinage automatique
6. Flash automatique

Imprime la date sur les photos



Version régulière
349⁷⁷
 À dos dateur
379⁷⁷

 <p>Film Astral Super HR Pour photos couleur. 135-24 poses. 100 ASA. 3/7⁹⁹ Développement non-compris Coupon-rabais de \$3 sur la finition de photo.</p>	 <p>MINOLTA Freedom 200 Quartz Date Appareil 35mm avec mise au point et flash automatiques. Imprime la date sur vos photos. 199⁷⁷</p>	 <p>Film couleur Astral à super haute définition avec développement compris. 135-24 poses. 100 ASA. 2/18⁹⁸</p>
<p>IMAGE ENSEMBLE SÉRIE TEC Traitement Entièrement Contrôlé et l'ouverture maximale ultra-rapide assurent la fidélité des couleurs et une netteté remarquable. Garantie 3 ans. 28-70mm F:2.8 macro rég. 179⁹⁹ 70-200mm F:4.5 rég. 189⁹⁹ Rabais 70 achetez les 2 pour 299⁷⁷</p>	 <p>Snapshot II Modèle compact 35mm caméra avec flash intégré, armement automatique, motorisé et rebobinage automatique. Disponible en rouge, bleu, rose et jaune. Focus fixe! Rabais \$20 39⁷⁷</p>	 <p>Image 35 AMX Appareil 35mm autofocus programmé avec rebobinage, avance et système DX entièrement automatiques. 3 ans GARANTIE comprise 89⁷⁷</p>



Canon EOS 650
 Appareil 35mm autofocus à 6 modes d'exposition dont un mode programme et un contrôle de la profondeur de champ. Boîtier.
 GRATUITS GARANTIE prolongée de 3 ans valeur \$50
489⁷⁷

PRIME RABAIS DE 50% IMAGE CAF-1000
 Flash avec chaque achat de caméra EOS.
 149⁷⁷ 59⁷⁷

JUMELLES Vivitar
 Jumelles 16 x 50 longue portée
 Idéales pour observer les oiseaux et pour la voile.
 Rabais \$30
39⁷⁷

Assurance-photo Tous risques Astral

- Vos photos sont prêtes à temps ou vous ne les payez pas
- Meilleure qualité toujours garantie
- Vous êtes assurés contre vos erreurs

astral PHOTO

VOTRE IMAGE DE PRESTIGE

Les Promenades de l'Outaouais
 Centre Rideau
 Place du Centre
 Cornwall Square

561-7806
234-8062
771-4737
938-6008

astral lab Développement couleur sur place **Place du Centre et Cornwall Square**

Avec les audiences du comité permanent des agences gouvernementales de l'Ontario

Les services en français sur la sellette

Carole Landry
LeDroit
TORONTO

La Commission des services en français de l'Ontario sera à nouveau sur la sellette lors de la reprise de la session parlementaire à Queen's Park lorsqu'un comité de onze députés procédera à une évaluation de son rôle dans les affaires de l'État.

Le comité permanent des agences gouvernementales a en effet choisi sept commissions gouvernementales qu'il entend passer au peigne fin afin de proposer des améliorations ou des modifications à leur mandat.

Selon la députée néo-démocrate Shelley Martel, qui est à l'origine de cette requête, la Commission des services en français a été choisie puisqu'il s'agit d'une initiative inusitée du gouvernement ontarien.

«Les services en français, c'est nouveau et nous voulons savoir si ça marche», a indiqué la députée.

Créée en vertu de la Loi sur les services en français, la Commission a pour mandat de surveiller la pise en place de services en français dans les 22 régions désignées bilingues de la province.

En décidant d'étudier la Commission, le comité ne pose pas forcément un jugement défavorable sur ses activités, a-t-elle indiqué.

L'étude, cependant, pourrait attiser la controverse qui entoure la question des services en français.

Le comité songe notamment à tenir des audiences publiques, ce qui fait dire au parrain de la Loi sur les services en français, le ministre Bernard Grandmaitre, que les groupes anti-francophones auront accès à une tribune privilégiée.

Les audiences publiques pourraient virer au «cirque», dit-il. «La Loi, c'est la Loi. Elle a été adoptée à l'unanimité par la Chambre... Il n'est plus question de déterrer les morts de 1986».

Le président du comité et député conservateur Allan McLean pro-

pose d'inviter des groupes du Québec et de partout en Ontario afin qu'ils apportent leur éclairage sur la question. Le contingent conservateur à Queen's Park continue à revendiquer la tenue d'audiences pu-

bliques sur la Loi adoptée en novembre 86.

Dans le cadre de son évaluation des activités de la Commission, le comité se penchera sur les dépenses encourues. Le budget de la Com-

mission s'est élevé à \$ 151,200 l'an dernier.

Les députés étudieront aussi le processus selon lequel la Commission recommande la désignation de postes bilingues à la fonction publi-

que ontarienne, autre question délicate.

L'étude commencerait en octobre et aboutirait à la présentation d'un rapport à la Législature en janvier.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

TOYS "R" US®

Les jouets les plus désirés!



Hasbro COLLIER FAZZ
Chaque collier est offert avec trois poudriers.
4 ans et plus.

1199 chacun



Fisher-Price SMOOSHEES FROUFROUS
Ecrasez et serrez-les dans de petits endroits.
4 ans et plus.

699 chacun



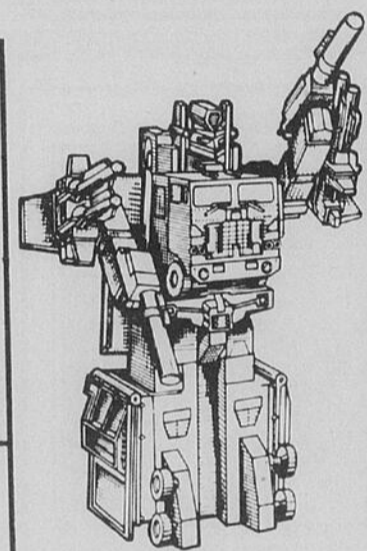
Grand/Entertech ZAP-IT VIPER
Pistolet motorisé projette du liquide jusqu'à 25 pi.
4 ans et plus.
(Piles non comprises)

799



Fisher-Price NOURRITURE DE JEU
Choisissez parmi une variété de dix mets délicieux.
3 à 7 ans.

999



Hasbro TRANSFORMERS POWERMASTER OPTIMUS PRIME
Passe d'une remorque à un puissant robot! 5 ans et plus.

3499



Mattel TEEN SWEETHEART SKIPPER
Sa jolie robe se transforme en jupe-mini.
4 ans et plus.

1499




Fisher-Price TONDEUSE À BULLES
Faites des bulles tout en roulant! Solution de bulles comprise.

2499



Irwin BÂTON JOY
Faites de géantes bulles de formes différentes!
5 ans et plus.

599



Mattel BOGLINS DE 10 PO
Marionnettes réalistes avec des yeux qui bougent!
5 ans et plus.

2999



Tyco TURBO HOPPER
Performance turbo! Pneus avant à super traction. Portée de 65 pi.
5 ans et plus.
(Piles non comprises)

7399



CARTOUCHES DE JEU NINTENDO

Acclaim WIZARDS & WARRIORS	4999	Konami TOP GUN	5999
Capcom GHOSTS & GOBLINS	4999	Nintendo ICE HOCKEY	5999
LJN MAJOR LEAGUE BASEBALL	5499	Taito LEGEND OF ZELDA	5499

Destination Canada?

Presse Canadienne

La police maritime belge a fait savoir, hier, qu'elle a perdu de vue le cargo qui se trouvait au large de ses côtes avec une quinzaine d'Asiatiques de l'Est à son bord avec destination probable le Canada.

«Nous ignorons où se trouve le navire», a déclaré dans une interview téléphonique un porte-parole de la police maritime de Veurne, ville située près de la mer du Nord et de la frontière française.

Le cargo de 499 tonnes se trouvait ancré auparavant en eaux internationales, mais près de la côte belge. Une cinquantaine d'Asiatiques de l'Est ont été arrêtés, la semaine dernière, alors qu'ils prenaient des embarcations pour s'y rendre. Quinze, au moins, ont réussi à monter à bord.

Selon les autorités belges, le navire mettait le cap sur le Canada ou la Grande-Bretagne. Mais au ministère des Affaires extérieures, à Ottawa, on a souligné que rien n'assurait que le bateau devait faire route vers le Canada.

- **BROSSARD**
6855, Boulevard Taschereau
- **LASALLE**
7125, Boulevard Newman
- **LAVAL**
2600, Boulevard Daniel Johnson
- **POINTE CLAIRE**
6301, Trans Canada
- **GATINEAU**
250, Boulevard Greber
- **VANIER**
475, Rue Soumande, Ville de Québec
- **ANJOU**
7200, Boulevard Louis H. Lafontaine



TOYS "R" US®

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI à MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00
JEUDI - VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00
SAMEDI 9 h 00 à 17 h 00



Au rayon culturel du Festival de la bicyclette

De nombreuses festivités pour tous les goûts

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 COMING TO AMERICA TOUS LES JOURS 3:45 - 7:30 - 9:45
Aucun laissez-passer V.O. anglaise

2 BIG TOP PEE WEE TOUS LES JOURS 1:25 - 4:00 - 7:00 - 9:25
Aucun laissez-passer V.O. anglaise

3 SHORT CIRCUIT Number Five et Van réussissent-ils dans cette grande ville? Nous verrons!! TOUS LES JOURS 1:20 - 4:05 - 7:05 - 9:20
V.O. anglaise

4 CLINT EASTWOOD DIRTY HARRY IN THE DEAD POOL TOUS LES JOURS 1:30 - 4:10 - 7:10 - 9:20
Aucun laissez-passer V.O. anglaise

Bambi TOUS LES JOURS 12:45 - 2:20 - 6:00
Aucun laissez-passer Version française

Pour location de salles Tél: 568-1706

Marthe Lemery
LeDroit
HULL

Si vous n'avez pas les mollets assez musclés pour croire que le Festival de la bicyclette, ça vous concerne, c'est que vous n'avez pas jeté un coup d'oeil au programme des festivités. Rayon culturel, il s'en brassera des choses, et pour tous les goûts.

Les amuseurs publics y auront la partie belle. Les deux fins de semaine qui encadrent le Festival, le théâtre de rue Bazou-K sera à la terrasse extérieure de la Maison du citoyen, avec sa panoplie de personnages et d'accessoires. La P'tite fanfare, qui parcourt le répertoire des formations de parade, mais en miniature, déambulera sur les lieux, suivi de Jony Paradis qui, lui, donne des démonstrations de «bicyclette artistique». La Paire Mobile, magiciens du geste et de la parole, feront leur

tour de passe-passe le 6 août, journée où on pourra également entendre le Derek Robertson Jazz Band et voir *A prendre ou à laisser*, pièce de théâtre présentée par la Troupe du Ruisseau.

Tous les jours de la semaine, un bloc d'activités artistiques est inscrit à l'horaire, entre 16 h. et 19 h., à la Maison du citoyen. Sous la grande tente, France Robert, une fantaisiste, fera rire, jusqu'à 16 h. 40, juste avant la pièce de résistance de cette programmation, le spectacle des Hull's Angels. Sous cette étiquette, Micheline Marin, Guy Perreault et Jacques Pariseau en profiteront pour crever certains mythes autour des gars et des filles de «béciques». Ce mélange épicé de chansons à boire et à répondre, de sketches, de quizz, de gags, de devinettes, etc. devra contribuer à vous faire passer de bons quarts d'heure.

Deux événements chantants promettent de l'inédit. Lundi soir à 20 h, toujours à la terrasse extérieure de la Maison du citoyen, cinquante choristes du Choeur de France seront les invités du Choeur de l'île pour y donner leur tour de chant.

THÉÂTRE D'ÉTÉ. "À voir absolument" Edgard Demers

CÔTÉ COUR-CÔTÉ COEUR! Revue humoristique, textes et chansons de Clémence Desrochers avec Julie Burroughs, Chrystiane Drolet, Claude Lavoie, Micheline Marin, Jacques Pariseau. Mise en scène: Claire Faubert.

"Un vrai spectacle conçu pour la saison estivale, bien balancé d'humour, de pathétique et de musique". Louis M. Bergeron

Du mardi au samedi — Salle climatisée

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, Hull 595-7455

RIDEAU HALL

FESTIVAL POPS ESTIVAL

Un Concert pops aura lieu à Rideau Hall le lundi 1^{er} août 1988 à 20 h 30

M. Boris Brott dirigera l'orchestre du «Pops Estival»
Artiste invité
André Gagnon

LE GRAND PUBLIC EST INVITÉ

Le concert aura lieu au terrain de cricket, du côté sud des jardins. Veuillez vous présenter à la porte principale, promenade Sussex.

Nous vous recommandons d'utiliser les services de transport en commun étant donné qu'il y a très peu de places de stationnement dans les environs. Veuillez noter que la rue MacKay sera fermée à la circulation automobile entre 18 h et 23 h.

TENUE DE SPORT. APPORTEZ VOTRE CHAISE.

En cas de mauvais temps, le concert sera annulé et un message à cet effet sera diffusé à la radio et à la télévision.

Ce concert vous est présenté en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale.

DU 22 AU 28 JUILLET

ÉCRAN I -- "FRANÇAIS"

RED HEAT "Schwarzegger" "Belushi"
MON PÈRE C'EST MOI "Dudley Moore"

ÉCRAN II -- "ANGLAIS"

CADDY SHACK II FUNNY FARM "Chevy Chase"

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau
autoroute 50, sortie boul. Industriel

FAMOUS PLAYERS \$5.00 (du lun. au jeu.) EN SEMAINE UN PRIX BIEN DE SON TEMPS

BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121
THE DEAD POOL (R) Tous les jours à 2:00 - 7:30 - 9:30 — Aucun laissez-passer
BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Tous les jours à 4:10 - 6:45 - 9:25 — Aucun laissez-passer
SHORT CIRCUIT 2 (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:00 - 6:45 - 9:15
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
BIG TOP PEE WEE (F) Tous les jours à 1:40 - 3:25 - 5:10 - 7:00 - 9:15
CADDYSHACK 2 (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:10 - 9:20

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
SHORT CIRCUIT (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20 — Pas de rep. à 7:00 le merc. 27 juil.
BIG BUSINESS (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:30
BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:20
PRESIDIO (AA) Lang. vulgaire — 9:10

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4^E ÉTAGE 234-3712
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer
CROCODILE DUNDEE II (SP) Tous les jours à 3:40 - 7:25 - 9:35
BAMBI (F) Tous les jours à 12:45 - 2:15 - 6:00
BIG TOP PEE WEE (SP) 1:15 - 3:10 - 5:00 - 7:00 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
THE DEAD POOL (R) Soirs à 7:15 - 9:30 - 3:45 — Aucun laissez-passer
COMING TO AMERICA (AA) Lang. — Aucun laissez-passer

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
WILLOW (SP) Viol., scènes épeur. — Soirs à 6:45 - 9:20
ARTHUR 2 (SP) Soirs à 7:00 - 9:35 — Pas de représentation à 7:00 le merc. 27 juillet.

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
CADDYSHACK (SP) Soirs à 7:00 - 9:15

CINÉPARC AIRPORT MCCARTHY À HUNT CLUB 521-2017
DEAD POOL/ABOVE THE LAW (R) Lang. vulgaire, viol. — Aucun laissez-passer
BIG TOP PEE WEE/POLICE ACADEMY V (SP)
SHORT CIRCUIT 2/VICE VERSA (SP)

CINÉPARC BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121
CROCODILE DUNDEE II/PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES
COMING TO AMERICA/SHE'S HAVING A BABY (AA) Lang. vulgaire — Aucun laissez-passer

GILBERT DUMAS MONICA VERGE RAYMOND ARPIN
PIÈCE DE PIERRE LÉGARE

Saison de la 600^{ème}

Waiter!

A L'AFFICHE

Deux heures de rires et de déboulement! Une histoire vraie!
Une comédie sur les waiters et sur vous, leurs clients.

AU RESTAURANT DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
du 4 juillet au 26 août

Repas-théâtre 18h00 Succulents repas préparés par les Cuisines du CNA

Spectacle seulement 20h30

RÉSERVEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT!

GUICHETS DU CNA
* UNITICKET 563-1144
* TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT RADIO 97.1 CINCIS GOLDEN

Le film Bambi: l'éblouissement demeure entier

Bambi, d'après l'histoire de Félix Salten, une production des Studios Walt Disney. A l'affiche du Cinéma des Promenades (en français), au Capitot, au Centre Rideau et au Cinéma Britannia.

Marthe Lemery

LeDroit
OTTAWA

Ce qu'il y a d'heureux chez Walt Disney, c'est que la magie ne s'arrête jamais. Quarante ans après sa création, Bambi, par exemple, n'accuse aucunement trace de cet irréparable outrage qu'on dit venir avec les ans. Au contraire, l'éblouissement demeure entier devant ce chef-d'œuvre d'animation qui recrée, avec un luxe inouï de couleurs et de musique, la vie tapie au fond d'une forêt.

Les dessinateurs de Disney ont mis plus de cinq ans à effectuer leur minutieux travail, pour lui donner toutes les couleurs du réalisme. Des milliers de clichés ont été tirés, sur une période de cinq mois, par un photographe dans une forêt du Maine afin de saisir le moindre détail d'une feuille agitée par le vent, d'un sentier au crépuscule, d'un orage grésillant, de flocons endimanchés. Des modèles vivants de mouffettes, de lièvres, de faons et de cerfs, d'oiseaux ont été patiemment examinés par les artistes avant qu'ils ne s'installent à leur table à dessin. Ce travail de coulisses a contribué



Chef-d'œuvre des Studios de Disney, le film d'animation Bambi n'a pas perdu un poil de son charme, malgré les ans.

directement à la beauté stupéfiante de certaines scènes, en particulier celles où l'automne arrache aux arbres, leur parure de feu, ou encore lors d'une onnée printanière.

Depuis la naissance de Bambi, jeune faon que découvre, émerveillée, la faune de la forêt un beau matin de printemps, jusqu'à ce qu'il devienne père, c'est à la fois le cours lent et majestueux du temps, et les rites animaux qui l'accompagnent, qui défilent sur l'écran. La saison des mises bas, le temps de l'innocence et des jeux, l'apprentissage de la peur face au danger - symbolisé un peu trop naïvement d'ailleurs par l'humain - l'émoi des premières

amours et l'âge mur s'y succèdent, immuablement comme les saisons.

Pour nous accrocher la pointe du cœur, les scénaristes ont doté Bambi d'une ribambelle d'amis, tous aussi émouvants et touchants les uns que les autres. Cette fable animale joue d'ailleurs beaucoup sur les sentiments, langage que les enfants maîtrisent bien! On s'amuse des premiers balbutiements de Bambi, on frémit lorsque sa mère tombe sous les balles d'un chasseur, on glousse de plaisir lorsqu'il rencontre la douce Faline, on claque des dents lorsqu'une horde de chiens de chasse le poursuit, au milieu d'un feu de forêt mugissant.

Ce qui frappe d'emblée dans ce deuxième long-métrage couleurs sorti des Studios Disney en 1942, c'est la somptuosité, le velouté des couleurs et des jeux de profondeur qui illuminent et magnifient les

scènes de la forêt. Loin des couleurs criardes et agressives des cartoons qui étaient alors la norme, l'équipe de dessinateurs a exploité la gamme des pastels, multipliant les nuances et les dégradés à l'infini, par petites touches qui rappellent la palette des impressionnistes. Conjugée aux effets de relief donnés par l'utilisation de caméras multipanes, cette profusion de nuances prodigue un souffle de vie quasi poétique sur cette nature qui bat lentement dans le secret de la forêt. Il faut également attribuer à la musique de Frank Churchill et Edward Plumb, omniprésente dans le film, un pouvoir aussi magique que la poudre de Merlin.

Le film n'est pas bavard, autre avantage que sauront apprécier les parents de jeunes enfants, dont nul n'ignore qu'ils sont davantage stimulés par l'image que par le dialogue. D'ailleurs, le message du film

est clair, et se passe bien de commentaires: c'est à l'état sauvage que la nature atteint au sublime. Que l'humain se le tienne pour dit!

FINALEMENT MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
 Avec son nouveau menu comprenant
STEAKS — POULET et METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR REPAS COMPLET \$4.75
 333, ch. Montréal
745-2112
 Lundi au samedi
 Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et 17h 00 à 22h 00
 dimanche de 6h 00 à 14h 00

NOUVEAU DANS LA RÉGION

Weldwood

offre la gamme complète de clôtures en vinyle



- A. TRADITION
- B. KENTUCKY
- C. LE BARON
- D. LE BARON COMBO

Voici la liste des marchands locaux à la fine pointe de la technologie

- Brunet & Frères Limitée
1525, rue Pitt
Cornwall, Ontario
Tél.: 613-933-3573
- The Builders Warehouse
3636, Ch. Innes
Gloucester, Ontario
Tél.: 613-824-2702
- S. Charron Ltée
2678, rue Laurier
Rockland, Ontario
Tél.: 613-446-4772
- Matériaux de Construction Efel
1907, boul. Maloney
Gatineau, Québec
Tél.: 819-663-7703
- Hawkesbury Lumber Co. Ltd.
920, boul. Cartier
Hawkesbury, Ontario
Tél.: 613-632-7037
- M G L Portes et Fenêtres Ltée
Route 17
Alfred, Ontario
Tél.: 613-679-2211
- R & B Ménard Lumber Store
296, rue Principale sud
Alexandria, Ontario
Tél.: 613-525-4723
- Ménard Renovation Centre
111, rue Marlowe
Cornwall, Ontario
Tél.: 613-938-3300
- Les Matériaux Morin Inc.
Rue Masebo Egan sud
Maniwaki, Québec
Tél.: 819-449-6651
- Curry Hill Lumber & Bldg. Supplies
R. R. #1
Bainsville, Ontario
Tél.: 613-347-2283

DUO DYNAMIQUE

Oui!
 Tout ce que vous pouvez manger

PLUS DE 50 METS

BUFFET DU MIDI | **BUFFET DU SOUPER**
 6 jours par semaine \$5.95 | de 16h 30 à 21h 00 \$9.95
 de 11h 00 à 14h 00 (demi prix pour enfants)

AUSSI
 2 SPÉCIAUX DU MIDI | CHOIX DE 2 SPÉCIAUX CANADIENS
 pour seulement \$4.95 incluant soupe du jour et salade de chou ou (différents tous les jours)

Nouveau Buffet de nuit
 Vendredi et samedi soirs de 23h 00 à 03h 00
\$9.95

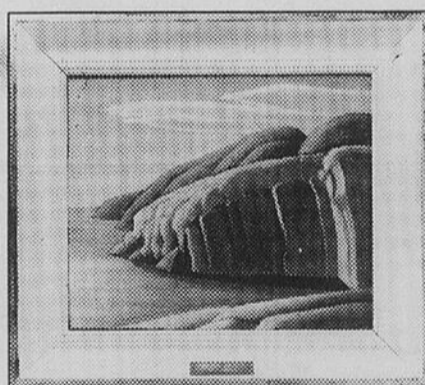
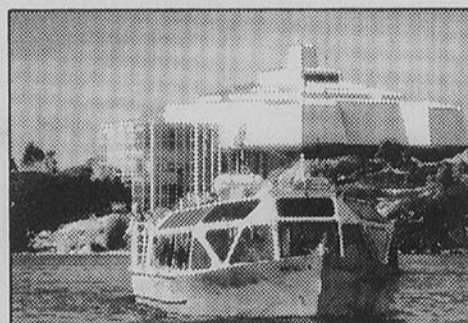
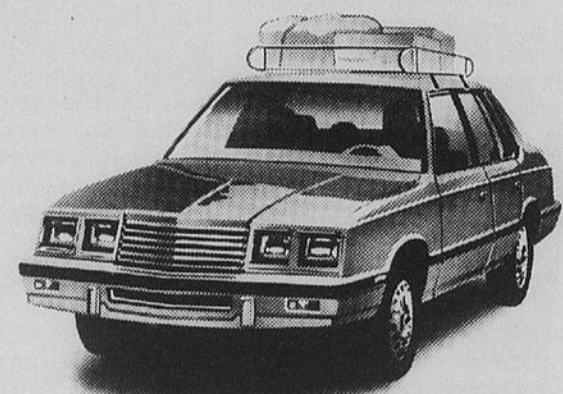
LA LANTERNE ROUGE
 78, boul. Gréber à côté du McDonald's
243-3833

A NE PAS OUBLIER!
 NOTRE BRUNCH de dimanche \$7.95
 1/2 prix pour enfants

Salle à manger licenciée

VIVE L'ONTARIO!

PARTEZ EN VACANCES CHEZ VOUS.



Lawren Stewart Harris. 1885-1970
Lake Superior Cliffs
(Falaises du lac Supérieur). c.1921
La Collection McMichael d'art canadien
1966.16.84

Quelle chance d'habiter l'Ontario!
Festivals, galeries d'art, musées, centres de villégiature, théâtres... L'Ontario propose un choix incomparable d'activités culturelles et de loisirs.

Villes excitantes, villages historiques, boutiques, gastronomie, votre Ontario présente un nouveau visage à chaque étape.

Partir en vacances chez vous, en Ontario, c'est vous enrichir de souvenirs impérissables.

Pour plus de renseignements au sujet de vos vacances en Ontario, appelez, sans frais, notre service d'informations au **1-800-268-3736.**

Demandez le Guide touristique de l'Ontario pour vous aider dans votre choix de destinations.

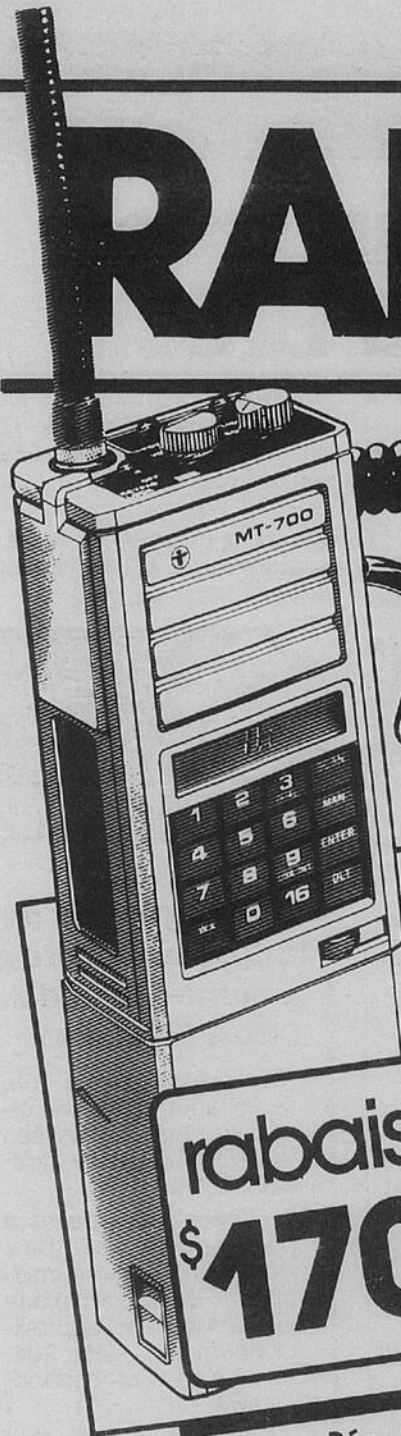
Bonnes vacances!

ONTARIO *Irresistible!*

Ministère du Tourisme et des Loisirs
Hugh P. O'Neil, Ministre

RABAIS JUSQU'À \$170

Le solde expire le 31 juillet 1988



Radio marine portative pour maniabilité

- Puissance 1 ou 5 watts
- 55 canaux/transmission et 90 réception
- Canal 16 prioritaire
- Clavier à entrée directe

Liquidation (stock en magasin seulement)
299⁹⁵
469.95
 19-8270

rabais \$170



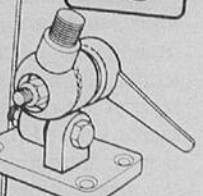
Vous serez au courant avec cet émetteur-récepteur VHF marin

- Modèle FM pour réception nette et signaux puissants
- Puissance de 1 ou 25 watts
- Canal 16 prioritaire
- 55 canaux/émission et 90 réception

299⁹⁵
399.95
 19-8240

rabais \$100

rabais 20%

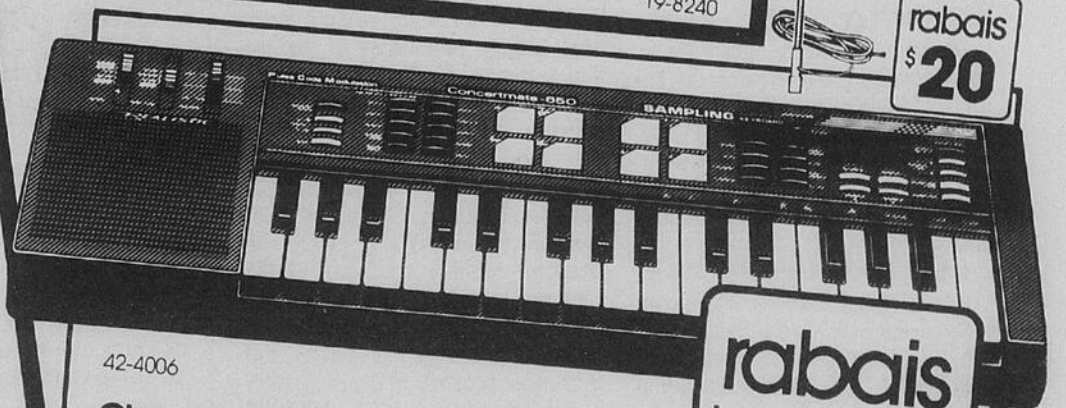


Support à cliquet pour 19-8002

19-8003 **15⁹⁵**
19.95

Antenne pour bateau à moteur
39⁹⁵
59.95
 19-8002

rabais \$20



42-4006

Clavier électronique pour jouer tous vos airs préférés

- 10 rythmes d'accompagnement
- 8 sons d'instrument préreglés
- H.-P. intégré, micro d'échantillonnage
- 32 minitouches, polyphonique 4 notes
- Petit format facile à transporter

Liquidation

rabais \$100

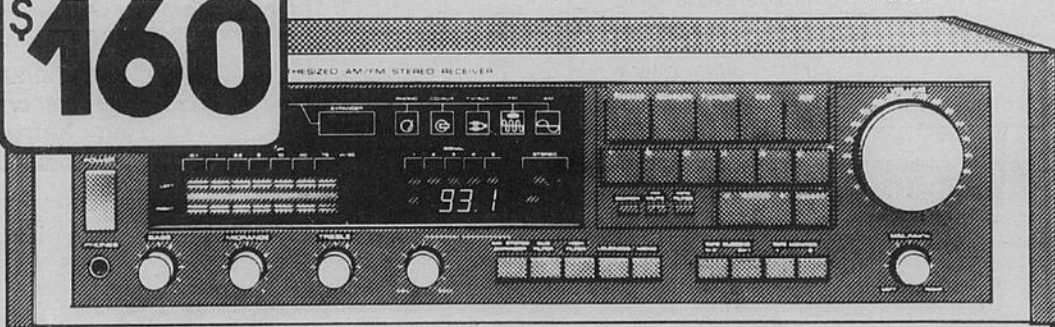
129⁹⁵
229.95

Récepteur AM/FM avec étalement stéréo IMX† pour une sonorité musicale de qualité

369⁹⁵
529.95
 Liquidation 31-3006

- Touche d'accord à effleurement, 120 W.
- Accord à synthétiseur

rabais \$160



Walkie-talkie pour garder le contact lors de vos voyages ou randonnées

- Trois canaux, 1,5 watts
- Portée augmentée
- À charge médiane
- Antenne extérieure
- Automodulation
- Réglage silencieux

49⁹⁷
99.95

1/2 PRIX

21-1639

Poste SRG mobile fiable



69⁹⁵
était 99.95 au cat. 1988

- Branchez-le dans l'allume-cigrette,
- 40 canaux

Liquidation

21-1506

rabais \$30

Pavillon musical reproduit 94 airs, porte à 300 pieds

39⁹⁵
54.95

32-2030



rabais \$15

Multimètre à 1000 volts sur six gammes

12⁹⁵
17.95

22-212



rabais 27%

Tourne-disque à entraînement direct, reproduction précise

129⁹⁵
199.95

42-2918



rabais \$70

À l'exception des articles en liquidation, un bon de réduction différée sera émis pour les articles épuisés. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Piles non incluses

†MD Sci-Coustics, Inc.

Radio Shack

DIVISION INTERM CANADA LTEE

Voir les pages blanches pour le magasin Radio Shack ou détaillant participant

LE RYTHME DES AFFAIRES

Wall Street

Wall Street a fini en légère hausse. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes affichait un gain de 2.31 points à 2,074.14 au moment où la cloche a sonné la fin de la séance.

Selon les analystes, de nombreux investisseurs se sont abstenus de prendre des engagements avant la sortie, aujourd'hui mercredi, du rapport du département du Commerce sur le Produit national brut pour le deuxième trimestre. Le secteur privé estime généralement que la croissance du PNB corrigée de l'inflation sera à peu près la même que celle annoncée pour le premier trimestre, et qui était de 3.6 % en rythme annuel. Tout pourcentage supérieur pourrait attiser la crainte de l'inflation et d'une montée des taux d'intérêt, ont noté les courtiers.

Toronto

Les cours ont fléchi dans un marché léger, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée en baisse de 5.02 à 3357.32.

Le volume des échanges a été ramené à 14.71 millions d'actions comparativement à 16.93 millions lundi.

Dans les industrielles, Nova Corp. a perdu 3-8 à \$12 5-8; Falconbridge 1-4 à \$25 1-4; Laidlaw B 1-4 à \$16 1-4; Alcan 3-4 à \$37 et Canadian Pacific 1-4 à \$22 1-4. Canadian Imperial Bank of Commerce a gagné 3-8 à \$23 1-2; Eco Corp. 1 3-8 à \$14 1-8; Canadian Pacific Forest 1 à \$44; PWA Corp. 3-4 à \$20 3-4 et Paramount Funding A 15 cents à \$1.65.

Dans les mines, Echo Bay a cédé 1-4 à \$24 1-8; Skyline Exploration 1-4 à \$16 3-8 et Gibraltar Mines 3-8 à \$11 1-4. Corona A a gagné 1-8 à \$9 1-2 et LAC Minerals 1-8 à \$14.

Dans les pétroles, Anderson Exploration abandonne 3-8 à \$11; Poco Petroleum 1-4 à \$10 1-4 et Bow Valley Industries 1-4 à \$14. Barons Oil gagne 30 cents à \$3.90 et Canterra Energy un cent à \$2.85.

Montréal

Les cours ont encore cédé du terrain hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a fermé la séance en baisse de 3.10 à 1,668.21. Les échanges ont porté sur 5,060,828 actions contre 5,111,692 le jour précédent. Les minières ont cédé 6.87 à 1697.92, les pétrolières 3.75 à 1464.72, les industrielles 2.49 à 1601.43 et les services publics 0.48 à 1478.37. A l'inverse, les forestières ont monté de 16.20 à 2875.42 et les bancaires de 9.38 à 1503.39. L'industrielle Polysar Energy, inchangée à \$20 1-8 s'est traitée à 993,696 exemplaires. La minière Minnova Inc. a baissé de 1-4 à \$22 1-2 et 55,312 actions ont changé de main. Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, McNeil Mantha a perdu 10 cents à \$3.15, Alcan Ltd 5-8 à \$37, Nova Alberta Corp. 3-8 à \$12 5-8, Falconbridge 1-8 à \$25 1-4 et CAE Industries 1-8 à \$10 5-8. Consolidated Bathurst A a gagné 3-8 à \$15 5-8. Sur 511 titres mis en jeu 134 étaient gagnants, 190 perdants et 187 inchangés.

Vancouver

Les cours étaient en baisse et l'activité modérée hier à la Bourse de

Vancouver. En tout 13,131,961 actions ont changé de main.

On a compté 197 titres en hausse, 292 en baisse et 538 stables.

L'indicateur général de tendance a fini à 1052.52 en recul de 6.17.

Les obligations

Les cours étaient généralement inchangés dans le marché canadien des obligations, mardi.

Le court terme a monté de cinq cents, tandis que le moyen cédait un huitième de point. Le long terme, les titres des provinces et des sociétés étaient inchangés.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de neuf pour cent.

Les devises

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mardi par la Banque de Montréal. Cotes en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	..... 0.4997
Allem. de l'Ouest (mark)	..... 0.6496
Arabie saoudite (rial)	..... 0.321722
Australie (dollar)	..... 0.9725
Autriche (schilling)	..... 0.093105
Bahamas (dollar)	..... 1.2085
Bahreïn (dinar)	..... 3.2014
Barbade (dollar)	..... 0.6036
Belgique (franc cny)	..... 0.031300
Bermudes (dollar)	..... 1.2085
Brésil (cruzado)	..... 0.005287
-Bulgarie (lev)	..... 1.3937
Caraïbes (dollar)	..... 0.4479
Chine (renminbi)	..... 0.3243
-Colombie (peso)	..... 0.003977
Corée (won)	..... 0.001668
Danemark (couronne)	..... 0.1724
E.A.U. (dirham)	..... 0.328650
Espagne (peseta)	..... 0.009885
Etats-Unis (dollar)	..... 1.2085
Fiji (dollar)	..... 0.8504
Finlande (mark)	..... 0.2758
France (franc)	..... 0.1927
Grèce (drachme)	..... 0.008128
Guyane (dollar)	..... 0.1348
Hong Kong (dollar)	..... 0.1549
Hongrie (forint)	..... 0.023588
Inde (roupie)	..... 0.086037
Indonésie (rupiah)	..... 0.000714
Irak (dinar)	..... 3.8838
Irlande (livre)	..... 1.7603
Israël (shekel)	..... 0.742374
Italie (lire)	..... 0.000879
Jamaïque (dollar)	..... 0.223537
Japon (yen)	..... 0.009121
Kenya (shilling)	..... 0.055857
Koweït (dinar)	..... 4.2691
Liban (livre)	..... 0.003441
Malaysia (ringget)	..... 0.4600
Mexique (peso)	..... 0.000525
Norvège (courone)	..... 0.1793
Nlle-Zélande (dollar)	..... 0.8075
Pakistan (roupie)	..... 0.067061
Pays-Bas (florin)	..... 0.5755
Philippines (peso)	..... 0.057388
-Pologne (zloty)	..... 0.002556
Portugal (escudo)	..... 0.008027
-Roumanie (leu)	..... 0.136351
Royaume-Uni (livre)	..... 2.0714
Singapour (dollar)	..... 0.5924
Suède (couronne)	..... 0.1903
Suisse (franc)	..... 0.7819
Taiwan (dollar)	..... 0.042169
Tanzanie (shilling)	..... 0.011654
-Tchécos. (couronne)	..... 0.2144
Trinité-Tobago (dollar)	..... 0.335772
Turquie (livre)	..... 0.000844
-URSS (rouble)	..... 1.9130
Venezuela (bolivar)	..... 0.034244
Yugoslavie (dinar)	..... 0.000462

Le FMI accorde un crédit de \$1.4 milliard au Brésil

Agence France-Presse WASHINGTON

Le Fonds monétaire international (FMI) a approuvé l'octroi en principe d'un crédit stand-by de 1.4 milliard de dollars au Brésil, a annoncé hier l'institution internationale.

Un porte-parole du FMI a précisé que ce prêt serait effectif « quand le Fonds jugera assuré un financement satisfaisant de la part des banques commerciales internationales pour satisfaire les nécessités de financement externe du Brésil ».

Le Brésil a obtenu en juin dernier

des banques privées un accord de rééchelonnement sur 20 ans de sa dette privée à moyen terme, prévoyant notamment de nouveaux prêts pour un montant total de 5.2 milliards de dollars. Cet accord est en cours de ratification par les quelque 700 banques concernées.

La décision attendue du FMI marque le retour du Brésil à une situation normale vis-à-vis de ses créanciers, après le moratoire sur sa dette commerciale à moyen et long termes décrété en février 1987, note les observateurs.

Le gouvernement brésilien avait

demandé officiellement le 1er juillet au FMI un prêt stand-by de 1,096 millions de droits de tirage spéciaux, soit environ 1.4 milliard de dollars.

La dette extérieure du Brésil est actuellement de 121.4 milliards de dollars.

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 120-88

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par les présente de l'intention du Directeur des maisons de soins infirmiers de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant:

Extendicare/Laurier Manor Gloucester, Ontario

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement du permis au Directeur, Direction des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boul Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 31 août 1988.

Veillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Avant de prendre une décision, le directeur étudiera toutes les soumissions.

Ministère de la Santé  Ontario

Elinor Caplan, ministre



LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES POUR Remplacement de toiture lamellaire à bitume à chaud à trois (3) écoles.

- On recevra jusqu'à 15h, le 05 août 1988 des offres scellées, adressées au TRÉSORIER du Conseil.
- Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des approvisionnements, pièce 204, au 140, rue Cumberland, Ottawa.
- Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.
- On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil **André Champagne**
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier **Pierre Xatruch**

Le crédit variable

de votre caisse populaire

Une **MARGE** de **CRÉDIT** pour:

- DES DÉPENSES IMPRÉVUES
- UN MANQUE D'ARGENT TEMPORAIRE
- ETC... ETC...

Consultez-nous pour un prêt personnel

Beaucoup plus que des services financiers



La solution

Vos caisses membres:

Cyrville-Rockland	Champlain
Notre-Dame	St-Jean Baptiste
Ste-Anne-Laurier	St-Charles
Ste-Geneviève	Carlsbad Springs
Orléans	Limoges
	Sarsfield
	Clarence Creek

 **CAISSAS POPULAIRES DE L'OTTAWA MÉTROPOLITAIN**

AFFILIÉES À LA FÉDÉRATION DES CAISSAS POPULAIRES DE L'ONTARIO

Catelli cessera la production de soupe aux gourganés en conserve

Presse Canadienne
ALMA

Le géant de l'alimentation Catelli, cessera la production de soupe aux gourganés en conserve, a-t-on appris hier de la part de producteurs de la région du Lac-Saint-Jean qui perdent ainsi des ventes annuelles de quelque 100,000 livres de gourganés congelés par année.

Mise sur le marché il y a un peu plus d'un an, la soupe aux gourganés Catelli n'a jamais véritablement fait sa place dans le cœur des amateurs. Les «connaisseurs» de la région notamment n'y retrouvaient

pas le goût auquel ils étaient habitués, et on lui reprochait d'être difficile à digérer.

Devant cet échec, la compagnie a décidé d'écouler son stock et de mettre un terme à la production.

Depuis deux ans, Catelli achetait 100,000 livres de gourganés congelés de quatre paroducteurs régionaux. La commande ne sera pas renouvelée l'an prochain.

Un porte-parole des producteurs, Julien Potvin de Lac-à-la-Croix, n'a pas caché sa déception. La fin des ventes de gourganés congelés à Catelli ne met toutefois pas en péril les producteurs concernés.

«L'entreprise a avisé assez tôt, de telle sorte que nous avons ajusté les semences. Il doit y avoir une nouvelle rencontre avec Catelli au mois de janvier et c'est à ce moment que nous serons véritablement informés de l'avenir de ce produit», explique le producteur.

L'échec de la première expérience commerciale de la gourganée congelée n'ébranle pas les producteurs. Ils ont l'intention de rencontrer d'autres entreprises afin de trouver d'autres utilisations de la gourganée congelée et de développer un marché.

Participation de 20 % dans Clé de la Financière Entraide-Coopérants

Presse Canadienne
MONTREAL

La Financière Entraide-Coopérants vient de prendre une participation de 20 pour cent dans Compagnie de location d'équipement Clé, qui se spécialise dans la location d'ameublement de bureaux et d'équipement commercial.

Cette participation, a expliqué M. Robert Arcand, président du conseil d'administration de la Financière, permet de «mettre le pied dans un secteur de financement de plus en plus populaire», à savoir le

crédit-bail. Au moment de la création de cette institution, détenue majoritairement par la Société d'entraide économique du Québec et à laquelle participent les Coopérants et la Caisse de dépôt et placement du Québec, la stratégie envisagée prévoyait déjà un certain nombre de créneaux à exploiter, dont celui du crédit-bail.

«Les cases hypothétiques que nous avions définies sont maintenant remplies; il va falloir maintenant faire preuve d'imagination pour assurer notre développement dans de nouveaux secteurs», a confié M. Arcand.

investissement elle s'associe à des entrepreneurs dynamiques et à d'autres investisseurs institutionnels pour développer une gamme complète de produits dans le secteur du crédit-bail, un marché en pleine évolution».

Clé est une entreprise qui fut fondée à Trois-Rivières et qui a installé par la suite des succursales à Québec, Sherbrooke, Chicoutimi et Montréal. Sa croissance de 50 pour cent par année depuis un certain temps en fait une entreprise très dynamique, ajoute M. Arcand. Clé a présentement des actifs de \$22 millions.

La Financière Entraide-Coopérants, en prenant une participation, a d'abord voulu bénéficier de l'expérience accumulée au sein de Clé.

Marché en évolution
Dans un communiqué émis hier, la Financière explique que «par cet

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Compagnie de produits hydrauliques en pleine expansion recherche un(e)
VENDEUR(SE) BILINGUE

Notre ligne de produits sont les boyaux, raccords, adaptateurs, joints et garnitures. Une connaissance en mécanique serait un atout.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

CASE C-50
LeDroit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

Offre d'emploi
GÉRANT(E) D'ATELIER DE DÉBOSELAGE

est recherché(e) par un concessionnaire automobiles de l'est de l'Ontario.

Avis aux ajusteurs d'assurances et aux contremaîtres d'atelier de débosselage.

Envoyez votre curriculum vitae à:

CASE C-51
LeDROIT
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

HÔTEL RAMADA
HULL/OTTAWA

L'Hôtel Ramada est présentement à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR DE LA RÉCEPTION

Le titulaire de ce poste travaillera étroitement avec le directeur de l'hébergement et sera responsable de tous les aspects de l'opération à la réception incluant la formation et le recrutement de personnel et le service à la clientèle. Les candidat(e)s à ce poste devront faire preuve qu'ils possèdent des qualités de chef, d'excellentes compétences en communication orales et écrites et trois ans d'expérience dans un bureau de réception informatisée. La maîtrise des 2 langues officielles est essentielle.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à:

Hôtel Ramada
35 rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 4E9

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

 **Pinkerton**

Nous recherchons plus de 300 personnes avec les

Qualifications suivantes:

- Disponibilité à temps plein
- Expérience dans la sécurité ou avec le public
- Bonnes références
- Bilingue




Positions disponibles:

- Musées du Canada
- Édifices du Gouvernement
- Édifices privés et commerciaux
- Événements sportifs et spéciaux
- Caissier(e)s de stationnement



SALAIRES COMPÉTITIFS AU-DESSUS DE LA MOYENNE

- Entraînement payé — Uniformes gratuits
 - Plus différents bénéfices marginaux
- S.V.P. faites la demande en personne

 **Pinkerton**
400-1400, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario
Entre 9:00 et 15:30

OF CANADA Ltd
DU QUÉBEC Ltd.

CEDIP a versé \$265.6 millions pour des puits forés

Presse Canadienne
CALGARY

Le directeur général du CEDIP a fait savoir, lundi, que le gouvernement fédéral a versé \$265.6 millions pour plus de 90 pour cent des puits de pétrole et de gaz naturel qui ont été forés au Canada depuis le début du programme, il y a un an.

Le CEDIP (Canadian Exploration and Development Incentive Program) est une mesure temporaire prise pour stimuler la prospection et l'exploitation dans le secteur énergétique. Elle doit prendre fin le 31 décembre

de l'an prochain.

«Le programme, a affirmé M. Gavin Currie dans son premier rapport, a permis à certaines compagnies de pouvoir respirer, de survivre.»

Le CEDIP a été établi au lendemain de l'affaissement des prix mondiaux du pétrole, qui a eu pour conséquence de réduire à presque rien l'activité du secteur énergétique au Canada.

L'aide gouvernementale est destinée aux petites comme aux grandes compagnies, mais elle a été particulièrement appréciée des premières, a souligné M. Currie.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LE CENTRE DE LANGUES FEUILLE D'ÉRABLE

requiert les services de

PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Prière de prendre rendez-vous en composant le

236-9751

entre 9h 00 et 12h 00 et entre 13h 00 et 16h 00

CLSC DE HULL

ÉTABLISSEMENT:

Situé à Hull, sur un territoire urbain comprenant environ 60,000 habitants, le C.L.S.C. de Hull offre ses services à la population depuis douze (12) ans. L'équipe du C.L.S.C. comprend 125 permanents engagés dans des activités diverses: santé, social et communautaire.

De plus, le C.L.S.C. de Hull participe au plan d'embauche des personnes handicapées.

**POSTE D'AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES
CONTRAT D'UNE DURÉE D'UN AN**

Attributions:

Sous l'autorité du chef des services à l'adulte, l'intervenant(e):

- Offre des services d'accueil, d'évaluation et d'orientation aux personnes handicapées auditives utilisant entre autres comme mode de communication de langage gestuel.
- Assure les consultations psycho-sociales requises pour les personnes handicapées auditives et réfère au besoin ces personnes à d'autres services du C.L.S.C. ou à d'autres établissements ou organismes.

Conditions d'admission

- Détenir un diplôme de 1er cycle en travail social.
- Avoir une expérience pertinente dans un organisme public, para-public ou communautaire offrant des services d'aide, de support ou d'orientation à des personnes handicapées.
- Avoir la connaissance du Langage signé Québécois (L.S.Q.) et de la culture sourde québécoise.

Lieu d'assignation

Port d'attache: C.L.S.C. de Hull mais doit desservir tout le territoire de l'Outaouais (07).

RÉMUNÉRATION:

Selon la convention collective en vigueur.

Seules les personnes retenues par le jury de sélection seront appelées pour une entrevue.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae, leurs attestations d'études et d'emploi avant le 12 août 1988.

Diane Godmaire
Chef des services administratifs
CLSC de Hull
85 Saint-Rédempteur
Hull, Québec
J8X 4E6



Centre local de services
communautaires de Hull
85 Saint-Rédempteur, Hull, Qué. J8X 4E6
Tel: (819) 770-6900

Un bond de 8.8 % des commandes de biens durables

Agence France-Presse
WASHINGTON

Les commandes de biens durables ont fait un bond de 8.8 % en juin aux Etats-Unis, enregistrant leur plus forte augmentation mensuelle depuis décembre 1985, a annoncé hier le département du Commerce.

Cette progression, qui a fait suite à une baisse de 1.9 % en mai, a surtout été le fait d'importantes commandes dans le secteur aéronautique civil qui ont enregistré une hausse de 35.5 % sur le même mois. Compte non tenu de l'aéronauti-

Alors que le niveau élevé du taux d'utilisation des capacités industrielles de ces derniers mois avait que, les commandes de biens durables n'auraient eu qu'un gain de 0.1 % en juin, a relevé le département.

Le fort accroissement de juin était prévu après les nombreuses commandes d'avions annoncées par Boeing au cours des dernières semaines, dont le total a atteint quelque huit milliards de dollars. Toutefois, les chiffres de juin ne prennent en compte que trois milliards de ce montant, ce qui signifie que les autres commandes apparaîtront dans les statistiques des mois suivants.

fait craindre des risques de surchauffe économique et d'accélération de l'inflation, la forte hausse des commandes de biens durables en juin ne paraît pas susciter d'inquiétudes parmi la majorité des économistes. Ces derniers soulignent que ce bond est seulement le fait d'un secteur industriel.

La baisse du dollar a surtout bénéficié aux industries américaines dont les exportations ont connu un boom ces derniers mois. Le bond de 35.5 % de leurs commandes dont ont bénéficié les industries aéronautiques américaines en juin a représenté la plus forte augmentation depuis le gain de 45.3 % observé en décembre 1985.

Outre l'aéronautique, les chiffres de juin reflètent également un net accroissement des commandes dans le secteur de la construction navale et des chars pour la défense.

Au total, les commandes passées par le Pentagone ont enregistré une

augmentation de 88.6 % en juin, la plus forte progression depuis les 123.2 % constatés en décembre 1982.

Le taux monte à 17.25 % sur le solde d'une carte Visa

Presse Canadienne
TORONTO

L'intérêt sur le solde de la carte de crédit a commencé à grimper lundi lorsque que la Banque de commerce canadienne impériale a annoncé qu'elle élevait de trois quarts de point le taux d'intérêt de ses cartes VISA. Ce taux passe à 17.25 pour cent.

Le nouveau taux sera appliqué au solde non payé après l'état de compte d'octobre, a précisé la banque dans un communiqué.

Avec ce nouveau taux, le coût mensuel de l'intérêt sur \$1,000 dus sera de \$14.36 au lieu de \$13.75.

La banque a cité le coût accru des fonds comme motif principal de cette hausse du taux.

«Depuis la dernière fois où la banque a ajusté le taux d'intérêt de sa carte VISA, en octobre 1987, le taux privilégié a grimpé d'un point entier de pourcentage et le taux des billets du Trésor a gagné 1.45 point de pourcentage», a souligné la banque.

La plupart des grandes institutions financières chargent actuellement un taux d'intérêt de 16.5 % sur le solde de leurs cartes VISA. Pour la carte Mastercard, le taux d'intérêt sur le solde non payé varie de 13.5 % au Trust du Canada à 18.9 % à la Banque nationale et à la Banque de Montréal.

«L'augmentation de trois quarts d'un pour cent adoptée par la Banque de commerce canadienne impériale est conforme aux hausses récentes des taux accordés sur les dépôts», a dit M. Steve Lenard,

vice-président senior, marketing, de la Banque de commerce canadienne impériale.



Appels d'offres

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

Le jeudi, 4 août

— pour fournir environ 75 280 tonnes de sel gemme concassé, selon les devis.

Le lundi, 8 août

— pour fournir et installer une (1) caméra à microfilm et un (1) appareil de lecture/impression, selon les devis contenus dans les documents.

Le mercredi, 10 août

— pour fournir la main-d'oeuvre, l'équipement et les matériaux nécessaires pour parachever les améliorations au parc Alta Vista, selon les détails contenus dans les documents.

3686

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

L'appel d'offres suivant vient à échéance à 15h 00 le mardi, 9 août 1988 au bureau du Greffier régional, comme le souligne le document. Des copies sont à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

Le mardi, 9 août 1988

— pour fournir et ériger deux (2) bâtiments d'entreposage en vrac de 15 m x 39 m, un au dépôt de Manotick, R.R. n° 13 et l'autre sur le terrain du M.T.O. à Greely (Ontario). Les devis détaillés sont contenus dans le document.

3686

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant sont à votre disposition au Service du génie et des travaux publics, 1355, rue Bank, Direction du génie, 5e étage, ou à la Direction des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 11 août 1988 et seront dépouillées le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 88-43 —

pour la construction d'un mur de soutènement en béton armé ainsi que les travaux connexes, sur la rue Sparks, de l'av. Bronson jusqu'à 85 m à l'est.

3573

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 4 août 1988 et seront dépouillées le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 88-45 —

pour l'installation d'un égout pluvial dans l'av. Dovercourt, de l'av. Kirkwood jusqu'à 170 m à l'ouest.

3572

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de PONTIAC
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUÉ.—

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné avant 16:00 heures le lundi 8 août 1988 pour la construction d'une bibliothèque municipale à Luskville selon les plans originaux modifiés.

Les principales modifications sont:

1. le sous-sol est remplacé par une dalle de ciment;
2. la devanture en briques est remplacée par le même revêtement que les 3 autres murs extérieurs;
3. la rampe d'accès à l'avant et les marches d'accès à l'arrière sont éliminées;
4. la porte d'accès à l'intérieur est éliminée;
5. l'escalier intérieur est éliminé et remplacé par une deuxième chambre de bain;
6. le revêtement de plancher est éliminé;
7. un gyproc de 1/2" remplace le gyproc de 1/4" pour les divisions intérieures;
8. deux ventilateurs pour chambre de bain sont installés.

De plus amples détails sont disponibles en communiquant avec le soussigné.

Le Conseil ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONNÉ à Luskville ce vingt-septième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Germain Cléroux
Secrétaire-Trésorier

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE

APPEL DE SOUMISSIONS

VENTE D'ACTIFS

Des soumissions cachetées, portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION JOSEPH GÉRARD MARIO LALANDE.", et accompagnée d'un chèque visé, mandat-poste ou argent comptant, payable au syndic et représentant 15% du montant de la soumission, seront acceptées jusqu'à 15:00 heures, mercredi le 3 août 1988 pour l'achat de l'actif suivant:

DESCRIPTION:

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JOSEPH GÉRARD MARIO LALANDE

LOT #1 — Résidence et immeuble commercial route 17, L'Original, Ontario. Évalué à \$68,000 le tout sujet à un lien.

LOT #2 — ATV KAWASAKI 1987 4, 4 roue modèle \$300.00.

LOT #3 — Mobylette 1982. Honda PA 50.

LOT #4 — Ameublement de bureau et de magasin.

LOT #5 — 38 paires de bottines de ski, 4 paires de ski, 17 paires de culottes

LOT #6 — 122 bicyclette usagées, 19 tricycles usagées pièces neuve et usagées et autres équipement pour sport cycliste, d'une valeur approximative de 40 000.00 \$.

LOT #7 — Un téléphone cellulaire.

CONDITIONS DE VENTE

1. Le solde payable comptant cinq (5) jours après l'acceptation de l'offre.
2. Le syndic ou l'agent se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions.
3. L'acquéreur devra prendre possession de l'actif sur place à ses propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic ou de l'agent.
4. Toutes taxes découlant de la vente de l'actif seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix de vente à compter de la date de l'acceptation de l'offre.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée. Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages et intérêts s'il ne conclut pas la vente.

Le dépôt sera confisqué à titre de dommages et intérêts payés au syndic ou à l'agent par le soumissionnaire si ce dernier retire sa soumission avant d'avoir reçu l'avis de rejet.

INSPECTION DE L'ACTIF

VENDREDI LE 29 JUILLET 1988 DE 10H 00 A.M. À 15H 00 P.M. DE L'APRÈS-MIDI ROUTE 17 L'ORIGINAL ONTARIO, VOISIN DE L'ORIGINAL PACKING.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

TOUTES LES SOUMISSIONS SERONT OUVERTES LE MERCREDI 3 AOÛT À 15:00 HEURES DE L'APRÈS-MIDI, AU BUREAU DU SYNDIC À L'ADRESSE INDIQUÉE, 25 RUE LAURIER, SUITE 450, HULL, QUÉBEC. LES SOUMISSIONNAIRES SONT INVITÉS À ASSISTER À L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS. POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER PAR TÉLÉPHONE AVEC LES SOUS-SIGNÉS.

JACQUES TESSIER, Syndic
ROBERT P. RACICOT, Administrateur
TOUCHE ROSS, LTÉE.
25, rue Laurier, Suite 450,
Hull, Québec
J8X 4C8
Tél.: (819) 770-9300

LES ANNONCES CLASSÉES ÇA PIQUE LA CURIOSITÉ!

Si vous cherchez ou vendez des objets particuliers, si vous aimez les marchés aux puces pour y magasiner ou même flâner, si vous organisez une vente de garage et faite votre gros ménage... Les annonces classées, c'est une solution vite trouvée!

LES PETITES ANNONCES 560-2750

LeDroit

En vigueur avec les véhicules 1989

Hausse de 4.8% du coût des autos GM

Presse Canadienne
TORONTO

Le principal fabricant d'automobiles du pays, General Motors of Canada, a annoncé hier qu'il augmentait le coût moyen de ses automobiles de 4.8 pour cent et de ses camions de 4.2 pour cent. Ces hausses seront en vigueur avec les véhicules 1989 mis en vente en septembre.

Cette décision pourrait bien marquer le début d'une série de surprises désagréables pour les con-

sommateurs, a noté M. Dennis DesRosiers, président du bureau d'analystes industriels DesRosiers Automotive Research.

GM a envoyé l'avis des hausses à ses 980 concessionnaires au pays, ces derniers jours, et un porte-parole de la compagnie, M. Nick Hall, a confirmé les chiffres hier.

Les deux autres fabricants importants du pays, Ford et Chrysler, ont indiqué qu'ils ne prévoient pas dévoiler leurs prix avant la fin d'août ou le début de septembre.

L'ampleur de l'augmentation est

surprenante, selon M. DesRosiers, car GM et Ford se livrent une guerre des prix depuis quelques mois. Comment GM peut-elle en plus prendre le risque de hausser ses prix à ce point? se demande-t-il.

General Motors maintient sa part du marché de l'automobile à environ 36 pour cent depuis quelques années.

Selon M. Hall, si la compagnie a publié ses nouveaux prix si tôt, cette année, c'est à la demande des concessionnaires désireux de mieux

établir leurs budgets. Les hausses sont par ailleurs justifiées, a-t-il souligné, vu le grand nombre des acces-

soires, comme les conditionneurs et les dégivrateurs arrière, qui sont devenus des équipements standards.

Après 18 mois de travail du GATT les appréciations sont fort diverses

Agence France-Presse
GENEVE

Les membres du groupe de négociations sur les marchandises (GNG) de l'Uruguay Round ont porté lundi après-midi et hier des appréciations très diverses voire contradictoires sur les progrès accomplis en dix-huit mois de travail, a indiqué hier un porte-parole du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce).

Cette réunion se plaçait dans la perspective de la conférence ministérielle prévue à Montréal le 6 décembre prochain qui procédera à une évaluation intermédiaire des résultats de l'Uruguay Round.

Les pays en développement, notamment le Brésil et l'Inde, ont critiqué en particulier l'absence de résultats sur des sujets qui leur tiennent particulièrement à cœur, tout en reconnaissant qu'on ne peut s'attendre à un parallélisme des progrès enregistrés dans les différents groupes.

Leurs regrets ont porté avant tout sur l'absence de résultats concrets à propos des produits tropicaux, auxquels la déclaration de Punta del Este accorde pourtant une priorité.

Sans afficher un optimisme à tout

crin avant la réunion de Montréal, les pays industrialisés ont été nombreux à accorder un satisfecit relatif aux différents groupes de négociation. Les Etats-Unis ont dénoncé les «Cassandre» qui parlent d'absence de progrès dans l'Uruguay Round.



Travaux publics Canada
Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No 702840 — pour REVENU CANADA, modifications, 3ième étage, édifice Connaught, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 9 août 1988

Dépôt: \$50.00

No 702960 — Installation d'un système de distribution d'énergie, édifice Blackburn, chambre 1008, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 9 août 1988

Dépôt: aucun

No 703130 — POUR STATISTIQUE CANADA — Amélioration des salles de toilettes, Édifice principale Statistique Canada, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 9 août 1988

Dépôt: Aucun

No 653230 — Remplacement de tapis, 7ième et 13ième planchers, Édifice Brooke Claxton, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le mardi 9 août 1988

Dépôt: Aucun

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT ONTARIEN

AVIS AUX ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Les entrepreneurs sont invités à soumettre des offres pour répondre aux exigences suivantes à Ottawa, District 9, Est ontarien:

Appel d'offres 9-88-11

Pour la fourniture et l'érection d'un toit de métal en pente sur un toit plat existant à la cour de la patrouille de ce district à Hazeldean, promenade Terry Fox à la jonction de la 417. Ceci comprendra des propositions relatives à la conception et aux matériaux pour une superficie de 150 mètres carés.

Les soumissionnaires peuvent assister à la seule réunion d'inspection prévue le 3 août 1988 à 9h 00.

Les soumissions cachetées, sur les bordereaux fournis par le ministère, seront reçues par l'Ingénieur du district jusqu'à 13h 30 (heure locale) le mercredi, 17 août 1988.

Vous pouvez obtenir les devis, renseignements aux soumissionnaires, bordereaux de soumission et enveloppes en vous présentant au bureau des Approvisionnements du district, 530, chemin Tremblay, Ottawa, en écrivant au M.T.O., C.P. 9530, Terminal, Ottawa (Ontario) K1G 0E4 ou en composant le (613) 745-6841. En demandant les bordereaux de soumission, veuillez préciser le numéro de l'appel d'offres.

Le ministère ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.



Ontario

Ministère
des
Transports

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée

SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE

APPEL DE SOUMISSIONS

VENTE D'ACTIFS

Des soumissions cachetées, portant sur l'enveloppe la mention "SOUSSION GUILDOR ROGER GODBOUT." et accompagnées d'un chèque visé, mandat-poste ou argent comptant, payable au syndic et représentant 15% du montant de la soumission, seront acceptées jusqu'à 15:30 heures, mercredi le 3 août 1988 pour l'achat de l'actif suivant:

DESCRIPTION:

LOT # 1 — 1986 Ford Van E150
LOT # 2 — Roulotte Bonair 33 pieds 1987.

CONDITIONS DE VENTE

1. Le solde payable comptant cinq (5) jours après l'acceptation de l'offre.
2. Le syndic ou l'agent se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions.
3. L'acquéreur devra prendre possession de l'actif sur place à ses propres frais sans aucune responsabilité de la part du syndic ou de l'agent.
4. Toutes taxes découlant de la vente de l'actif seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix de vente à compter de la date de l'acceptation de l'offre.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée. Le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages et intérêts s'il ne conclut pas la vente.

Le dépôt sera confisqué à titre de dommages et intérêts payés au syndic ou à l'agent par le soumissionnaire si ce dernier retire sa soumission avant d'avoir reçu l'avis de rejet.

INSPECTION DE L'ACTIF

SAMEDI LE 31 JUILLET 1988 DE 10H 30 DE L'AVANT MIDI À 17H 00 DE L'APRÈS-MIDI AU CAMPING KITTAWA, LIMOGE, ONTARIO SORTIE 79 DE L'AUTOROUTE 417.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

TOUTES LES SOUMISSIONS SERONT OUVERTES LE MERCREDI 3 AOÛT 1988 À 15:30 HEURES DE L'APRÈS-MIDI, AU BUREAU DU SYNDIC À L'ADRESSE INDICÉE, 25 RUE LAURIER, SUITE 450, HULL, QUÉBEC. LES SOUMISSIONNAIRES SONT INVITÉS À ASSISTER À L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS. POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER PAR TÉLÉPHONE AVEC LES SOUSSIGNÉS.

JACQUES TESSIER, Syndic
ROBERT P. RACICOT, Administrateur
TOUCHE ROSS, LTÉE.
25, rue Laurier, Suite 450,
Hull, Québec
J8X 4C8
Tél.: (819) 770-9300



COMMISSION RÉGIONALE
DE LOGEMENT
OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-88-739 ENTREPRENEURS
PAYSAGISTES

Installation d'une
clôture en chaîne à
OH-18, Foster Farm,
Ottawa, Ontario

TC-88-740 ENTREPRENEURS
GÉNÉRAUX

Restauration de salles
de bains à OH-30,
Basse-Ville, Ottawa,
Ontario

TC-88-741 ENTREPRENEURS EN GAZ
COMMERCIAL

Entretien préventif des
appareils à gaz à OH-9,
Shillington, OH-17,
Bellevue Manor et
OH-24, Richmond,
Ottawa, Ontario

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, mardi, le 9 août 1988, où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de \$10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545, avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de
l'administration

T O R O N T O

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués. a-payables en devises américaines, b-payables en livres britanniques, c-payables en yen japonais, f-actions sans droit de vote ou à voix restreinte, k-certaines, k-dividende initial, n-dividende plus actions, o-assuétudes o des règlements, p-payables au cours des 12 derniers mois, r-échange et taux annuel, x-supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y-dividende-actions, z-moins d'un lot régulier. %cart de cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for the first column, listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data for the second column, listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data for the third column, listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data for the fourth column, listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data for the fifth column, listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data for the sixth column, listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data for the seventh column, listing various companies and their stock prices.

Advertisement for 'Un bénéfice net de \$30.1 millions de Montréal Trustco' with details about the company's performance and financials.

B O U R S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data with columns for Volume, Haut, Bas, Ferm., Ch'nt, and various stock symbols like ACSS, ADS, AMCA, etc.

FOND SMUTUELS

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, v-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Large table of mutual funds with columns for AGF Group, CIBC Funds, Balanced Investors, etc., listing fund names and their values.

Des conflits de personnalité accompagnent l'arrivée des Japonais dans l'entreprise

Grande famille
Imagine-t-on qu'au Japon, tous les travailleurs sont au même niveau? Que dans toute entreprise, les employés portent des uniformes bleus avec leur nom de famille brodé sur la pochette? Qu'aucun travailleur japonais n'oserait quitter le lieu de travail aussi longtemps que le patron est à la tâche? Qu'au Japon, il n'est absolument pas question de quitter une compagnie pour une autre offrant un meilleur salaire ou un poste mieux vu?
Trouvez l'employé canadien qui travaillera après cinq heures ou durant une fin de semaine à temps simple, afin d'aider son employeur à mettre le meilleur produit possible sur le marché.
Un technicien en électronique de Pembroke, M. Casey Vanderseen, qui a été envoyé au Japon durant trois mois avec d'autres employés de Kao-Didak pour parfaire ses connaissances et s'immerger dans la culture japonaise, admet qu'il est soumis à certaines pressions discrètes et qu'il doit plier.
«C'est un fait, c'est la compagnie qui vient en premier de tout. Je ne pense pas que je pourrais vivre indéfiniment dans un tel système», a-t-il noté.
Et les jeunes ingénieurs qui obtiennent un emploi avec Kao-Didak doivent, comme au Japon, travailler au niveau de la production pour mieux comprendre la robotique avant de songer à avoir leur bureau.
«Honnêtement, ce n'est peut-être pas le traitement que les diplômés en génie s'attendent à subir. Mais j'ai engagé 12 d'entre eux à ces conditions et ils sont toujours avec nous», déclare M. Vardi.

N É C R O L O G I E



BONNEVILLE — Paul, de Hull, est décédé le 24 juillet 1988, à l'âge de 61 ans. Il était fils de feu Nazaire Bonneville et de feu Alice Fortier. Epoux en première noce de feu Cécile Martel et en deuxième nocces de Jeannine Berthiaume. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Bruno (Sylvie Massé) de Hull, Daniel (Joanne Desforges) de Gatineau; 1 fille: Lucie (Claude Lafleur) de Cantley. Il laisse également 1 fils par alliance: Richard Guénette de Gatineau; 3 frères: Jacques (Cécile D'Aoust) de Montréal, Gilles (Georgette Coulombe) de Hull, Maurice (Annette Larocque) de Hull; pré-décédé par 2 frères: Robert et Georges; il laisse également 2 soeurs: Claire (Roger Chénier) de Hull et Denise Bonenfant de Ottawa; 6 petits-enfants: Annie, Hugue, Marie-Eve, Philippe, Sylvain et Mélanie ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux aura lieu mercredi le 27 juillet, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi matin à compter de 9h. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, 116 Lionel Emond, Hull, J8Z 9Z9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

CHARETTE — Mme Thelma née Martin, de Buckingham, est décédée lundi le 25 juillet 1988, à l'âge de 46 ans. Epouse de Claude Charette. Outre son époux, elle laisse sa mère: Mme Yvette Martin; 2 fils: Martin et Denis à la maison et 1 fille: Sylvie (Alain Legault) de Buckingham; 2 soeurs: Lorraine (Ernest Bastien) de Buckingham et Elizabeth (Gaston Berndt) de La Planche. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham. Funérailles jeudi le 28 juillet, en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h et jeudi à compter de 9h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

COOKO — Georges, de Maniwaki, est décédé à l'hôpital Civic d'Ottawa, accidentellement, le 26 juillet 1988, à l'âge de 19 ans. Il laisse ses parents: Daisy Cayer et Allen Cooko de Maniwaki; 1 frère: Marc et 1 soeur: Judy. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 28 juillet à 15h, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Maniwaki. Inhumation au cimetière de la Réserve Indienne.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.L.

DUGAS-BULLIMORE — Mme Gabrielle, est décédée subitement dans un hôpital d'Ottawa, lundi 25 juillet 1988, à l'âge de 82 ans. Elle était la fille de feu J. Francis Dugas et de feu Maria Tellier dit Lafortune. Elle laisse 2 filles: Mary-Ann Harnois et Mary-Jane Naud; 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; 3 soeurs: Marguerite (Mme Marc A. LaVoie), Lucienne (Mme Francis G. Webb) et Madeleine Dugas. Les visites ont eu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa mercredi à compter de 14h et jeudi à compter de 13h, suivies du service religieux à 14h, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LALONDE — Albert (anciennement de Bourget), est décédé dans un hôpital local, mardi le 26 juillet 1988, à l'âge de 92 ans. Epoux bien-aimé de feu Léona Perron. Il laisse ses enfants: Roger et Guy (Juliette Barbary) tous deux d'Ottawa, Vincent (Noella Brazeau) de Vanier, Jean-Louis (Réjeanne Richer) de Montréal, Gilles (Marielle Plamondon) d'Ottawa, Carmen (Jacques Farrell) de Montréal, Marcelle (Roland Lalonde) de Vanier, Rachel (Marcel Forget) de Gatineau, Rita (épouse de feu Fernand Rozon) de Chateauguay, Annette et Cécile (Marcel Gagné) toutes deux de Montréal et Jeannine (Maurice Labelle) d'Aylmer. Il laisse également 1 frère: Aurélien (Laurette Jetté) d'Ottawa; 4 soeurs: Mme Berthe Lavoie de Gatineau, Mme Alice Groslobous, Mme Laurette Vaive, Mme Hélène Goudreau toutes trois d'Ottawa. Pré-décédé par 1 frère: Hervé et 1 soeur: Jeanne. Il laisse aussi 28 petits-enfants ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester mercredi de 19h à 21h et jeudi de 14h à 17h et 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu vendredi le 29 juillet à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial.

LAVOIE — Léoda, est décédée dans un hôpital, dimanche le 24 juillet 1988, Léoda Diotte, à l'âge de 86 ans. Epouse de feu Athanase Lavoie. Chère mère de: Monique (Mme Roland Mercier), Germaine (Mme Larry Peters) toutes deux d'Ottawa, Liliane (Mme Jacques Salomon) de Gatineau, Roger (époux de Gisèle) de Chicoutimi, Québec, Marcel, Guy, Claude, Gaston tous d'Ottawa et Paul de Manotick. Chère grand-mère de 19 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Pré-décédée par 2 arrière-petits-enfants: Sylvie et Alain. Chère soeur de Léo Diotte de Timmins. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 1255 Chemin Walkley (est de Bank), Ottawa après 19h lundi. Funérailles mercredi en l'église Ste-Geneviève, à 13h. Inhumation au cimetière Sacré-Coeur de Bourget à 16h.

IN MEMORIAM

COUROUX — A la douce mémoire de Joseph Victor Couroux. Cela fait un an que tu nous as quittés. Nous avons écrit ton nom dans le sable, mais la vague l'a effacé. Nous avons gravé ton nom sur un arbre, mais l'écorce est tombée. Nous avons incrusté ton nom dans le marbre, mais la pierre a cassée. Nous avons enfoui ton nom dans nos coeurs et le temps l'a gardé. Veille sur nous. Une messe anniversaire sera chantée, samedi le 30 juillet 1988, à 19h, en l'église St-François-de-Sales à Pte-Gatineau. Ton épouse, tes fils et tes petits-enfants.



LUCK — M. John R., de Gatineau, est décédé le lundi 25 juillet 1988, à l'âge de 60 ans. Epoux bien-aimé de Jeannine (Jean) Beauvais. Fils de feu Alfred A. Luck et de feu Mary K. Beaven. Ex-maire de la ville de Gatineau, retraité de la C.I.P. de Gatineau, membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 2880 de Gatineau, marguillier en poste de la paroisse Ste-Maria Goretti de Gatineau, membre curcilliste de la communauté Ste-Maria Goretti de Gatineau, cellule La Renaissance. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Robert (Bob) (Frangine Prévost) de Brampton, Ontario; 3 filles: Linda (Marc Charet), Sandra (Serge Vinet), Magalie (Pierre Chénier) toutes trois de Gatineau; 1 chère soeur: Amilia (Lucky); 1 cher beau-frère: Val Gagnon de Gatineau; 6 petits-enfants: Mariève, Benjamin, Daphnée, Jonathan, Jamel, Christelle; 5 belles-soeurs: Rollande Beauvais-Desjardins et ses enfants de Sudbury, Margo Beauvais-Essiambre et ses enfants, Madeleine Beauvais-Potvin, Michelle Beauvais tous de Gatineau, Solange Beauvais-Gauthier de Sturgeon Falls; 1 oncle: Len et Adéa Sutton de Zimbalwe, Afrique; 1 cousin: John H. Wood de Toronto; 1 beau-frère: Guy Beauvais et son épouse Suzanne de Montréal; 1 filleul: Denis Essiambre; 1 filleule: Josée Beauvais. Nous voulons remercier sincèrement Rachel Gauthier Driver pour les bons soins, le Dr Chew et le Dr John Simerda ainsi que le Centre de Santé Elisabeth Bruyère. Des dons au Centre de Santé Elisabeth Bruyère ou à la Société canadienne du cancer seraient très appréciés. Heures de visites: jeudi à la maison funéraire Gauvreau de 19h à 22h; vendredi à l'ancienne mairie, 280 boul. Maloney, Gatineau de 11h à 22h, samedi à compter de 9h. Funérailles samedi le 30 juillet à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney, Gatineau. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. P.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. P.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue. E.C.



MANDEVILLE — M. Julien, demeurant à Joliette, est décédé le 1er juin 1988, à l'âge de 64 ans, à l'Institut de Cardiologie de Montréal. Fils de feu Hermas Mandeville et de feu Marie Quevillon. Epoux de Oriette Pelletier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. Gérard Mandeville, M. et Mme Gilbert Mandeville, M. et Mme Maurice Mandville, Mme Simone Côté-Mandeville, Mme Gilberte Bégin-Mandeville, M. et Mme Henri Doucet (Paulette) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs neveux et nièces. Une messe funéraire a été célébrée le 25 juin en l'église du Christ-Roy, Joliette.

NELSON — M. Edgar Seymour, D.C. (au service de l'Aviation Canadienne durant 28 ans), est décédé dans un hôpital local, lundi le 25 juillet 1988, à l'âge de 68 ans. Outre son épouse Bertha, il laisse ses enfants: Clare, Yvonne et William Edgar; 1 frère: Elmo. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, mercredi de 15h30 à 21h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 juillet à 11h, en l'église Eastview Baptist, 329 rue Olmstead, Vanier suivie de l'inhumation au cimetière Beechwood. Des dons à l'oeuvre de votre choix seraient appréciés.

IN MEMORIAM



PHILION — Sergent Jacques. A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé décédé le 27 juillet 1985. Trois ans déjà que tu es parti pour ton travail un vendredi soir et que tu es jamais revenu. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos coeurs est aussi douloureux qu'au premier jour. Cher Jacques et cher papa tu n'es plus là mais ton nom revient fréquemment sur les lèvres de tes parents, tes amis, tes confrères de travail. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée de ne pas l'avoir avec nous. Tu as été le meilleur époux et le meilleur père. Ta bonté, ta générosité et tes bon conseils ont marqué nos vies. Une messe anniversaire sera célébrée à une date ultérieure. Ton épouse Lisette, ta fille Chantal et son époux Richard. Tes parents et tes amis.

FUNÉRAILLES JEUDI

CHARETTE — Mme Thelma

Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

COOKO — M. Georges

Le service aura lieu à 15h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Maniwaki.

COTE — Mlle Monique

Le service aura lieu à 14h à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki.

DUGAS-BULLIMORE — Mme Gabrielle

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa pour service religieux à 14h, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa.

NELSON — M. Edgar Seymour

Départ de la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester pour funérailles à 11h, en l'église Eastview Baptist, 329 rue Olmstead, Vanier.

REMERCIEMENTS



BRISEBOIS — Madame Stella Brisebois et ses enfants Rhéaume et Louise, Madeleine, Rév. Père Maurice c.s.v., Ronald et Yolande, Solange, Denis et Micheline vous remercient et vous assurent de leur vive gratitude pour le réconfort de votre amitié et les témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Albert Brisebois le 21 mai 1988. Votre sympathique présence, vos paroles d'encouragement, vos offres de messes, affiliations, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles nous ont apporté réconfort et espérance.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

322 GARDERAISS BEBES

MINI garderie chez Tante Vivi, rue Mutchmore, enfants pas de couche, près parc, 776-0703.

MONT-BLEU, mini-garderie, rue Normandie, 770-4812.

VOUS cherchez une gardienne fiable? Près école Côte du Nord, 771-6135.

325 OFFRE D'EMPLOIS

CONSEILLER en voyage demandé. Qualifications nécessaires. Apporter un C.V. à Club Voyage Outaouais, 180 Montclaire, Hull.

ESTHETICIENNE, coiffeur(euse) avec clientèle, Touraine. Appelez Sylvie 561-2993.

Couple de concierge et personne d'entretien

Se présenter au

46 Bédard

entre 9h et midi et 13h et 17h du lundi au vendredi

325

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gerance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa, Ontario K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

NETTOYEUR-PRESSEUR, avec expérience, 40 heures semaine. Se présenter au 214 Cité des Jeunes entre 9h et 14h.

SECRETARE francophone, bilingue, connaissance en traitement de textes, bonne maîtrise du français. Envoyez C.V. à 1419 Avenue Carling, Porte 6, Ottawa, K1Z 7L6.

AGENT DE LOCATION POUR GESTION IMMOBILIÈRE (h.-f.)

1 an d'expérience requise.

Se présenter au 46 Bédard, Hull

de 9h 00 à midi et 13h 00 à 17h 00

325 OFFRE D'EMPLOIS

PERSONNE demandée pour administration générale: payable, recevable, salaire, classement, bilingue et entretient, 770-9974.

PERSONNES responsables bilingues demandées pour intervieweurs, porte à porte, salaire de base: \$6.25 l'heure, 684-1642.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS bilingue bien mis(e) pour comptoir de commandes. 745-4444, M. Seveny.

OCE 2 F-MICOM DICTAPHONE

SI vous avez de l'expérience sur Micom et dictaphone. SVP contactez Francine au SERVICE COMTEMPRO, 236-2424. Ce contrat gouvernemental débute le 29 juillet au centre-ville.

PREPOSE à la préparation de revue de presse, d'expédition, sélection de nouvelles. 50 mots/minute. Bilingue. Minuit à 8h a.m. Appelez après 11h à 238-3856.

SECRETARE 20 à 30 heures par mois, \$8.00/heure, très bonne connaissance du français parlé et écrit. Interêt pour la question scolaire en Ontario. Faire parvenir C.V. à ARPIOC, 2884 Chemin des Mesanges, Gloucester, K1T 2C8 avant le 15 août.

SECRETARE-COMPTABLE

BILINGUE, expérience en traitement de texte, tenu de bureau, dactylographie et comptabilité. Excellents avantages sociaux. Faire parvenir votre résumé avant le 5 août 1988 à l'Association Canadienne de la Journée Mondiale de l'Alimentation, 255 av. Argyle, Ottawa, Ontario K2T 1B8.

SECRETARE LEGALE, bilingue, traitement de texte. Faire parvenir votre C.V. à Bergeron, Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, Qc J8X 3T3.

SECRETARE médicale bilingue, avec expérience pour bureau de spécialistes, 234-3308.

COURS DE L'AUTOMNE

Le jour ou le soir
Conseiller(e) agent
de voyage
Commis-comptable
AIDE FINANCIÈRE
PEUT-ÊTRE DISPONIBLE

TÉLÉPHONEZ!

Collège Larocque-Lafortune

256, av. King Edward

236-0443

CLL

372 PERSONNEL DE BUREAU

COLLÈGE LAROCQUE-LAFORTUNE

INSCRIPTION pour septembre présentement en marche

Programmes offerts le jour et le soir

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire, 8, 10 ou 11 mois
- Secrétaire médical(e)
- Procédures bancaires (soir, 15 semaines)
- Commis/réceptionniste
- Traitement de textes (6 ou 8 mois)
- Techniques en garderie
- Conseiller(ère) de voyages
- Traitement de textes, soir (1 mois)

Aide financière peut être disponible



Collège Larocque-Lafortune
256 av. King Edward
Ottawa

236-0443

SECRETARE-réceptionniste pour clinique dentaire, bilingue, dactylo, expérience dentaire sera considérée, 741-4369.

Pour une carrière en TRAITEMENT DE TEXTE

Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa Ont.
236-0443

372

SECRETARE

Pour un poste d'une durée de 2 ans, au moins 4 ans d'expérience dans un bureau, avec une dactylographie précise. Le bilinguisme est obligatoire. Excellents avantages sociaux. \$21,000-\$22,000. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante: Construction de Défense Canada Promenade Riverside Ottawa, Ontario, K1A 0K3

SECRETARE/réceptionniste bilingue par détaillant dans le service de la santé. Rémunération et bénéfice intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae à case B33 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

AGENT DE LOCATION

Avec minimum 2 ans d'expérience
Bilingue
À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL

Pour rendez-vous contactez

Mme Myre
771-7441

372

URGENT besoin de secrétaires et d'opérateurs(trices) bilingues avec expérience pour différents postes temporaires à combler. Cote sécuritaire un atout. Contactez Personnel Outaouais, Colette 243-2270.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

PINECREST NURSING HOME
recherche
INFIRMIÈRES AUTORISÉES ET AIDE EN SOINS DE SANTÉ (h.-f.)

Position temps plein et temps partiel

Lyne Henri
673-4835

373

375 PERSONNEL DE METIER

Dites oui à votre avenir

OPÉRATEUR(TRICE) DE PELLE HYDRAULIQUE

3 autres cours commenceront le 8 août, le 27 août et le 6 septembre 88.

OPÉRATEUR(TRICE) (BULLDOZER) BOUTEUR

Le cours commence le 15 août 88 "la seule école francophone du genre hors Québec.

Pour plus de renseignements:

ÉCOLE DE MACHINERIES LOURDES
Rolexco
route 17, Plantagenet
ONTARIO K0B 1L0
Tél.: (613) 673-4490

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

LE CAFE AUBRY ET LE BOP recherche un/e sous-chef, barman/maid, busboy/girl et serveurs/euses d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

COMPAGNIE de maçonnerie a besoin de briqueteurs à plein avec expérience. Après 18h, 561-1797.

PLOMBIER demandé (h. ou f.)

Appelez

684-2961 - 684-6191
771-4505 - 986-2625

375

COMMIS AUX PIÈCES

avec expérience dans le produit GM

663-3443

Bernard Brière

MÉCANICIEN EXPÉRIMENTÉ

DEMANDE (H. OU F.) pour faire réparations de transmissions et moteurs.

Veuillez vous présenter chez

BAURORE Route 148 ANGERS

663-3443 ou 986-6714

Marc ou Robert

375

DÉBOSSSEUR D'EXPERIENCE

demandé (h. ou f.)

S'adresser à

Guy Lamoureux LALLIER AUTO

981 boul. St-Joseph
Hull

778-1444

375

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter au Mikes Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

CAISSIERE-AIDE AU COMPTOIR, 5 jours/semaine, Hull, 770-9993.

CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) et aide-cuisinier(e) demandé(e)s, temps plein ou partiel. Se présenter au Restaurant Chez-Nous, 791 Maloney est, Gatineau.

LAVEUR/EUSE de vaisselle et busboy(girl). Se présenter au 41 Promenade du Portage, Hull.

LIVREUR de pizza avec voiture et expérience, 568-6000.

LIVREUR/EUSE avec expérience, 25 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

PATIO Vidal recherche serveurs(euses) temps plein et partiel. Plus de 18 ans. Se présenter au 470 boul. Gréber, entre 9h et 17h.

SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

SERVEUR/EUSE demandés/es pour mets chinois. Faire demande au 273 bl. St-René, Gatineau.

SERVEUR(EUR), cuisinier(ère) bilingue, avec expérience, temps partiel possibilité plein temps. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), sans expérience, appelez au 568-5997 entre 8h et 17h.

375 PERSONNEL DE METIER

H O R O S C O P E

Mercredi 27 juillet 1988

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Ne cédez pas à la première impulsion. On vante votre générosité. De la prudence dans vos actions. L'expérience des autres doit vous servir de leçon. L'autre sexe méprise la critique.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vous songez à un nouveau développement. On vous confie un secret. Vous n'êtes pas le seul grain de sable sur la plage. Tout court en votre faveur. Vous faites preuve de lenteur. Il faut rire des difficultés.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Un étranger vous captive. On s'intéresse à vous. Mieux vaut se taire parfois. Vous savez aller au fond des choses. Ne revenez pas en arrière. Ce n'est pas en vain que l'autre sexe vous aime.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Les incidents se succèdent en série. Vous avez toujours de bons sentiments. Il faut accepter un fait accompli. Une parole de l'autre sexe vous donne à songer. Vous vous extériorisez fort bien.

LION



du 23 juillet au 23 août

Votre philosophie s'affirme. On parle de mariage. Vous faites un détour. L'autre sexe profite de son expérience. On vous promet monts et merveilles. Un geste est gros de conséquences.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Des amis vous favorisent. Il importe de ne rien oublier. Une parole arrive à son heure. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous savez vous maintenir en équilibre. Des pourparlers aboutissent bien. Vous vous installez là où vous trouvez votre compte.

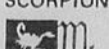
BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Une chose s'annonce passionnante. Il se produit un incident agréable. On demande votre appui. L'autre sexe fixe un programme. Vous donnez une place prépondérante à vos plans. Soyez ferme.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Savoir retenir sa langue amène souvent des surprises. Une nouvelle vous permet d'avancer. Vos sentiments sont fort délicats. Un être vous contredit. Tous n'ont pas la même clarté dans les idées.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Vous cherchez une aiguille dans une botte de foin. Dépenses obligatoires. Des esprits s'agitent. L'honneur passe avant tout. Il faut savoir s'effacer en temps opportun. Vous persistez dans vos convictions.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Des gestes en disent long. Vous vous liez à des personnes influentes. Les potins suivent le courant. Vous prenez une sage décision. Vous devenez irrésistible. Un fait oublié revient sur le tapis.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Ne faites pas le jeu des adversaires. Vous tenez le taureau par les cornes. Une absence vous pèse. Vous révélez une identité. Pas de réticences. Un incident passe inaperçu.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Ne vous attribuez pas des qualités exagérées. Un fait est confirmé. Votre ambition égale celle des autres. L'autre sexe est d'accord avec vous. Une personne entrave votre plan. Votre attitude est changée.

Century 21

DES DRAVEURS INC.

SECRETARE - RÉCEPTIONNISTE

- cours en secrétariat
- maîtrise du français et de l'anglais nécessaire
- expérience pertinente
- autonomie, sens de l'organisation, initiative, esprit de jugement et de souplesse

Pour rendez-vous, avec c.v., téléphonez à:
Gaétane Huneault
663-4744

377 PERSONNEL SPECIALISE

PHARMACIEN/NE bilingue demandé pour poste à temps plein. Heures de travail, rémunération et bénéfice très intéressants. Envoyer votre demande par écrit avec curriculum vitae à Jean Desjardins, C.G.A., Pharmacie Desjardins Ltée., 298 rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7E7. PRESSIER/ERE pour A.B. Dick avec expérience. 777-5201.

SAUVETEUR/EUSE DEMANDE/E

POUR piscine située à Aylmer. Qualifications requises, vérifiées et exigées. 685-1760.

TECHNICIEN/NE en pharmacie bilingue demandé/par pharmacie dans l'Est d'Ottawa, heures de travail, rémunération et bénéfice intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae à case B36 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE EN EXPANSION

EST à la recherche de 3 représentants(es) pour la région de l'Ottawa. Salaire très intéressant. \$500 et plus par semaine si vous qualifiez plus bonus. Auto un atout. Pour de plus amples informations demandez le gérant des ventes 778-2881.

CONSEILLER/ERE en vente demandé/par détaillant de le service de la santé. Candidat/e bilingue avec qualité d'entregent et attitude professionnelle seulement. Expérience en vente ou domaine de la santé un atout. Rémunération, bénéfice et possibilité d'avancement intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae à case B35 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

378 PERSONNEL DE VENTE

GAGNEZ \$50 ET PLUS L'HEURE

CONSULTEZ Michèle. Commission seulement. 748-3535.

IMMEDIATEMENT, très bonne commission. Nous vous fournissons jusqu'à \$1,500 de marchandises plus l'entraînement gratuit. Appelez: 663-5328, le soir: 561-7260, page 594-9750.

J'AI 29 ans, mère de 3 enfants et je gagne de \$3,500 à \$4,000 par mois. Téléphonnez moi, je vous montrerai comment en faire autant et d'avantage. 819-663-0882.

REPRESENTANT avec auto, \$36,000 à \$65,000 par année, compagnie spécialisée 31 ans d'expérience, entraînement complet pour gens travaillant et sociable, 643-2027.

REPRESENTANT(E)S pour vente d'ameublement et papeterie de bureau. Bilingue, dynamique, auto nécessaire. Salaire, commission, boni, territoire protégé. Pour rendez-vous: 643-1306.

SERVEUR(EUSE)S, aides-cuisinier(e). Présentez-vous au Restaurant Latini, 107, prom. du Portage, Hull et demandez Lyne.

SOLLICITEUR(EUSE) demandé(e) de 16h à 20h, salaire plus boni pour bureau à Gatineau, 643-2027.

TECHNICIEN/NE certifié(e) ski alpin et vendeur/euse temps plein. 561-1376.

VENDEUR/EUSE avec expérience dans la vente d'automobile. Demandez Marc 643-1200.

VENDEUR(EUSE) conseiller(ère) demandé(e) pour magasin de meubles à Buckingham, Bilingue. Expérience. Commerce à très gros potentiel. Revenu très intéressant. 663-5137, 986-3200.

VENDEUR/EUSE de vêtements demandé/e, temps plein, \$6.50 l'heure. Appelez Jasmine 233-5555 entre 10h et 18h.

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

MARCHÉ DE L'ÉLECTRONIQUE recherche des VENDEURS VENDEUSES à temps plein et à temps partiel CAISSIÈRES à temps plein axées sur l'atteinte de résultats et voulant poursuivre une carrière dans le domaine de la vente. Détermination et motivation seraient vos meilleurs atouts. Veuillez vous présenter au: Plaza Gréber 56 boul. Gréber Gatineau, Québec J8T 3P8 561-0591 A/S Guy Pruneau

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS



LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE WINDSOR

requiert les services suivants pour septembre 1988

ENSEIGNANT(E)S REMPLAÇANT(E)S PERMANENT(E)S

ENSEIGNANT(E)S FRANÇAIS LANGUE PREMIÈRE

ENSEIGNANT(E)S FRANÇAIS IMMERSION

EXIGENCES:

Qualifications pour le poste Lettre de référence d'un prêtre

Les personnes ayant les qualifications mentionnées ci-haut sont invitées à faire une demande écrite à:

M. Denis Levert Surintendant Conseil des écoles catholiques de Windsor 1485, rue Janette Windsor, Ontario N8X 1Z2

P. Keane Président

R. J. O'Brien directeur de l'éducation 380

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédaction. Production. Conseils. 771-9791.

CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.

FERAIS Travaux de dactylographie de tous genres. Word Perfect. 827-2587.

SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, \$400 par mois, secteur Wychwood, 684-4499, 684-1657.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., près de rivière, non chauffé non éclairé, à partir de \$435, 455-2525.

2 CHAMBRES, près de Marina, duplex rénové, stationnement, \$425, 595-4744, 769-7728.

3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, \$600, 243-5353 Daniel Piché.

AYLMER, spacieux, 1 chambre à coucher, près d'un parc, incluant chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, 684-6403.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, \$460, pas chauffé, pas éclairé, de préférence non fumeur, immédiatement, 685-0793, 684-5757.

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$429, 595-2866, 685-1451.

NOUVELLE GESTION 450 WILFRID LAVIGNE AYLMEUR Jour 568-5988 Soir 685-1730 Garçonnières 1-2-3 chambres à coucher \$330 400 Libre immédiatement

GARÇONNIÈRE, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieur et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARÇONNIÈRES 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, \$325 et \$335, 685-1395.

L'ESCALE, 4 chambres à coucher, 1er septembre, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur inclus, \$600, 684-9836.

LIBRE 1er septembre, grand appartement semi sous-sol, 2 chambres, grandes fenêtres, salle de bain, tapis. Cuisinière, réfrigérateur disponibles. Cuisine à coin-repas, installations de lessive. \$435/mois, services en plus. 745-3274 ou 777-4452.

UN MOIS GRATUIT, 2 chambres à coucher, près centre-ville et autobus, \$425 par mois, 770-1616 Johanne.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, 1 mois gratuit et micro-onde gratuit. 568-4095.

1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL, chauffé, éclairé, stores verticaux, 4 appareils, frais peint, \$395 à \$465. 243-0560 561-3767.

MOTS CROISÉS

NO C-111 © Edimédia Inc.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTELEMENT

- 1-Rendu lumineux par une chaleur intense. 2-Vient au monde. - Ce qu'un acteur dit à part soi et qui n'est entendu que des spectateurs. 3-Partie mince et allongée de certains objets (pl.). - Aussi. 4-Courbes fermées ressemblant à une ellipse. - Durs au toucher. 5-Vin blanc de Cadix. - Action de prendre par violence. 6-Priver de l'usage normal d'un ou de plusieurs membres. 7-Démonst. - Son duvet est recherché. - Possède. 8-Dont l'intelligence est peu développée. - Portion de courbe continue comprise entre deux points (pl.). 9-Forme de pari, aux courses. - Trois. 10-Iridium. - Plan défini par la verticale locale et l'axe de rotation de la Terre (pl.). 11-Aventurier anglais. - Cercle bleuâtre autour des yeux. 12-Ville de la Côte d'Azur.

VERTICALEMENT

- 1-Introduction ou accumulation spontanée d'une substance nocive pour l'organisme. 2-Ingénue. - Allongéai. 3-Tabac roulé dans du papier très fin, que l'on fume. - Technétium.

- 4-Grands singes. - Ensemble des forces militaires. 5-Monnaies romaines. 6-Renforce l'affirmation. - Tendre au moyen de ridoirs. 7-Mèche de cheveux. - Met au point le fonctionnement d'un organisme. - Pas ailleurs. 8-Personnage qui mène une vie fastueuse. - Paradis. 9-Vivra dans un état honteux. - Mauvaise humeur. 10-Va dans un établissement scolaire. - Bagatelles. 11-Néon. - Fixés profondément dans l'esprit. 12-Audacieux. - Déesse égyptienne.

SOLUTION DU PROBLÈME C-110

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 ECHAPPEMENTS 2 TRIVIAL KOVA 3 RADE TOCSINS 4 ANARCHIE XE 5 NLE OGRE SS 6 GAG AGNATS V 7 LIONCEAU ACE 8 ESIOM NAVAL 9 MUTREPIDANT 10 ENTRE SEANCE 11 NIEE MI MERS 12 TELSON ESSE

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 561-2331.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), compagnie Bijou Michelle-Lynn. Aucun dépôt. 238-3903 ou 643-9083.

VENDEUR/EUSE d'expérience pour boutique de linges pour femme. 237-0364.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DU COMTÉ DE BRANT REQUIERT POUR SEPTEMBRE 1988 UN(E) ENSEIGNANT(E) DU CYCLE INTERMÉDIAIRE Prière de communiquer avec Mme Alice Verschoore, secrétaire de personnel, en composant le numéro 1-519-756-6369, avant le 2 août 1988 pour prendre rendez-vous. Dr J.J. Flynn Directeur général M.M. Boire Président du C.E.L.F. M. R. Hannon Président du Conseil 380

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

Le STRASBOURG MAGNIFIQUES APPARTEMENTS AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES Vous y trouverez: Balcons Cuisinière et réfrigérateur Lave-vaisselle Comptoir et plancher de cuisine en céramique Planchers en parqueterie de chêne Chauffage électrique et éclairage Ascenseurs Buanderie Stationnement intérieur et extérieur Piscine extérieure Court de tennis 5% de rabais pour l'âge d'or Ménage fait lors de l'emménagement À des prix imbattables Bureau de location au 80, rue Pearson Aylmer VENEZ NOUS VISITER APPELEZ AU 685-0585 400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

MONT-JOYE Secteur Pte-Gatineau A quelq pas des Promenades de l'Outaouais 2 chambres à coucher à partir de \$445

150 GREBER STUDIO, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

VOUS VOULEZ GÉRER VOTRE LOGEMENT? "VOUS ÊTES FATIGUÉS DE DÉMÉNAGER?"

COOPÉRATIVE D'HABITATION de La VÉRENDRYE 568-0829 — 561-3396

Près des Promenades de l'Outaouais et du FUTUR CENTRE-VILLE

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé ni éclairé, \$275, 663-8190 671-0841.

Centre-ville de Gatineau soyez près de tout

SPACIEUX 1-2-3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an.

et pour octobre, maisonnette de 4 chambres à coucher, installation laveuse-sècheuse, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils ménagers. CA VAUT UNE VISITE!

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1er SEPTEMBRE, grand 2 chambres, prise laveuse et sècheuse, \$460 non chauffé non éclairé, 643-9519.

1 MOIS GRATUIT 2 CHAMBRES, prises laveuse sècheuse, stationnement avec prise, remise extérieure, 1er septembre, \$395, 663-8744, 663-8405.

2 CHAMBRES, 1er août, prises laveuse sècheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, voisin dépanneur 181 North, \$400, 663-7611, 663-2123.

SECTEUR PTE-GATINEAU 2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, poêle, réfrigérateur. Gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

À partir de \$385. 561-4251 — 568-2989

2 CHAMBRES, 1er août, prises laveuse sècheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, voisin dépanneur 181 North, \$400, 663-7611, 663-2123.

2 CHAMBRES, \$365, non chauffé, non éclairé, près écoles, 663-4848.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sècheuse, chauffé, non éclairé, stationnement, \$450, libre 1er septembre. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, \$600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, pour 3 adultes, poêle/réfrigérateur fournis, prise lav/sec., 2 stationnements, frais peint. 243-2033 671-1246.

2 CHAMBRES à coucher, prise lav/sec., 1er septembre, 561-7206.

2 CHAMBRES à coucher, dans un 4 1/2, près hôpital, poêle et réfrigérateur, 561-5696, 663-5025.

2 CHAMBRES à coucher, boul. De l'Hôpital, 243-6323.

Appartements TASSÉ

Gatineau • 7 minutes du centre-ville d'Ottawa • entretien impeccable • concierge résident • poêle et réfrigérateur

178, chemin de la Savanne 2 chambres seulement

336, 344, 352, 360, Principale 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

2 MOIS GRATUITS Répartis sur le premier bail 561-2205 - 561-5395 561-9135 - 568-7028 - 561-8081

4, 6, 14, 16, Des Flandres 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

1 MOIS GRATUIT Réparti sur le premier bail 561-9581 - 243-1971 568-2028 - 568-2105

2 CHAMBRES, boul. hôpital, grandes pièces, terrasse, faut voir! 1er septembre, \$460, 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, grande cour, remise, \$360. Après 19h30 243-3924.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur, stationnement, stores, \$420, 568-0657 243-5644.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, \$435, 663-6971.

2 CHAMBRES, grand, balcon, peint, stationnement, prise lav./sec., \$460, 663-7682.

2 CHAMBRES, immédiatement et 1er août, \$460 chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, insonorisé, libre, \$440/mois, poêle et réfrigérateur si désiré, 663-7218, 663-6413.

2 CHAMBRES, libre, semi sous-sol, \$375, neuf. Chauffé, éclairé, câblotv, laveuse, sècheuse, stationnement. Près St-Rene Goupil (2ième chambre disponible dans 2 mois sera augmentée à \$425, 663-5041.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

SPÉCIAL POUR NOUVEAUX LOCATAIRES 2 chambres à coucher. Libre: juillet/août. À partir de \$439/mois. Non chauffé/éclairé, entrée individuelle, prise laveuse/sècheuse. S'adresser au: 110A Curé-Presses/Jlt, Pte-Gatineau. Gisèle Tremblay G.R. Lauzon 561-2185

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$395 par mois, 663-4349.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises laveuse sècheuse, tris propre, \$325, 663-0060.

2 CHAMBRES, s/lavage, libre, stationnement, \$450, 663-1302, 663-6911.

2 CHAMBRES, secteur résidentiel, \$375, chauffé et eau chaude fourni, près de tout, 1er septembre, 663-2444.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, propre, moderne, rez-de-chaussée. Doit être vu. Seulement \$485, immédiatement, 669-0110 ou 643-2871 après 17h.

2 GRANDES CHAMBRES, insonorisation de qualité, 5 appareils ménagers, garage chauffé, près de l'hôpital. Non chauffé, 1er septembre, \$580, 568-0449.

3 1/2 PIÈCES, boul. Labrosse, \$350, chauffé, éclairé, après 18h30 663-4264.

\$390/MOIS, 255 North East, 2 logis à louer, 3 1/2 pièces chacun, poêle et réfrigérateur fournis, eau chaude, chauffé, stationnement, buanderie, 1er septembre, 568-0854 ou 663-4093.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, \$700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES à coucher, 1,080 pi. ca., duplex neuf, \$485. Pierre Rollin, 561-4555.

3 CHAMBRES à coucher, bas de duplex, rénove, non chauffé, non éclairé, \$425, 643-3184.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, \$430, libre immédiatement, 568-0419.

3 CHAMBRES, chauffé non éclairé, pas d'appareils, air climatisé, \$450, 663-6704.

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, patio, cour, stationnement, \$550, 568-1232.

3 MOIS GRATUIT 15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.

A GATINEAU, 1 chambre, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prise laveuse, \$325, libre, 663-2393 663-6694.

A GATINEAU, 2 chambres, haut de triplex, prise laveuse, \$400, 663-2393 663-6694.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf, Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

AMENAGEMENT DE TERRAIN PAYSAGISTE Chelsea. Service complet d'aménagement, 455-9479.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de petits bacs. Vente: top soil, concasse, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

APPAREILS MENAGERS LEDUC & LAROQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

NOVUS ELECTRO REPARATIONS laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

ARBRES COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite, 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'arbres, enlèvement de souche, débouement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance, 643-2004.

COUVREUR A. TREPANIER INC. Au delà de 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

DEMENAGEMENT TRANSPORT CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. \$30 l'heure. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite, 663-7808.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

DIVERS FERAIS peinture, rénovation, plomberie, vérification d'appareils ménagers. François, 770-9977, 776-4321.

EXTERMINATION OUTAOUAIS EXTERMINATION INC. NOUS tuons pour vivre, 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

APPARTEMENT 1 chambre, chauffe, air climatisé, meublé ou non, stationnement inclus, 5 minutes du centre-ville, autobus à la porte, 1er août, \$500, 728-0963.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, 1er octobre 1988, \$475 et plus, 663-6909, 663-2626.

BEL appartement, 1 chambre, non chauffé, \$355 par mois, 1er septembre, jour: 778-1110, soir: 457-2640.

CHELSEA, 1 chambre à coucher. Entre 16h et 18h, 827-3480 du lundi au jeudi seulement.

DUPLEX, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffe, éclairé, \$255 mois, 561-4298.

Option d'achat Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Approx. 1200 p.c. Occ. Août à décembre 243-5353 Carrefour de la Capitale, Gatineau

GATINEAU, 2 chambres à partir de \$400, 3 chambres \$475; chauffe, éclairé, stationnement, 561-4799.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA 1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, août et septembre 2 et 3 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4599, entre 9h et 17h: 568-4498.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, balcon, secteur tranquille, \$389, 749-9991.

IMPECCABLE, 2 chambres, stationnement, Templeton, \$375. Après 18h 830-0502.

NEUF AVEC FOYER TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./sec., luxueux, \$395, \$550. Jour 243-0546, soir 243-1546.

POINTE-GATINEAU, 11 est, Du Progrès, adultes, \$415, 237-0735.

PRES DES PROMENADES 1 et 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieure, frais peints, endroit idéal pour gens âgés, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES des Promenades, 1er août, 1er sept., 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$429, 771-5414.

PRES DU PARC ST-RENE 1er AOUT 2 CHAMBRES à coucher, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, \$410, 643-1920.

PTE-GATINEAU, logis 4 1/2, semi sous-sol, propre, poêle et réfrigérateur fournis. Libre 1er septembre, \$375 chauffé, 561-2161, 428-3784.

ELECTRICITE AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

JARDINAGE TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égaliser. 455-2376.

TOP SOIL, remplissage, sable, dust, terrassement. Réjean: 643-5288, Yves: 671-2368, pagette: 778-4768.

MACONNERIE BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite, 771-2802.

M. ET J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230 663-5455.

MACONNERIE, réparations de cheminées, de blocs et briques. M. Henri 771-2595.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

REPARATIONS ou maisons neuves, briques ou blocs. Pour estimation appelez M. Gascon, 830-0454.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

MENUISERIE MENUISIER ferait travaux de tous genres, béton et rénovation, 243-1524.

RENOVATION et réparation de tout genre. Deck pour piscine, clôture, etc. 671-0199.

NETTOYAGE MENAGE BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucie. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.

POUR tous genres de nettoyage (cleaning): appartement, maison, et édifice. Fournit son équipement, estimation gratuite. André 827-0256.

PLATRIERS PEINTRES A BON PRIX! Peinture extérieure et intérieure, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349 568-2805.

ALAIN Thibault Painting and Decorating, intérieur et extérieur. Travail de qualité. Estimation gratuite. Travail en Ontario seulement, 594-4337.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANE 1 ET 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur si désire, chauffe, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

ROUTE 307, 1 chambre, salle de travail, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, accès à la cour, 1er août, \$395, 827-1736.

SEMI sous-sol 2 chambres à coucher, 1er octobre, 243-3208.

SEMI sous-sol, 2 chambres, \$400 chauffe, libre, 663-7059 après 16h30.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$300, 643-1097.

TOURNAINE, 1 chambre à coucher, très beau logis comme neuf, prise lav./sec., balcon, stationnements, libre immédiatement, \$390 mois, 561-0965.

TOURNAINE APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement, à partir de \$380, 561-0938 663-5648.

TOURNAINE appartement 1 chambre à coucher, 568-3811, 568-6333.

TOURNAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, \$375; 2 chambres à coucher, \$400 et 3 chambres à coucher, \$425, 770-1616 Dolores.

TRIPLEX, neuf, 3 chambres, spacieux, prise laveuse/sècheuse, remise extérieure, entrée privée, libre immédiatement, 643-4664.

URGENT 1er SEPTEMBRE 1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, \$391/mois, 561-0459.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL) 175 RUE STE-MARIE, 4 1/2 pièces, cour, stationnement, disponible 1er août, non chauffé, non éclairé, \$325 mois, 568-3450.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, \$285, 771-5626.

1 CHAMBRE à coucher, 1er août, chauffe, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cave, \$385, jour 993-4717, après 17h: 237-7994.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond. 835-2981.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, bien situé, \$350 mois, 749-7447.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$425 mois. 86 Rouville en avant.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

PLATRIERS PEINTRES CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573. NATIONALE PEINTURE ENR. Intérieure, extérieure, travail garanti. Estimation gratuite. Demandez Marc 776-3912. PEINTRE résidentiel, ferait tout genre de peinture intérieure. Carte de compétence. Estimation gratuite, 643-4801. PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458. PLOMBIERS MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614. PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et rennovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures. 561-3222 code 461. REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691. S. CHARBONNEAU pompes, fausse septique, service commercial et résidentiel. 671-0756. PISCINES CAMION Citerne 2,200 gallons pour remplissage de piscine. 643-2004. RENOVATIONS 1 A 5 ANS de garantie sur la main d'oeuvre, 20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur) installation de turbine, finition de sous-sol, références sur demande, prix compétitifs sur petits et gros travaux. 561-8881. PLOMBERIE, armoires de cuisine, céramique et électricité, peinture, 671-0654 demandez René. REPARATIONS, rennovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans d'expérience. Construction A & R Roussel 827-0241 827-0256 827-1095, pagette 593-7189. SERVICE 24 HEURES JE CONDUIS votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907. SOUDURE FERAIS soudure et du décapage au jet de sable, avec bonne expérience. 443-3558 443-5123.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE à coucher, \$385 chauffé, libre immédiatement. 777-4638.
 1 CHAMBRE à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, non chauffé non éclairé, \$355/mois, soir: 771-5325.
 1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./sec., \$330 mois. 776-0404.
 1 CHAMBRE à coucher, Hull, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, \$335 mois. 684-0312, 684-7834.
 1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370. 82 Richard, 776-0667, 770-6907.
 1 CHAMBRE à coucher, \$360 tout inclus, libre. 825-5149.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câblotv, \$399 mois. 595-0810.

CARRÉ ARTHUR DAVID

Maison meublée, 5 appareils ménagers, 1er septembre au 30 avril 1989

***\$850 par mois**

770-9911 jour
595-1010 soir

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prévost. \$395. 595-3727 770-6907.
 1 CHAMBRE à coucher, dans un sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$385. Libre, 778-2705.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 45 Lessard, \$410, 777-6996, 777-4506.
 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, semi sous-sol, \$350, 741-4827.
 1 CHAMBRE, garconnière, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 728-1213.
 1 CHAMBRE, rue Leduc, libre \$290 non chauffé non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.
 1 CHAMBRE, rue Nicolet, libre, \$280 non chauffé, non éclairé, cuisinière/réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342 777-6524.

1 CHAMBRE, rue St-Henri, \$285; 2 chambres, rue Richard, \$400, André Langelier 243-3111.
 1 CHAMBRE, salon, cuisine, chauffé, non éclairé, 1er août, \$300 mois, rue Jeanne D'Arc. 777-9506 après 16h.
 1 CHAMBRE, septembre, bien situé, frais peint, non chauffé, non éclairé, \$325, 568-7506.
 1 CHAMBRE, spacieux, tapis neuf, frais peint, prise lav./sec., stationnement, \$375 mois. Vaut un coup d'oeil. 771-8885 Michel.

LES JARDINS DU CHÂTEAU

2.200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, 3 foyers, 3 salles de bains, air climatisé, cave à vin, garage, salle familiale, \$1,100 par mois.
 Disponible 1er septembre

770-9911 jour **595-1010 soir**

LES APPARTEMENTS ALEXANDRE

À LOUER

Dominique Ville Joie

NOUVEAU

Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher



• Tapis
 • Vaste espace de rangement
 • Poêle
 • Réfrigérateur
 • Laveuse et sècheuse
 • Chauffage électrique
 • Stationnement gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
 À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
 À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer
 Au centre des activités
 À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

1 mois gratuit

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)

Tél.: 595-9044

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LE NORMANDIE
 240 boul. Taché

1 et 2 c.c., avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille: construction de béton. Loyer raisonnable. 402

777-9261

1 CHAMBRE, Wrightville, libre, à partir de \$325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.
 1er AOUT, 2 chambres, chauffé, \$420; 3 chambres, chauffé, \$475, 776-2694.

1er AOUT, St-Jean-Bosco, 2 chambres, chauffé, éclairé, toute commodité, \$430 ou \$480, 595-0379.
 1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, installation lav./sec., \$380 non chauffé, non éclairé. 777-5911, 776-3714.
 1er SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement. 777-5529.
 1er SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peint, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.
 1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 57 Lucien Brault, non chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis, \$370 et \$390, 731-8695, 568-2398.

SPACIEUX
 1 et 2 chambres à coucher
 Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement

\$395. — \$495.

LE MONTMAGNY
 158, Mont-Bleu
 App. 3

777-8857

2 mois gratuits
 (dernière semaine) sur le premier bail

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peint, stationnement avec prise, tapis neuf, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull. Dernier mois gratuit. 778-1301, 770-4657.
 1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, eau chaude, libre, \$385 et \$445, 770-3003.
 2 CHAMBRES, \$415, non chauffé, non éclairé, 777-9052.
 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$415, 595-1036.
 2 CHAMBRES à coucher, 30 rue Lanctôt, chauffage et eau chaude inclus, prise pour laveuse et sècheuse, planchers bois franc et balcon, \$450, 731-8695, 568-2398.
 2 CHAMBRES à coucher, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$410 et \$425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.
 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotv, balcon, 1er septembre, \$490. 55 Lesage, Hull, 770-8774.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES à coucher, \$395 non chauffé non éclairé, 36 Ste-Etienne, 1er août, appelez après 15h 770-1849.
 2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond. 835-2981.
 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$495. Entre 16h et 21h: 778-1484.
 2 CHAMBRES à coucher, \$380 non chauffé, non éclairé, 595-0524.
 2 CHAMBRES à coucher, appartement neuf avec patio, Wrightville. Pas chauffé ni éclairé, \$425. 778-1517 ou après 17h: 663-5672.
 2 CHAMBRES, chauffé, 285 Laramee, possibilité de poêle/réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, libre, \$430, 770-4794, 777-5860.

2 mois gratuits plus 14 mois de stationnement gratuit*

Heures: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

Les Jardins Radisson
 2 Radisson, suite 106
 Hull, Québec
771-7441

radisson

*sur 1 et 2 chambres à coucher seulement

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, un stationnement, \$345 et \$380. Mont-Bleu, 770-3715.
 2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, infercom, grande cuisine, septembre et novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.
 2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, renové, \$420 et \$430/mois, septembre, octobre et novembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.
 2 CHAMBRES, chauffé, près du Cégep, 1er août, \$465. 770-8389.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblotv, poêle et réfrigérateur, \$479 par mois, 175 Mutchmore, 778-3449.
 2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, près Isabelle, \$425, 1er août, 1er septembre, 777-7239, 561-3222 code 290.
 2 CHAMBRES, complètement renové, \$415 mois, 684-9130.
 2 CHAMBRES, grand, \$470 non chauffé non éclairé, 778-7948.
 2 CHAMBRES, grandes pièces, prises laveuse sècheuse, possibilité poêle, réfrigérateur, secteur Mont-Bleu, 568-3031.
 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$375, iour: 663-5214, soir: 643-3290.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, cour clôturée, \$330, 243-0996.

1 MOIS GRATUIT
 Centre-ville Hull

2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, salle de rangement, stationnement intérieur.

\$625.

Jardin Maisonneuve
 1er septembre

Jour, 770-9911
Soir, 663-4027

2 CHAMBRES, rue Normand, à partir de \$350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.
 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, \$430 non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, balcon. 777-6524, 770-2202.
 2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.
2 MOIS GRATUIT
 71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 1 chambre, prise lav./sec., stationnement, \$370 mois. 568-5545 entre 9h et 17h.
 3 1/2 PIÈCES, stationnement privé, chauffé, éclairé, \$375. 770-2374.
 3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.
 3 CHAMBRES, 1er août, rue Papineau, \$425 non chauffé, non éclairé, cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-7342 777-6524.
 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 643-9521.

LES JARDINS DU CHÂTEAU

3 ch. à coucher Appartements luxueux.

- 2 salles de bains
- tapis
- 5 appareils ménagers
- chauffé, éclairé, climatisé
- salle de rangement
- stationnement intérieur
- Centre récréatif
- piscine extérieure
- sécurité 24 heures

Le tout à partir de \$875.00

Disponibilité immédiate, septembre '88

Le jour 770-9911
Le soir 663-4027

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LES HABITATS DE LA MONTAGNE.

595-3669

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi à jeudi: de 12h 00 à 20h 00
 Samedi à dimanche: de 12h 00 à 17h 00
 Fermé le vendredi

CARACTÉRISTIQUES:

- design unique
- 5 appareils ménagers
- foyer
- tapis mur à mur
- centre récréatif

3 CHAMBRES à coucher, septembre, central, impeccable, luxueux, spacieux, 6 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, rideaux et toiles inclus, références, \$660, 770-6405.
 3 CHAMBRES, chauffé, air cli., cour privée, stationnement privé, \$600 mois, 175 Dollard, près de Place du Centre. 777-2547 684-2737.
 3 CHAMBRES, prise lav./sec., 1 stationnement seulement. Près des Galeries de Hull. Libre 1er octobre. \$475 mois, 243-2171.

SPECIAL 2 chambres 1 mois GRATUIT pour un temps limité

À partir de \$360.00

1, 2, 3 chambres

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage • Stationnement
- Optionnel — Chauffé, éclairé
- Câblotv, incluse dans certains logis

HULL — 243-5230

3 CHAMBRES, chauffé, 121 Delormier, \$520, 595-1718, 777-0637.
 3 PIÈCES, chauffé, Wrightville, stationnement, \$375, 771-5691.
 4 CHAMBRES à coucher, salle familiale. 500 Des Hautes Plaines, en face du parc. Libre immédiatement, 746-7070, 671-2580, 595-9591.
 58 DEMONTIGNY, 2 chambres, chauffé, non éclairé, juillet ou août, 3e étage d'un 6 logis, \$460 mois, balcon, stationnement avec prise, aucune prise lav./sec., 684-1932.
 85 rue BERRI, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, tapis mur à mur, cour privée, \$650 mois, pas chauffé ni éclairé. Libre 1er août. Après 18h 770-3026.
 APPARTEMENT 2 et 3 chambres à coucher à louer. 561-9454.
 CENTRE-VILLE, 65 Laval, 1 chambre, semi sous-sol renové, chauffé, \$315, 777-2777 entre 9h et 17h.
 CENTRE-VILLE, libre immédiatement, 1 chambre à coucher, semi sous-sol, chauffé, tapis, poêle et réfrigérateur, entrées privées, 777-8209.
 CENTRE-VILLE pour personnes âgées 55 ans et plus, moderne, sécuritaire, 1 et 2 chambre à coucher, 1er août, iour: 770-2330, soir: 456-3655 demandez Monique.

Construction neuve

RÉSIDENCES

JOIE de VIVRE

- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sècheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de \$430.

Face au parc de la Gatineau, boul. Cite des Jeunes

778-2645 (9h à 22h)

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

Ouverture prochaine d'un nouveau projet réalisé par Perez

ÇA VAUT UNE VISITE!...

Nouveaux appartements de 2 et 3 chambres

Très bel emplacement. Près du parc de la Gatineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

LOCATION: prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain. Tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.

A partir de \$551

PEREZ

Perez Corporation

CITE DES JEUNES, 1 chambre, grand, grand, chauffé, éclairé, 771-7703, 561-6463.
 CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$489, 595-2866, 685-1451.
 FAUT VOIR! Mont-Bleu, 3 chambres, libre immédiatement. 778-3595 771-5828.
 GRAND 2 chambres à coucher, Val-Traut, stationnement, chauffé, \$500 mois, 1er octobre. 684-7834 684-0312 595-9143.
 GRAND logement 2 chambres, demi sous-sol, prise lav./sec., stationnement double, \$380, 561-3429.
 HAUTES PLAINES, 2 chambres, prises lav./sec., propre, tranquille, à partir de \$415. 778-7060 après 18h.
 HAUTES PLAINES, 3 chambres, disponible 1er octobre, 770-1407.
 HAUTES PLAINES, grand 3 chambres à coucher, neuf, près du parc de la Gatineau, 1 mois gratuit. 776-2276.
 HULL, appartement 1 chambre à coucher, à sous-louer, prise laveuse-sècheuse, maison privée, 770-7246.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, septembre, 741-2519, 749-3672.
 HULL, Près St-Laurent/St-Redempteur, 1 chambre, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, 2 balcons, \$400 mois, immédiatement. 456-3047.

APPARTEMENT LE STÉPHANIE
 Hull, Qué.

App. spacieux, 1 ch. à coucher, incluant chauffage, câblotv, etc...

776-4879

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, une personne seulement, références demandées, 113 Papineau, \$340 par mois, 770-0981.
 LE CARILLON, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de \$430. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
LE MONT-ROUGE
 707 ST-JOSEPH, Hull. Garconnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.
 LE NOUVEAU BOISE, près du pont Cartier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements renovés, \$530 et standard \$475, 778-3266.
 LES JARDINS DU Chateau, 5 minutes du parlement, luxueux appartement, sécurité, \$700, 595-3606.

200 CITÉ DES JEUNES

Garconnière 3 1/2, à 4 1/2, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.

1 mois gratuit pour un temps limite

770-9730

LOGIS MODERNE \$450 MONT-BLEU

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, bungalow 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, clôture, piscine, remise, plusieurs extra, \$79,500 négociable, 567-5849.

GATINEAU, libre immédiatement, \$79,000, 5 chambres à coucher. Contactez Denise, Trust Général Inc., 778-1222.

GATINEAU (Mont-Luc), maison luxueuse, neuve, plusieurs extra, vue surélevée, terrain 70x100, \$150,000. A visiter! Jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GATINEAU, quadrex, seulement \$52,000. Quelques réparations à faire. Faites une offre. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, grande s/manger avec panneau et cadres en chêne, \$65,000. 561-6925.

GATINEAU, superbe bungalow neuf, 3 chambres, taxes très basses, site pittoresque, grand terrain. Faites une offre! 643-1247, 663-5297.

GATINEAU, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, avec garage, \$65,000, 568-4976, 243-1876 après 18h.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GROS bungalow, tout brique, 15 minutes de Hull, foyer, biotti sur plus 1 acre pittoresque. Financement intéressant pour acheteur qualifié. Possession rapide possible si transféré, seulement \$76,900. Roger Bayou ou Ghislaine Périard Landry 827-3812 ou 561-3222 code 130.

HULL, joli semi, construit 1984, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, immaculé, tranquille, garage, près services, \$81,900. 561-7670 561-8025.

HULL, maison avec logis au s/sol, 595-1922.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, foyer, planchers de bois franc, toit cathédrale, 2 puits de lumières, foyer au sous-sol. Vaut une visite. \$105,000 négociable, 770-8969.

HULL rue Archambault, vente privée, bungalow unifamiliale, renové, 2 chambres, sous-sol fini, air climatisé central, grand terrain et remise, 771-7010, 643-9126.

HULL, rue Valin, bungalow 4 chambres, 2 s/bains, abri auto, pas d'agent, 777-7653.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Nouvelles inscriptions tous les jours

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

3% exclusif

Courtiers Reator **777-9550** Pour vendre votre maison

L'Immeuble No 1

GATINEAU — Rue Lallemand, 4 logis brique 2 de 3 ch. à c., 2 garçonniers. Chau. gaz 1985. Rev mensuel: \$1,655. Demande \$132,500. Gilbert Savage, 771-2512	HULL — 137 Ste-Marie Jolie maison, renové de façon luxueuse et pratique. Excellent pour couple avec ou sans enfants. Jean-Paul Fournel, 776-4904	HULL — 180 De La Galène. Unifamiliale 2 étages, vinyle et brique 3 ch. c. Garage isolé. Salle familiale. Construit 1986. Prix réduit. Jean Vézina, 777-6589
HULL — 3 logis rue Archambault, près de l'hôpital. Logis principal, 3 ch. c. Bons revenus. Faites une offre! Raymond Courchesne, 771-1873	HULL — 66 Pelletier. Semi-détaché, pierre et vinyle, 4 ch. c. cuisine-dînette, s.-sol s. familiale, avec poêle à bois et bar, tapis partout. Abri auto, 2 remises. Gérard Danis, 771-2358	GATINEAU — 6 et 8 René-Lévesque. Magnifique duplex jumelé de 3 ch. à c., salle à manger. Peut se vendre séparément. Hortense P. Roy, 684-2920

Depuis plus de 25 ans que l'on vend des maisons

Century 21 MALONEY EST
DES DRAVEURS INC.
306 boul. MALONEY EST
663-4744

BUNGALOW — Presque neuf, vinyle, avec appartement pour beaux-parents, garage 12' x 28', 4 ch. à c., sous-sol, grandes fenêtres. Colette Robert, 561-0022, p. 138	BUNGALOW — Bungalow tout brique, 3 ch. à c., idéal pour jeune famille, bien situé juste en face de l'école. Colette Robert, 561-0022, p. 138	A LOUER — Superbe maison 3 ch. à c., foyer, salle familiale, garage double. Colette Robert, 561-0022, p. 138
BUNGALOW — Très propre, 1,800 p.c. sur un lot de 20,000 p.c., secteur tranquille. Coût chauff. 87-88 \$225, 4 ch. à c. C'est à voir. \$96,900. B. Dalton, 561-0022, p. 395	GATINEAU — Bungalow, 3 ch. à c., cuisine renové, garage double, piscine, maison impeccable, près des écoles. Prix réduit à \$81,900. B. Dalton, 561-0022, p. 395	QUADREX — Propre, 3 ch. à c., bien paysager. Vaut une visite. \$54,900. Léonard St-Amour, 561-0022, p. 180
TRIPLEX — De trois ans, revenu annuel \$18,120, app. de 2 ch. à c. pas chauffé, ni éclairé. Stationnement 5 autos. B. Dalton, 561-0022, p. 395	SECTEUR ST-ALEXANDRE — Super split-level, garage, piscine 16' x 32', beaucoup d'extra. \$139,900. Guy Huneault, 561-0022, p. 324	DÉPANNEUR — Bon chiffre d'affaires, poss. de logis de 1,600 p.c. pour le nouvel acquéreur. \$60,000 nég. 358 GIROUX — Gatineau, bungalow tout brique, 2 plus 2 ch. à c., sous-sol fini, bon secteur. \$79,500 nég. Guy Huneault, 561-0022, p. 324

TRANS-ACTION G.B. & ASS. COURTIER
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull
776-5564

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN!
J'en ai plusieurs à vendre dans le secteur "Ferme Limbour". N'hésitez pas à me contacter.
Claude Bonhomme, 561-5491

PARC DE LA MONTAGNE — Prix réduit pour bungalow-duplex tout renové. Revenu \$400/mois. (88-205).

PTE-GATINEAU — Maison-jardin, 3 ch. Sous-sol aménagé. 1 1/2 salle de bains. Garage. (88-380).

VOUS NE VOULEZ PLUS D'ENTRETIEN EXTERIEUR! — Condo 2 ch. à coucher. Étage supérieur, foyer, garage. (88-129).
Jeanne Gravelle, 777-0552

REPRISE DE LA BANQUE! — Bungalow de 3 ch. à c., sous-sol plein grandeur. Terrain de 32,600c. Taxes \$370. Appelez-moi! (88-389).
Guy Bélanger, 776-1255 ou 776-5564

AYLMER LUCERNE, 817 DES SAISONS
Jolie Canadienne, grandes pièces, 3 c.c., s. à manger, salle de réception, grande cuisine, armoires chêne. Foyer au salon. Sous-sol fini. Beaucoup d'extra. Grand terrain clôturé. Prix pour vendre. Informez-vous! (88-083).
Paul Goulet, 770-1197 ou 561-3222, p. 451

FERME — 4.51 acres. Maison 2 étages, 3 c.c. Bâtiments, machinerie âgées; inclus. \$87,900.
RÉDUIT — 36 Vendôme, bung brique, abri d'auto. Terrain près de 1,200c. \$82,500.
QUÉBÉCOISE — 3 c.c., s. à m., deck. Salle de bains de luxe. Garage 544 sq. Gatineau.
GATINEAU — Rue Chamberland: 4 logis de 2 c.c. plus bung. Remise ext. \$165,000.
2 LOGIS — 2 c.c., garage, situé au 146 3e Av., Gatineau. Réduit \$64,900.
TEMPLETON — 94 René-Lévesque. Complètement refait à neuf. Sous-sol fini. 3 s. de bains. Piscine creusée.
Gisèle Morin, 561-1067

TERRAIN, CHELSEA — À 15 min du centre-ville. 5 acres. Belle vue. Voisinage très bien. \$39,900. (88-141).

EDELWEISS — Ch. du Petit Canada. Près du lac. 4 c.c., cuisine renové. Sous-sol. Garage. \$65,000. (88-229).

EDELWEISS — Près du golf. 10 acres dézonnées. \$24,900 nég. (88-333).
Jacques Noël, 561-1878

LIMBOUR — Transfert. 2 étages, 3 c.c., foyer. Pas de voisin arrière. Impeccable. (88-390).

ÉDIFICE COMMERCIAL — Boul. Maisonneuve, Hull. Très central. Tout loué. Excellents revenus. Renové. (88-210).
Maurice Bouvier, 561-3222 poste 176 ou Gilbert Brisson, 561-1720

Membre de la chambre d'immeuble de l'Outaouais

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, secteur Freeman, semi-détaché, très propre, \$78,000. 595-0866.

HULL, vente rapide, semi-détaché 3 chambres, foyer, système bi-énergie, renové en 83, excellent état, gagnant du village fleur 3e prix, 684-5217.

LAC McGLASHAN, Vivre à l'année au bord du lac. Maison 3 paliers impeccable, 2 balcons, route municipale, autobus scolaire. Disponible immédiatement, \$99,500, Huguette Poulin, 827-3991, Les Immeubles Héritage 459-1205/1276.

LIMBOUR bungalow 5 chambres, garage, \$79,500, 561-4753.

MAISON 41' long, 26' large, 13' hauteur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, s/bains, doit être transportée à l'endroit de votre choix, très bon état. 778-1113.

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, \$76,500. 777-9838 ou après 17h: 770-3598.

MASSON, vente privée, joli bungalow, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, garage et abri d'auto. Prix \$74,900, 819-986-8625.

MESSINES, terrain 300X400, bungalow 3 étages, 7 pièces, 2 chambres à coucher, possibilité 3, 2 s/bains (bain tourbillon), pièces très claire, cuisine moderne. (819) 465-2810 après 18h.

NEUF, bungalow entrée split, 2 chambres à coucher, possession 15 aut, excellent prix et terme, \$79,900, Clodel 568-5594.

PARC Champalin, \$174,500, charmante résidence, 2,064 pi. ca., 4 chambres à coucher, 2 foyers, poêle à combustion lente, superbe terrain 1/2 acre, garage double, piscine creusée. Proprio muté (AN8803451). Denyse Asselin, Royal LePage, 684-6120.

PERKINS, 3 chambres à coucher, façade en brique le restant en cédre, abri d'auto, aspirateur central, \$89,900, 671-0156.

PLAISANCE, maison (chalet), bord de l'eau, \$19,000. Soir 819 427-5595.

POLTIMORE, duplex, seulement \$59,000. Revenu possible \$600 mois. Faites une offre. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision. 243-3111.

PRES du Cégep, semi-détaché, ultra paisible, 3 chambres à coucher, foyer, cour paysagée professionnellement. Plusieurs extra, \$82,000, 778-1531.

PROJET La Sablonnière, avec revenu, \$89,500. 663-9743, pagette 594-5004.

QUADREX très privée, 4 chambres à coucher, prix à discuter. 561-8818.

QUÉBÉCOISE neuve, 3 chambres, cuisine superbe, grand terrain, projet Morenger. Vaut une visite. 663-1908 663-2389.

RÉDUIT, transfert, Pte-Gatineau, bungalow renové, terrain 70X150, très tranquille, près écoles et services, \$83,900, 568-7241.

REPRISE DE FINANCE! Bungalow, possibilité de revenu au s/sol, peu de comptant requis. AUBAINE. Demandez Marc ou Michel 770-6807.

SECTEUR de choix, gros split, neuf, s/manger, porte française, grande cuisine avec armoires de chêne sur beau terrain d'une acre peuplée d'arbres matures. Roger Bayou ou Ghislaine Périard Landry 827-3812 ou 561-3222 local 130.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix à partir de \$64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, 2 étages, construction 1985, faut voir. S'achète avec \$4,000 comptant. 457-4096.

SUPER quadrex, 3 chambres, très grande cuisine, 2 s./de bains, 568-2933.

UN bijou sur la plus belle rue de Touraine, style High Ranch, garage, sous-sol fini, salle à manger, foyer, piscine creusée sur un terrain comme dans les livres. Mutation, prix pour vendre. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

VILLAGE Ste-Cécile de Masham, 2 étages, 2 chambres, garage, \$40,000. 456-3214 jour, 456-2780 soir.

VOUS aimez la campagne! Très belle propriété avec plus d'une acre et demi. Prés de centre de ski et terrain de golf. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision, 243-3111.

495 MAISONS DEMANDEES

COUPLE marié, début trentaine, 1 bébé, revenu stable, recherche maison à louer à Hull. 777-3742.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS et 7 logis, à Gatineau, 643-1038.

VENTE PRIVEE, duplex 1986, Limbour, secteur paisible. Revenu \$11,400. Demande \$96,500. 561-7820.

560 CHALETS A VENDRE

17 milles au nord de Maniwaki, lac Lytton, \$11,000, 449-1066 après 18h.

BEAU chalet propre, \$35,900, accès privé au lac St-Pierre. 561-1372.

CHALETS et maisons en bois rond ou en cédre. Complètement fini. Bâtimons partout. Lacs privés, terrains boisés. Laurentides (819) 242-3254.

DOMAINE au Lac Groleau, Ripon 4 chalets à vendre, semi meublé, plus terrain. Intéressé seulement 819-983-6733 ou 428-3052.

ENTRE Chénéville et Namur, chalet hivernisé, tapis mur-à-mur, meublé, 2 chambres à coucher, \$35,000, André (613) 446-4106.

LAC Blue Sea, belle plage, neuf, 3 chambres avec s/sol, hivernisé, garage double. 568-5768.

LAC Ste-Marie, chalet hivernisé, garage, bateau, 777-2878.

ST-PIERRE, 3 chambres, hivernisé, piscine, 777-2066.

ST-Pierre de Wakefield, 443-3500 ou 1-987-5642.

561 CHALETS A LOUER

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

BOUCHETTE, tout équipé, pavillon central licencié, sport nautique. (819) 465-2324.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

CHALET Jean-Paul Engr. Ouvert à l'année. Beau et confortable chalet, 3 chambres, douche intérieure, semaine/mois, saison d'hiver, spécial en septembre/octobre, lac Heney, R.R.1, Gracefield, J0X 1W0, 819-463-2531.

CHALET pour organisation ou groupe, 7 chambres à coucher, entre 16h et 18h, 827-3480 du lundi au jeudi seulement.

COLFORD LODGE, Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure \$195 par semaine. 1-514-258-3400.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloque, équipé, pêche et natation. 819-465-2412.

561 CHALETS A LOUER

LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, \$225/semaine, 561-4438, 467-2718.

LAC St-Pierre, tout équipé, \$200/semaine, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet dans les Laurentides, à St-Donat, \$300 par semaine, lave-vaisselle, 3 chambres, 568-8951.

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, (819) 767-2575.

ST-PIERRE, 3 chambres à coucher, piscine. A la semaine \$300, 777-2066.

564 MAISONS MOBILES

1971 MAISON mobile, 10X45 sur roue, bon état, \$8,500. (819) 458-2080.

1973 GLENDALE, 12X61, tout meublé, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grande remise, très propre, parfait pour jeune couple, situé au parc Rivière, Touraine. Demande \$34,500, 663-1734.

1987 MABELLA Seville, 14X71 de luxe, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, plafond cathédrale, remise 8X12, sur terrain loué à Casselman, Ontario ou transportez-la. 764-3821 entre midi et 19h.

ATTENTION

TOUT équipée, meublée au complet, 3 chambres à coucher, 568-6611.

FINANCIERAI avec léger comptant, 14X50, sur terrain loué Montée Chauré, Templeton, \$20,500. Autres maisons mobiles avec terrain disponible. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

PLAISANCE, maison mobile, grand terrain clôturé et autres avantages, \$25,000 643-1861 jour.

575 TERRAINS

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

2 TERRAINS, boisés, en campagne; 1 d'une acre, 1 de 2 acres, prix à discuter, à l'Ange Gardien, Angers, 986-2574.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

60 LOTS boisés de 40,000 pieds carrés, accès au lac St-Pierre de Wakefield. Exposé sur côté est. Prix pour vendre \$7,500 avec dépôt, balance financée par propriétaire, pas d'intérêt. Pagette 561-3222 code 604, soir: 457-1389. 95X157 PIEDS, avec services. 669-1416.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

AUBAINE, terrain boisé, 1 acre et plus sur chemin public, \$6,000 et plus. Financement disponible, 457-2203.

A VENDRE, 100x150, 108x150, 4 milles de Blue Sea Lake, prix à discuter, 776-6433.

CANTLEY, choix de lots d'une acre, tout boisés, prêt à construire. Faut voir, vous serez émerveillé! 827-0514.

DOMAINE CHATEAUGUAY

RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots à vendre, toutes grandeurs, prix à partir de \$20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, \$12,000 et \$15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, Maloney, 50X135, services, \$16,900 terme. 663-7525.

GATINEAU (Mont-Luc), prêt à construire, vue surélevée, plusieurs dimensions, \$15,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GRAND lot 183X332', parti boisé, rue Percé Gatineau, \$26,000. Après 14h 663-2391.

GRAND terrain à Perkins, chemin La Pineriaie, \$18,000 négociable, bord de l'eau, près de l'école, 568-9453.

HULL, à l'Orée du Parc, beau terrain, prêt pour construction, 2,276 pi. ca., prix à discuter, 778-7111.

HULL, rue Lusignan, 2 terrains, \$26,000 chacun, 771-1712 521-7444 778-3255 demandez Mme Renaud.

LA campagne en ville, Perkins, Val-des-Monts, près de l'école, parc municipal, caisse populaire, église. Au centre du village. Prêt à construire, taxe très basse. A ne pas manquer une trentaine disponible. \$16,500 chacun. Village des Conifères: 671-2355.

LAC BOWMAN, beaux et grands terrains boisés, sur le lac, \$12,900, avec chalet \$18,500, façade sud, accès 4 saisons, autres terrains avec accès au lac de 4,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC McGregor, beaux terrains rivières, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de \$3,900. Autres lots de 2 à 5 acres de \$7,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, 30 minutes d'Ottawa, 2 beaux terrains riverains boisés, plage sablonneuse, accès 4 saisons, hydro, téléphone, \$15,500 et plus. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Simon, terrain boisé 1 acre, sur le lac ou avec accès sur le lac. A partir de \$9,500, 830-9224, 234-3884.

LOT de différentes dimensions avec services, disponible, à partir de \$14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie: jour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.

PARC CHAMPLAIN, chemin Acadie, terrain de 45,000 pi. car., entoué de maisons luxueuses. Prix demandé \$89,000. 776-4196.

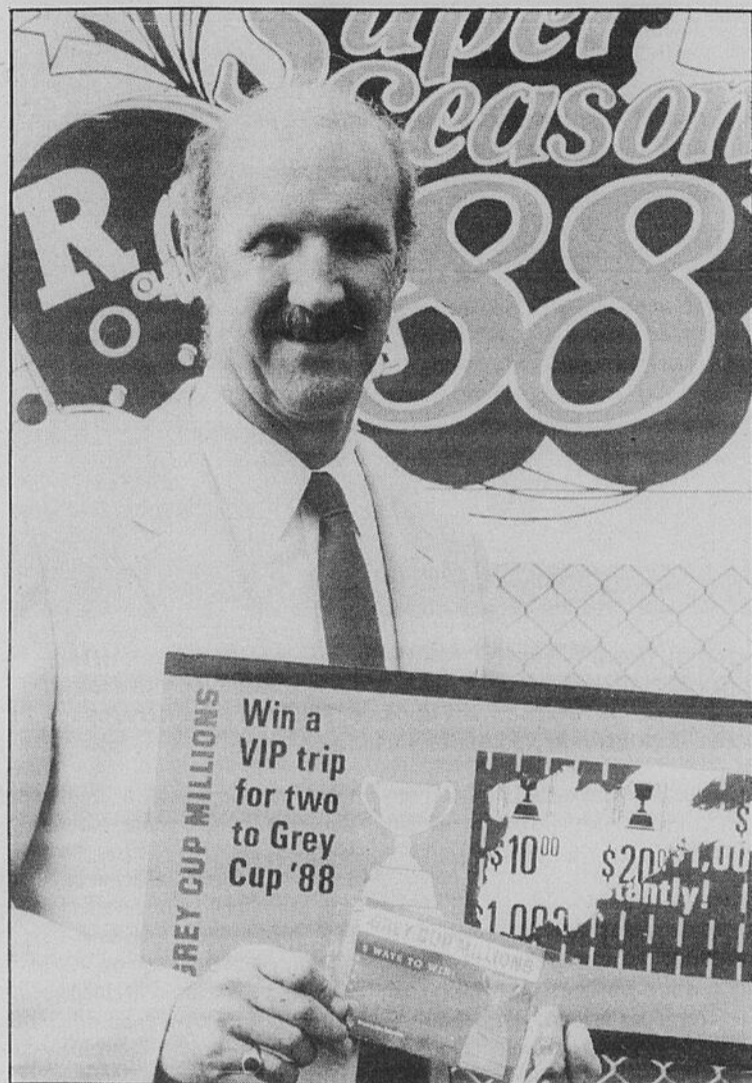
REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de \$6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION Edelweiss, 1 à 4 acres, accès plage sablonneuse, près golf et ski, \$7,900 et plus.

TERRAIN sur lac, \$16,500. Développement Faubert, (819) 457-2024.

Les «Grey Cup Millions»

Une loterie plus populaire que le football?



GILLES BENOIT, LeDroit

Paul Robson, le directeur-gérant des Rough Riders d'Ottawa, de la Ligue canadienne de football, affirme que le spectateur y trouvera son compte de plusieurs façons en achetant un de loterie Grey Cup Millions.

LeDroit
OTTAWA

La dernière trouvaille de la Ligue canadienne de football pour essayer de promouvoir son produit est une association avec un jeu nettement plus populaire que le football canadien peut l'être actuellement: la loterie.

La LCF et la Corporation des loteries de l'Ontario ont officiellement lancé hier la nouvelle loterie Grey Cup Millions (un jeu unilingue anglophone semble-t-il) à Ottawa, Toronto et Hamilton, les trois franchises ontariennes étant les principales bénéficiaires de ce nouveau jeu. De cette façon, les huit équipes de la ligue sont impliquées d'une façon ou d'une autre dans un de ces jeux de hasard.

Pour \$5, les joueurs obtiendront une pochette contenant trois billets. En grattant le premier billet, ils courront la chance de gagner instantanément des prix en argent de \$5, \$10, \$20 ou \$1.000, des billets de Wintario ou 100 voyages pour deux personnes à la coupe Grey '88, ici même à Ottawa, avec comme hôte l'ancien quart-arrière Russ Jackson, membre du Temple de la renommée.

Dans un deuxième temps, ils gratteront pour découvrir leur numéro en vue du tirage du grand prix de \$1 million, qui aura lieu pendant le match de la coupe Grey, le 27 novembre 1988. Ils découvriront aussi un chiffre et une équipe (les représentants de l'Est ou l'Ouest) leur permettant de participer à un gigantesque pool, 50.000 personnes pou-

Marc
Brassard
LeDroit



vant gagner \$20 chacun si l'écart de points lors du match est le même que celui indiqué sur leur billet.

Finalement, chaque pochette contient un coupon d'escompte de \$5 à l'achat d'un billet au prix régulier pour un match local des Rough Riders, des Argonauts ou des Tiger-Cats. C'est l'aspect de la loterie qui plaît le plus aux dirigeants des équipes puisque les profits anticipés de \$8 millions seront versés au Fonds de revenus consolidés de la province de l'Ontario, qui allouera ces argents à la promotion et au développement du sport amateur, de la culture et des activités récréatives.

Les amateurs ne peuvent pas perdre

«Les amateurs ne peuvent pas perdre puisque le \$5 qu'ils dépensent pour acheter leur billet de loterie leur revient lorsqu'ils achètent un billet de match», a souligné le directeur général des Riders, Paul Robson, qui est enthousiasmé par le nouveau concept. «La Ligue va bénéficier à tous les points de vue de l'intérêt que générera cette loterie et de la publicité qui en découlera», pense Robson.

Les Riders espèrent que cela contribuera à augmenter les ventes de billet la journée des parties, surtout qu'ils pensent maintenant avoir réglé le problème des files d'attente

aux guichets. «Nous avons ajouté quatre autres guichets, portant le total à 12. On espère cependant que les gens n'arriveront pas tous une demi-heure avant le match, comme lors de partie d'ouverture. La meilleure solution est encore de se procurer ses billets à l'avance parce qu'il y aura toujours des files d'attente, peut importe le nombre de guichets», a dit Paul Robson hier.

Les Grey Cup Millions

Les billets de Grey Cup Millions seront en vente auprès des différents distributeurs de la Corporation des loteries de l'Ontario, dont font maintenant partie les Rough Riders, qui installeront un kiosque de vente adjacent aux guichets lors des journées de matchs. Comme tous les distributeurs, les Riders recevront une commission de 8 % sur leurs ventes, en plus de se voir rembourser par la Corporation pour chaque rabais de \$5 qu'ils offriront sur le prix des billets (jusqu'à concurrence d'environ 20.000 coupons).

Pour la Corporation des loteries de l'Ontario, il s'agit d'un tout nouveau format de loterie qui sera surveillé étroitement: «Nous espérons vendre les 5 millions de billets mis en circulation et nos projections de marketing nous disent qu'une bonne partie de ces gens vont utiliser les coupons pour acheter des billets de partie», a indiqué un porte-parole de la Corporation, David Turnbull. Les chances de gagner un prix à cette loterie s'élèvent à 1 sur 3,45.

Contre les Eskimos d'Edmonton ce soir au parc Lansdowne

Fred Glick arrête son choix sur Todd Dillon

Marc Brassard
LeDroit
OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa ont absolument besoin d'une victoire et ils se tourneront vers le vétéran quart Todd Dillon pour la leur procurer alors qu'ils recevront les champions de la coupe Grey, les Eskimos d'Edmonton, ce soir au parc Lansdowne.

L'entraîneur-chef Fred Glick a décidé de faire appel à Dillon pour trouver le remède à une attaque qui a souffert d'inconstance lors des deux premières parties du règne du «Roi Arthur» Schlichter, un surnom qui a été affublé très prématurément à l'ancienne vedette de la LNF lors de la rencontre inaugurale.

«Nous avons peut-être commis l'erreur de considérer Art (Schlichter) comme un vétéran alors qu'il est en fait un quart recrue qui en est à ses premières armes au football canadien», a d'abord dit Glick pour expliquer sa décision. «Dillon connaît mieux notre système offensif et il devrait être en mesure de faire avancer le ballon avec plus de cons-



tance, ce qui est absolument nécessaire pour enlever de la pression à notre jeune défense», a-t-il poursuivi.

Solide à chaque sortie

Todd Dillon a mérité le droit de débiter une rencontre en étant solide à chacune de ses sorties, que ce soit en matchs d'exhibition ou en relève lors des deux premières défaites des Riders en saison régulière. En moins d'une demie au total, il a complété 66,7 % de ses passes tentées (18 en 27) pour des gains de 210 verges, une passe de touché et une interception.

Au cours de la désastreuse saison 1987 au cours de laquelle il fut le partant pour la majeure partie du temps, il a quand même complété 222 de ses 402 passes tentées (55,2 %) pour 2.901 verges, 14 passes de touché et 18 interceptions.

Après cette saison qu'il préférerait oublier, Dillon s'est rapporté aux Riders en excellente condition physique et avec une attitude très positive, acceptant bien son rôle de second violon à Schlichter. C'est maintenant sur lui que l'on se fiera pour remettre (ou plutôt mettre) l'équipe sur le sentier de la victoire.

Avec diplomatie

Art Schlichter acceptait la décision de l'entraîneur avec diplomatie, même s'il était déçu: «Je pense m'être amélioré à chacun de mes matchs, mais nous n'avons tout simplement pas été capables d'amener le ballon dans la zone des buts lorsqu'il le fallait. Il faut dire que j'apprends encore un tout nouveau jeu. Todd (Dillon) est un vétéran et il a bien fait à chacune de ses sorties. Il mérite de débiter, surtout que nous sommes à un point crucial de notre saison et que nous avons absolu-



ment besoin d'une victoire contre Edmonton», a-t-il élaboré.

Dillon aura fort à faire face à la défensive des champions de la LCF, qui n'ont pas encore alloué un seul touché à leurs adversaires lors de leurs deux premières rencontres (victoire de 33-0 contre Calgary et défaite de 26-15 contre la Saskatchewan).

Alphin jouera

Encore une fois, les Riders espèrent pouvoir atteindre les receveurs de passe Gerald Alphin (qui jouera en dépit d'une hyperextension de la cuisse droite) et Marc Le-

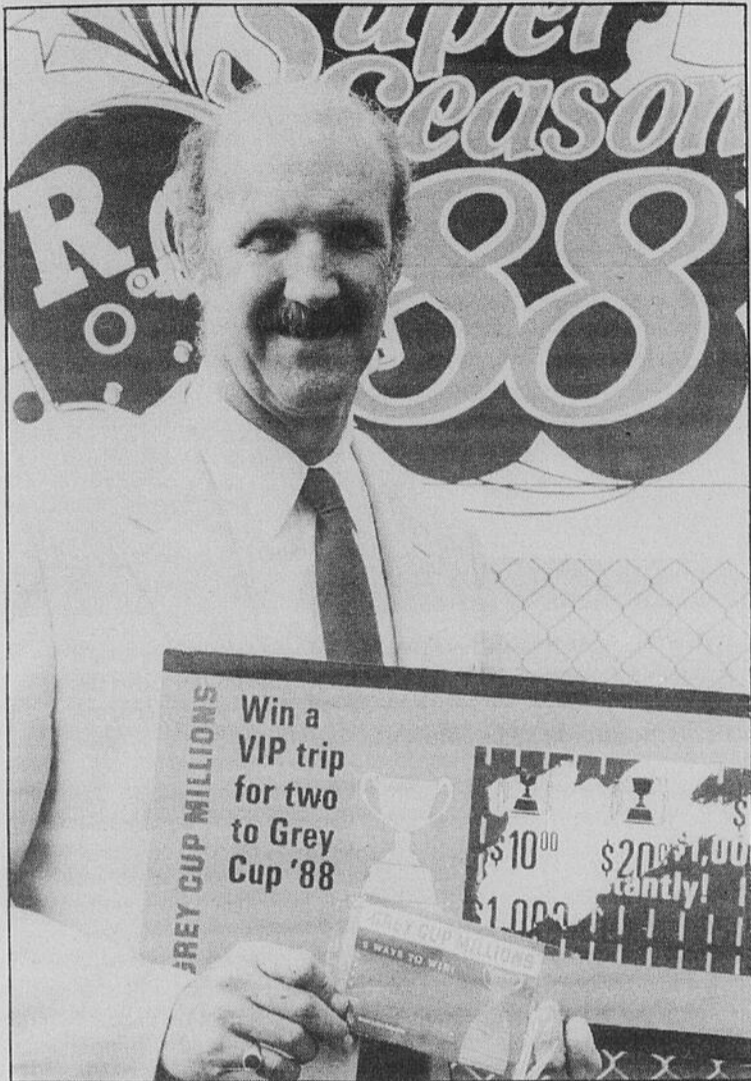
wis, chose que Schlichter n'a pas accompli à ses deux sorties. Lewis en particulier a été peu occupé cette saison, n'ayant capté que 8 passes pour 91 verges, lui qui a dominé la LCF l'année dernière avec 94 at-trapés pour 1.195 verges. Une des cibles préférées de Dillon, il devrait être à surveiller ce soir.

Les Eskimos éprouvent également certains problèmes au poste de quart à la suite du départ de Matt Dunigan pour Vancouver et à la blessure de Damon Allen. Le jeune Tracy Ham, à sa deuxième saison, a été poussé au poste de partant pour la première fois la semaine dernière et est encore très inexpérimenté. A l'inverse des Riders, l'entraîneur-chef Joe Faragelli espère que sa défensive pourra enlever de la pression des épaules du jeune quart de 23 ans en lui donnant une bonne position sur le terrain.

Les Rough Riders jouissent d'un net avantage au niveau du repos, puisqu'ils ont bénéficié de deux jours de plus que les Eskimos entre leur dernière partie et celle d'aujourd'hui, qui débute incidemment à 19 h 30.

Les «Grey Cup Millions»

Une loterie plus populaire que le fooball?



Paul Robson, le directeur-gérant des Rough Riders d'Ottawa, de la Ligue canadienne de football, affirme que le spectateur y trouvera son compte de plusieurs façons en achetant un de loterie Grey Cup Millions.

LeDroit
OTTAWA

La dernière trouvaille de la Ligue canadienne de football pour essayer de promouvoir son produit est une association avec un jeu nettement plus populaire que le football canadien peut l'être actuellement: la loterie.

La LCF et la Corporation des loteries de l'Ontario ont officiellement lancé hier la nouvelle loterie Grey Cup Millions (un jeu unilingue anglophone semble-t-il) à Ottawa, Toronto et Hamilton, les trois franchises ontariennes étant les principales bénéficiaires de ce nouveau jeu. De cette façon, les huit équipes de la ligue sont impliquées d'une façon ou d'une autre dans un de ces jeux de hasard.

Pour \$5, les joueurs obtiendront une pochette contenant trois billets. En grattant le premier billet, ils courront la chance de gagner instantanément des prix en argent de \$5, \$10, \$20 ou \$1,000, des billets de Wintario ou 100 voyages pour deux personnes à la coupe Grey '88, ici même à Ottawa, avec comme hôte l'ancien quart-arrière Russ Jackson, membre du Temple de la renommée.

Dans un deuxième temps, ils gratteront pour découvrir leur numéro en vue du tirage du grand prix de \$1 million, qui aura lieu pendant le match de la coupe Grey, le 27 novembre 1988. Ils découvriront aussi un chiffre et une équipe (les représentants de l'Est ou l'Ouest) leur permettant de participer à un gigantesque pool, 50,000 personnes pou-

Marc
Brassard
LeDroit



vant gagner \$20 chacun si l'écart de points lors du match est le même que celui indiqué sur leur billet.

Finalement, chaque pochette contient un coupon d'escompte de \$5 à l'achat d'un billet au prix régulier pour un match local des Rough Riders, des Argonauts ou des Tiger-Cats. C'est l'aspect de la loterie qui plaît le plus aux dirigeants des équipes puisque les profits anticipés de \$8 millions seront versés au Fonds de revenus consolidés de la province de l'Ontario, qui allouera ces argents à la promotion et au développement du sport amateur, de la culture et des activités récréatives.

Les amateurs ne peuvent pas perdre

«Les amateurs ne peuvent pas perdre puisque le \$5 qu'ils dépensent pour acheter leur billet de loterie leur revient lorsqu'ils achètent un billet de match», a souligné le directeur général des Riders, Paul Robson, qui est enthousiasmé par le nouveau concept. «La Ligue va bénéficier à tous les points de vue de l'intérêt que générera cette loterie et de la publicité qui en découlera», pense Robson.

Les Riders espèrent que cela contribuera à augmenter les ventes de billet la journée des parties, surtout qu'ils pensent maintenant avoir réglé le problème des files d'attente

aux guichets. «Nous avons ajouté quatre autres guichets, portant le total à 12. On espère cependant que les gens n'arriveront pas tous une demi-heure avant le match, comme lors de partie d'ouverture. La meilleure solution est encore de se procurer ses billets à l'avance parce qu'il y aura toujours des files d'attente, peut importe le nombre de guichets», a dit Paul Robson hier.

Les Grey Cup Millions

Les billets de Grey Cup Millions seront en vente auprès des différents distributeurs de la Corporation des loteries de l'Ontario, dont font maintenant partie les Rough Riders, qui installeront un kiosque de vente adjacent aux guichets lors des journées de matchs. Comme tous les distributeurs, les Riders recevront une commission de 8 % sur leurs ventes, en plus de se voir rembourser par la Corporation pour chaque rabais de \$5 qu'ils offriront sur le prix des billets (jusqu'à concurrence d'environ 20,000 coupes).

Pour la Corporation des loteries de l'Ontario, il s'agit d'un tout nouveau format de loterie qui sera surveillé étroitement: «Nous espérons vendre les 5 millions de billets mis en circulation et nos projections de marketing nous disent qu'une bonne partie de ces gens vont utiliser les coupons pour acheter des billets de partie», a indiqué un porte-parole de la Corporation, David Turnbull. Les chances de gagner un prix à cette loterie s'élèvent à 1 sur 3,45.

Contre les Eskimos d'Edmonton ce soir au parc Lansdowne

Fred Glick arrête son choix sur Todd Dillon

Marc Brassard
LeDroit
OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa ont absolument besoin d'une victoire et ils se tourneront vers le vétéran quart Todd Dillon pour la leur procurer alors qu'ils recevront les champions de la coupe Grey, les Eskimos d'Edmonton, ce soir au parc Lansdowne.

L'entraîneur-chef Fred Glick a décidé de faire appel à Dillon pour trouver le remède à une attaque qui a souffert d'inconstance lors des deux premières parties du règne du «Roi Arthur» Schlichter, un surnom qui a été affublé très prématurément à l'ancienne vedette de la LNF lors de la rencontre inaugurale.

«Nous avons peut-être commis l'erreur de considérer Art (Schlichter) comme un vétéran alors qu'il est en fait un quart recrue qui en est à ses premières armes au football canadien», a d'abord dit Glick pour expliquer sa décision. «Dillon connaît mieux notre système offensif et il devrait être en mesure de faire avancer le ballon avec plus de cons-



tance, ce qui est absolument nécessaire pour enlever de la pression à notre jeune défense», a-t-il poursuivi.

Solide à chaque sortie

Todd Dillon a mérité le droit de débiter une rencontre en étant solide à chacune de ses sorties, que ce soit en matchs d'exhibition ou en relève lors des deux premières défaites des Riders en saison régulière. En moins d'une demie au total, il a complété 66.7 % de ses passes tentées (18 en 27) pour des gains de 210 verges, une passe de touché et une interception.

Au cours de la désastreuse saison 1987 au cours de laquelle il fut le partant pour la majeure partie du temps, il a quand même complété 222 de ses 402 passes tentées (55.2 %) pour 2,901 verges, 14 passes de touché et 18 interceptions.

Après cette saison qu'il préférait oublier, Dillon s'est rapporté aux Riders en excellente condition physique et avec une attitude très positive, acceptant bien son rôle de second violon à Schlichter. C'est maintenant sur lui que l'on se fie pour remettre (ou plutôt mettre) l'équipe sur le sentier de la victoire.

Avec diplomatie

Art Schlichter acceptait la décision de l'entraîneur avec diplomatie, même s'il était déçu: «Je pense m'être amélioré à chacun de mes matchs, mais nous n'avons tout simplement pas été capables d'amener le ballon dans la zone des buts lorsqu'il le fallait. Il faut dire que j'apprends encore un tout nouveau jeu. Todd (Dillon) est un vétéran et il a bien fait à chacune de ses sorties. Il mérite de débiter, surtout que nous sommes à un point crucial de notre saison et que nous avons absolu-



ment besoin d'une victoire contre Edmonton», a-t-il élaboré.

Dillon aura fort à faire face à la défensive des champions de la LCF, qui n'ont pas encore alloué un seul touché à leurs adversaires lors de leurs deux premières rencontres (victoire de 33-0 contre Calgary et défaite de 26-15 contre la Saskatchewan).

Alphin jouera

Encore une fois, les Riders espèrent pouvoir atteindre les receveurs de passe Gerald Alphin (qui jouera en dépit d'une hyperextension de la cuisse droite) et Marc Le-

wis, chose que Schlichter n'a pas accompli à ses deux sorties. Lewis en particulier a été peu occupé cette saison, n'ayant capté que 8 passes pour 91 verges, lui qui a dominé la LCF l'année dernière avec 94 attrapés pour 1,195 verges. Une des cibles préférées de Dillon, il devrait être à surveiller ce soir.

Les Eskimos éprouvent également certains problèmes au poste de quart à la suite du départ de Matt Dunigan pour Vancouver et à la blessure de Damon Allen. Le jeune Tracy Ham, à sa deuxième saison, a été poussé au poste de partant pour la première fois la semaine dernière et est encore très inexpérimenté. À l'inverse des Riders, l'entraîneur-chef Joe Faragelli espère que sa défensive pourra enlever de la pression des épaules du jeune quart de 23 ans en lui donnant une bonne position sur le terrain.

Les Rough Riders jouissent d'un net avantage au niveau du repos, puisqu'ils ont bénéficié de deux jours de plus que les Eskimos entre leur dernière partie et celle d'aujourd'hui, qui débute incidemment à 19 h 30.

Les essais canadiens d'athlétisme pour les médias

La frustration d'un journaliste-athlète

À TOUTE ÉPREUVE



Marc Brassard
LeDroit

Les journalistes sportifs se font souvent reprocher de ne rien connaître au sport parce qu'ils ne l'ont pas pratiqué eux-mêmes. Notre journaliste Marc Brassard va tenter, au fil de cette chronique hebdomadaire, de briser ce mythe. Adeptes notamment du hockey, du baseball et du tennis, il entend maintenant élargir ses horizons sportifs en vivant l'expérience de sports moins populaires et conventionnels, plus dangereux et exotiques. Il est aussi prêt à relever tous les défis pour prouver qu'il est «A toute épreuve»...

L'invitation, arrivée dans une paire de bas, disait qu'en tant que membre des médias sportifs d'Ottawa, j'étais qualifié pour prendre part aux premiers Essais canadiens d'athlétisme pour journalistes.

«C'est votre chance d'ESSAYER ces merveilleuses et bizarres épreuves d'athlétisme comme la marche, le lancer du disque, le triple saut, le lancer du javelot et le sprint», clamaient les organisateurs de l'Association canadienne d'athlétisme.

Quelle meilleure façon de commencer cette chronique, qui a notamment pour objectif de vivre une première expérience avec des sports moins populaires ou moins accessibles, que de participer à un tel événement, me suis-je dit.

«Habillez-vous pour l'action», concluait l'invitation. Je me suis donc présenté au centre Terry-Fox par ce jeudi après-midi nuageux, prêt à prendre la piste d'assaut, portant un T-shirt et des shorts, ce qui n'a pas manqué d'attirer des commentaires d'une secrétaire lorsque je suis retourné au bureau.

Au centre Terry-Fox, cinq des

meilleurs athlètes au Canada attendent la poignée de journalistes qui se sont présentés. Ils doivent nous enseigner les techniques de leur sport respectif et superviser nos «essais».

Après quelques discours des dirigeants de l'Association canadienne d'athlétisme, qui profitent de l'occasion pour «plugger» les Championnats canadiens qui auront lieu au centre Terry-Fox au début du mois d'août, c'est finalement le temps d'aller en piste.

Desai Williams, le 2e meilleur sprinter au Canada (après Ben Johnson), commence par expliquer son entraînement. En jeans et en T-shirt, cette rencontre avec les médias ne semble pas trop susciter son enthousiasme. Néanmoins, il répond aux questions qu'on lui pose sur les aléas du départ, allant même jusqu'à faire une démonstration dans la courbe où nous sommes réunis.

Quelques-uns ont le temps d'essayer le départ à partir des blocs, mais pas de course comme tel. C'est le temps de passer au triple saut.

George Wright, champion canadien à trois reprises, passe en revue la routine de ses exercices et donne une petite démonstration. L'athlète né en Jamaïque parle un anglais difficile à comprendre pour le pauvre francophone que je suis et tout ce que je retiens, c'est qu'il y a trois sortes d'atterrissage dans le sable. Ne me demandez pas de les nommer.

Pas le temps d'essayer le triple saut parce qu'il faut aller au lancer du disque avant l'orage qui s'annonce. Le champion canadien Ray



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Les athlètes Guillaume Leblanc (marche), Desai Williams (sprint), Peter Massfeller (javelot), Ray Lazdins (disque) et George Wright (triple saut) ont tenté récemment d'introduire les journalistes sportifs locaux à leurs sports respectifs, dont le représentant du Droit. Malheureusement, ces derniers n'ont pas eu trop de chances de montrer leurs talents.

Lazdins est affable, un sympathique géant de 6 pieds 6 pouces et 240 livres. Après un bref historique de son sport, pratiqué lors des premiers Jeux olympiques en l'an 700 av.J.-C., il lance son disque à environ 40 mètres d'une position arrêtée, sans même effectuer la rotation qui lui permet de le lancer à plus de 60 mètres en compétition.

Et, nouveauté, il nous invite à essayer! Enfin, me dis-je. Alors qu'une légère pluie commence à tomber, je m'installe dans la cage et lance mon disque selon la technique qu'il vient de nous enseigner, d'une position arrêtée. Il virevolte sur lui-même, comme un canard blessé, et tombe une vingtaine de pieds plus

loin, se plantant dans le sol comme un javelot. «Assez rare», commente Lazdins.

Le javelot

Si le disque ne semble pas être ma vocation, peut-être que ce sera le javelot. Malheureusement, je ne le saurai pas aujourd'hui puisque la pluie se change en orage et que le cours de Peter Massfeller n'aura pas lieu.

L'exercice le plus exhortant de la journée aura donc été la course du terrain à la tente installée sur les lieux pour l'occasion. C'est dans cet espace restreint que le marcheur Guillaume Leblanc, venu expressé-

ment de Sept-Îles, a finalement donné sa clinique sur la marche athlétique.

Un sport tout en déhanchement que la marche, avec une technique bien précise qui consiste à ne pas plier le genou lorsqu'on croise la jambe en avançant. Plus facile à dire (ou écrire) qu'à faire. Sous la tente, j'ai pu m'en rendre compte, «marchant» côte à côte avec Leblanc. Ce n'est pas un sport pour tout le monde. Pas pour moi en tout cas...

Je suis parti du centre Terry-Fox un peu déçu de mon après-midi, sans avoir pu prouver que sous des extérieurs de journaliste (lire une «bedaine» de bière) se cache encore un athlète.



Au Festival international de bicyclette de Hull, un week-end pour la participation, un autre pour l'élite.

Au Festival international de la bicyclette de Hull

Les amateurs n'auront pas le temps de s'ennuyer

LeDroit
HULL

Si le Festival international de la bicyclette de Hull dévoue le week-end prochain aux activités sportives de participation, les dates du 6 et 7 août constitueront le rendez-vous de l'élite du vélo.

En effet, la classique Jack Eyamie revient une fois de plus, le samedi matin, alors qu'un contre-la-montre et un critérium sont au programme du dimanche.

Cette dernière course, le Grand Prix de Hull, est sans doute la plus spectaculaire des épreuves puisque le parcours de 1,7 km ne laisse que bien peu de moments creux aux amateurs. L'action ne manque jamais.

Les compétitions sont ouvertes à tous, selon six classes: A pour professionnels, B pour seniors I et II, C

Pierre
Jury
LeDroit



pour juniors depuis deux ans, D pour juniors, seniors III et juniors internationaux, E pour vétérans et F pour les femmes. Les bourses totaliseront \$20,500. Les distances à parcourir varient pour chacune des catégories, tout comme les heures de départ.

C'est évidemment chez les pros que le gros de l'attention sera concentré. Ils sont plus expérimentés, plus rapides, plus fins. Le départ de leur Grand Prix (80 km) sera donné à 17 h 25 mais la promenade du Portage, lieu de tous les départs et arrivées, bouillonnera d'activité tout l'après-midi.

Toutes les courses sont sanction-

nées par l'Association cycliste canadienne et l'inscription doit se faire le vendredi 5, en début de soirée à la maison du Citoyen.

D'autres activités

Parmi les autres activités sportives prévues dans le cadre du Festival de la bicyclette, notons la randonnée Audax, une épreuve de participation sur 200 km qui sillonnera la Petite-Nation samedi le 30 juillet. L'homme-marathon de l'Ontario, Gaston Gravelle, tentera de demeurer 48 heures à vélo entre midi samedi et midi lundi, une activité-bénéfice au profit de l'Atelier en couleurs.

Dimanche le 31, il y aura critérium pour vélos de montagne au parc du Lac des Fées entre 11 h et 15 h. Enfin, la Fédération ontarioise d'unicycles met sur pied un tournoi international de basketball en unicycles — Uniballe 88 — samedi et dimanche les 6 et 7 août.

Ligue canadienne de soccer: une demi-saison sans grand problème

Patience et modestie à l'ordre du jour

Bill Beacon
Canadian Press
TORONTO

La modestie et la patience sont les vertus sur lesquelles la Ligue canadienne de soccer entend lentement bâtir sa réputation et sa solvabilité auprès du public d'un océan à l'autre.

«Le succès instantané prend 20 ans à construire» s'amuse à dire le commissaire de la LCS, Dale Barnes. En fin de semaine dernière, le circuit fort de neuf équipes a franchi la mi-saison de sa seconde campagne et tout va bien.

Seule la franchise d'Ottawa, les Pionniers, a perdu pied en chemin, pour être reprise par la Société de soccer professionnel d'Ottawa. L'assistance aux matches est encore bien en dessous de la moyenne de la LCS qui est de 2,763 personnes.

Mais le total de spectateurs est en hausse grâce à l'addition d'une nouvelle équipe, le Supra de Montréal. Chacune des formations fonctionne à l'intérieur de son budget plafonné à \$500,000 alors que Barnes prévoit une expansion du côté de Victoria (C.-B.) la saison prochaine et vers Halifax en 1990.

Meilleur calibre

Davantage d'entreprises privées profitent du véhicule promotionnel de la LCS qui a par ailleurs haussé de 14 à 20 le nombre de matches retransmis sur le réseau The Sports Network (TSN).

«Mais la plus belle surprise cette saison est sans aucun doute le calibre de jeu. Il est grandement amélioré», se réjouit Barnes.

Le niveau de la LCS est souvent comparé à celui que l'on retrouve en seconde division en Europe. Il s'améliore de pair avec l'expérience des état-majors des équipes qui gèrent mieux leur personnel et leurs séances d'entraînement. Les amateurs notent également le retour au pays de plusieurs athlètes canadiens qui évoluaient au sein des circuits étrangers comme la Ligue majeure de soccer intérieur, aux États-Unis.

Formée à la suite du Mondial de 1986

A mi-chemin du calendrier de 28 matches, Vancouver n'a perdu qu'une seule fois et domine de manière presque insurmontable la section Ouest. Dans l'Est, la course demeure serrée bien que les Steelers de Hamilton soient favoris.

Monaghan congédié L'Intrépide met Alexsic sous contrat

LeDroit
OTTAWA

L'Intrépide d'Ottawa, de la Ligue canadienne de soccer, a mis sous contrat l'attaquant Nikola Alexsic hier au terme d'une période d'essai de deux parties.

Agé de 25 ans, Alexsic a porté les couleurs de l'équipe de Sava, de la ligue de soccer d'Ottawa, avec laquelle il a marqué 10 buts en sept rencontres cette saison.

Il a de plus inscrit six buts dans le



L'Intrépide d'Ottawa a offert du jeu passablement excitant par moments cette saison dans la Ligue canadienne de soccer, mais l'intérêt des spectateurs a été plutôt tiède à leur endroit, jusqu'à maintenant du moins.

La LCS a été formée à la suite de la seule participation canadienne à la Coupe du Monde en 1986 à Mexico, de manière à aider au développement des futurs membres de l'équipe nationale.

Au contraire de la désastreuse Ligue nord-américaine de soccer qui modifiait les règles du jeu à volonté dans le but de plaire aux goûts du public, la Ligue canadienne entend respecter les règles internationales, évoluer sur du gazon naturel et limiter le nombre de joueurs étrangers à trois par équipe.

Problèmes à Ottawa...

Mais vendre le soccer au public canadien demeure un processus lent et difficile même si c'est le deuxième sport le plus populaire auprès du peuple avec environ 400,000 athlètes enregistrés.

A Ottawa par exemple, l'Intrépide ne fonctionne qu'avec \$300,000 et selon le président Robert Wilson, un commanditaire d'importance est une nécessité pour que l'équipe poursuive l'an prochain.

La vente du défenseur John Limnatis à une formation de première division en Grèce le mois dernier a rapporté \$40,000. Cela a contribué à assainir les finances de l'équipe qui n'attire en moyenne que 1,817 personnes au stade Terry-Fox. Mais l'objectif minimum de rentabilité parle plutôt de 2,000 spectateurs.

cadre de du tournoi pour la coupe Ottawa.

Originaire de la Yougoslavie et arrivé au Canada l'an dernier, Alexsic s'est aussi aligné avec le Sava l'an dernier. Il a réussi 25 buts.

Dans un autre ordre d'idée, la direction de l'Intrépide a offert hier au repêchage Bobby Monaghan dans le but de lui donner son congé.

Ce dernier a été le premier choix de l'équipe lors du dernier repêchage.

... et à Toronto

Il demeure également fort difficile de convaincre les Torontois de supporter le Blizzard, qui oeuvrent pourtant dans la plus importante agglomération du pays. En moyenne, que 1,863 spectateurs ne jonchent les gradins du Varsity Stadium, alors que les Rockets de North York n'attirent que 1,919 personnes au stade Ester Shiner. Un aspect positif: ces deux moyennes sont en hausse.

«Toronto s'avère un marché difficile mais cela veut simplement dire qu'il faudra travailler que plus fort», confie le directeur-gérant du Blizzard, Tom Kelly. Il doit compétitionner avec le baseball, le hockey et

le football de la Ligue canadienne, sans compter les Rockets.

«La clé du succès demeure que nous devons présenter un meilleur produit sur le terrain», ajoute Kelly.

De bonnes nouvelles

Les bonnes nouvelles viennent de l'Ouest, à Vancouver, où les 4,700 sièges du stade Swangard sont remplis à capacité. A Edmonton (3,162) et Winnipeg (2,672), les moyennes sont légèrement en baisse alors que Calgary est en hausse avec 3,091.

Montréal attire 3,343 personnes pour sa saison inaugurale au centre Claude-Robillard et Hamilton, 2,689.

Même que selon le directeur-gérant des 86ers, Buzz Parsons, son

problème est l'inexistence d'un stade de 10,000 à 15,000 sièges avec terrain de gazon naturel. Il est d'avis que le circuit est encore trop jeune pour faire des pressions auprès des gouvernements municipaux.

«Nous avons placé quelques appels à la ville au sujet d'une addition temporaire au stade mais ils ne sont pas intéressés si nous sommes les seuls locataires à en avoir de besoin», dit Parsons.

Une formule imitée

Entretiens, la LCS espère que le Canada se qualifiera pour le Mondial de 1990, en Italie, tout en étant assez excité de voir que la Coupe du Monde suivante, celle de 1994, aura lieu aux États-Unis.

De nouvelles ligues basées sur la formule de la LCS sont en formation chez notre voisin du sud et Barnes prévoit déjà un championnat nord-américain qui opposerait Canadiens et Américains.

La LCS n'a encore aucune préférence sur son statut au sein de la mosaïque sportive canadienne mais espère que par son endurance et son développement du talent canadien, elle finira par concurrencer les autres sports majeurs au pays.

«Nous ne voulons pas faire de la LCS quelque chose qu'elle n'est pas», avoue Lionel Woods, de l'Intrépide. «Nous ne voulons pas faire comme la LNAS: changer les règlements pour s'adapter à la mode».

«Si nous voulons que ça réussisse, nous devons faire comme le reste de la planète. Jouer du soccer international et imaginer une foule de petites manières pour améliorer le jeu».

À VOUS D'EN PROFITER

La nouvelle Eagle Vista

GRAND spécial GRAND



Équipement de base:

• Traction avant • Système d'échappement en acier inoxydable • Suspension avant à roues indépendantes • Phares à halogène aux lignes aérodynamiques • Boîte-pont manuelle surmultipliée à 5 vitesses • Console • Moquette au plancher • Moteur 1.5 litre • Portillon d'essence anti-vol • Indicateur de température et d'essence • Direction à crémaillère • Pneus radiaux.

Internationale

- Technologie japonaise
- Tenue de route européenne
- Caractéristiques que les Canadiens exigent

À partir de \$8,670*

* Plus transport, préparation et options en sus.

**Cette offre se termine
le 31 août 1988**

Pour plus de détails sur ces magnifiques véhicules,
consultez-nous dès aujourd'hui chez:



NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.

920, boul. St-Joseph
Hull, 777-2611

178 chemin Montréal (route 148)
Masson, 281-0242

“L'UNIQUE CONCESSIONNAIRE JEEP/EAGLE DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS”

Le camp d'entraînement des Rangers à Trois-Rivières ?

Presse Canadienne
TROIS-RIVIERES

La troisième édition de l'Omnium Michel Bergeron, qui sera présentée vendredi, sera assurément la plus spectaculaire de toutes...

Pas en raison de ce qui se passera sur le terrain, mais bien parce que la direction des Rangers de New York profitera de l'occasion pour annoncer qu'elle tiendra son camp d'entraînement à Trois-Rivières du 10 au 15 septembre.

A la suite de recherches intensives, autant dans la région trifluvienne qu'à New York même, Le Nouvelliste a en effet été en mesure d'obtenir des informations permettant de conclure à la réalisation du projet du physiothérapeute Fernand Bouchard, un ami personnel de Michel Bergeron.

Des réservations

L'indice le plus révélateur a d'abord été retracé à l'hôtel Le Baron, situé sur le boulevard Royal. Ce complexe hôtelier possède dans ses registres une réservation au nom des Rangers de New York. Cette réservation, qui s'échelonne du 10 au 15 septembre, a été effectuée par Michel Bergeron lui-même. Au total, 60 chambres ont été retenues pour la circonstance.

De plus, une rumeur, a l'effet que le gérant général des Rangers, Phil Esposito, se rendra sur les lieux d'ici peu pour régler des problèmes d'ordre logistique, circule dans les corridors de l'hôtel. Il y a fort à parier qu'il sera entre autres question d'alimentation, un aspect d'un camp d'entraînement qui requiert une attention particulière.

Autre indice, une communication



ASSOCIATED PRESS

L'Omnium Michel Bergeron sera spectaculaire cette année, pour des raisons qui n'ont rien à voir avec le golf.

logée au quotidien *Newsday* de New York. A cet endroit, les journalistes attendent toujours de connaître l'emplacement du camp d'entraînement des Rangers. Cependant, la rumeur d'un séjour au Canada se fait de plus en plus persistante.

D'autre part, même si la location de la glace à Trois-Rivières par les Rangers n'a pu être confirmée par le gérant Yvon Dunn, ce dernier a affirmé qu'il n'y aurait pas vraiment de problème à cette date compte tenu que le Colisée est vacant à cette période de l'année.

Finalement, rejoint à son bureau de New York, le président du Madison Square Garden, Jack Dillar, a souligné qu'il espère être sur place à l'Omnium Michel Bergeron, ven-

dredi. Il serait surprenant qu'un personnage de cette importance se déplace uniquement pour disputer une ronde de golf...

Les derniers détails

Rejoint à son bureau hier, Fernand Bouchard s'est refusé à confirmer ou infirmer la présence des Rangers à Trois-Rivières en septembre. «J'attends toujours une réponse de la part des Rangers. Comme il n'y a pas eu d'accrochage majeur dans nos négociations, j'estime que nos chances sont encore bonnes. Je me suis donné jusqu'au premier août pour finaliser ce dossier et j'espère être en mesure de régler les derniers problèmes d'ici à cette date.»

Sous contrat

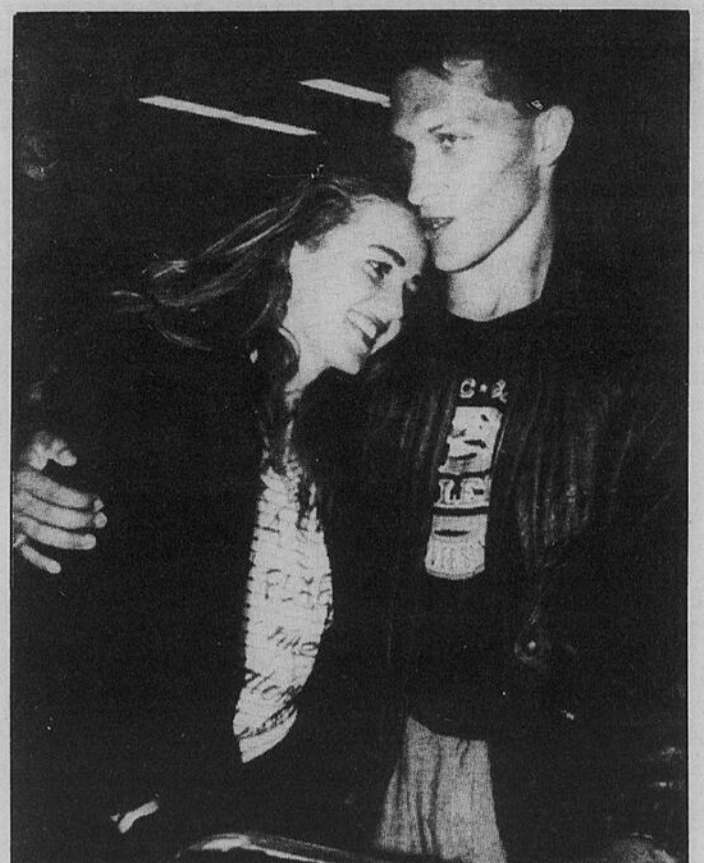
Par ailleurs, les Maple Leafs de Toronto ont mis sous contrat le vétéran ailier gauche Paul Gagné et la recrue Jack Capuano. Ils ont tous deux accepté des ententes à long terme.

Gagné, 26 ans, a joué pendant six saisons avec les Devils de New Jersey. Il n'a pas joué au cours des deux dernières saisons à cause de blessures au dos.

En 365 matches dans la LNH, Gagné a marqué 106 buts et récolté 99 passes.

«Les rapports médicaux au sujet de Gagné sont extrêmement positifs, a dit Gord Stellick, directeur général des Leafs. S'il est en bonne santé, il ajoutera à notre attaque.»

Capuano, qui a 22 ans, avait été le cinquième choix au repêchage des Leafs en 1984. Il avait décidé de jouer pendant quatre saisons à l'Université du Maine, tout en poursuivant ses études. Il a aidé son équipe à remporter le championnat de la NCAA la saison dernière et a été choisi au sein de l'équipe des étoiles.



CANADIAN PRESS

David Volek et sa fiancée Alice Henasova, à leur arrivée à l'aéroport d'Edmonton lundi soir. Volek s'alignera avec les Islanders de New York, de la Ligue nationale de hockey cet automne.

Défenseur tchécoslovaque

Volek réalisera un vieux rêve...

Presse Canadienne
EDMONTON

Ce qui devait se limiter à une visite de trois semaines chez des parents en RFA s'est transformé en véritable épopée pour le hockeyeur tchécoslovaque David Volek.

Le hockeyeur, qui est âgé de 21 ans, troisième meilleur pointeur de l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie, a réussi à échapper aux autorités de son pays en quittant, en catimini, la ville de Landshut avec l'aide de son conseiller Rich Winter. Volek et sa fiancée, la nageuse Alice Henasova, sont arrivés lundi soir à l'aéroport international d'Edmonton.

L'ailier droit de six pieds, 190 livres, a enfilé 30 buts dans l'uniforme de l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie l'an dernier et il a également fait partie de l'équipe olympique de son pays.

Les Islanders de New York l'ont repêché en 1984. Il devrait parapher un contrat avec l'équipe dans les prochains jours.

William Torrey, le président et directeur-général des Islanders, a laissé entendre hier que le club avait offert un contrat «raisonnable» à Volek.

On sait que les Islanders sont en mal de puissance à l'attaque depuis que Michael Bossy a pris une quasi «retraite» en raison de malaises au dos.

Winter, dont les opérations sont basées à Edmonton, a décrit la défection de Volek comme étant «un morceau de gâteau».

Volek et Henasova disposaient de visas temporaires pour visiter le père de Volek, malade, en RFA.

Frantisek Musil

Winter avait déjà été impliqué dans des cas semblables. Il avait notamment joué un rôle important dans la défection du défenseur tchécoslovaque Frantisek Musil, en 1986, un ami intime de Volek qui porte aujourd'hui les couleurs des North Stars du Minnesota.

«Je ne savais même pas qui il était avant la semaine dernière, a déclaré Winter en parlant de Volek. Je m'attendais à passer un weekend tranquille à la maison, mais ça s'est transformé en voyage-éclair en Allemagne.»

Plus d'une vingtaine de hockeyeurs tchécoslovaques se sont joints au circuit Ziegler depuis 1974, dont les frères Peter, Anton et Marian Stastny.

La défection de Volek a été beaucoup plus simple que celles de Petr Klima ou encore des frères Stastny.

«Je ne pense pas que les autorités tchécoslovaques attachent une aussi grande importance qu'avant aux défections, a expliqué Winter.»

«Évidemment, ça ferait plus «moderne» s'il nous avait fallu franchir des barbelés et éviter les balles tirées par des agents secrets, mais ça n'a pas été le cas.»

Selon Winter, Volek songeait à quitter la Tchécoslovaquie depuis quatre ans. Il aurait pu le faire pendant les Jeux olympiques d'hiver de Calgary, mais il n'aurait pas été accompagné de sa fiancée.

A son arrivée à Edmonton, Volek a déclaré qu'il réaliserait un rêve d'enfance en jouant dans la Ligue nationale de hockey.

S P O R T S O U T A O U A I S

Ligue de baseball senior Labatt 50

21e victoire des Voyageurs

LeDroit
GATINEAU

De retour du Championnat provincial de baseball sénior à Rimouski, où ils ont mérité les honneurs avec l'aide de quelques joueurs du Hull-Volant et un du Bistro, les Voyageurs de Gatineau ont repris là où ils avaient laissé dans la saison régulière de la Ligue de baseball sénior, soit avec une victoire.

La 21e victoire consécutive des Voyageurs fut chèrement acquise puisqu'hier soir au parc Sanscartier de Gatineau, le Hull-Volant lui a donné du fil à retordre dans une défaite de 4-3.

Les Volants ont cependant commis quelques erreurs coûteuses qui ont permis aux opportunistes Voyageurs d'arracher le gain. En 5e manche, Jean-Pierre Dufour a fait produire son deuxième point du match sur un ballon sacrifice pour permettre à son équipe de l'emporter. Il a fait compter Guy Robinson, qui avait atteint le troisième but suite à un simple, un vol de but et un optionnel.

Gatineau a dû revenir de l'arrière pour l'emporter. Les hommes de l'instructeur Alain Brisson ont pris les devants en fin de première manche lorsque Jean-Pierre Dufour a réussi un simple, atteint le 3e à la suite d'un vol de but et d'une erreur, puis compté sur un mauvais lancer de l'artilleur perdant, Daniel Mageau.

Circuit bon pour trois points

Celui-ci s'est cependant repris dès la manche suivante, cognant un coup de circuit de trois points pour permettre à son équipe de se doter d'une avance de 3-1.

Les Voyageurs ont cependant entrepris leur remontée à la troisième manche lorsque Guy Robinson a réussi un simple et volé le deuxième coussin. François Dicaire l'a suivi avec un simple et a lui aussi volé le deuxième, mais lorsque le relais du receveur s'est rendu au champ centre, il a atteint le troisième coussin pendant que Robinson marquait. Dicaire a créé l'égalité lorsqu'il a

croisé le marbre sur le ballon de Jean-Pierre Dufour.

Marc Robinson a ajouté la victoire à sa fiche, même s'il a accordé un coup sûr de plus que son vis-à-vis Daniel Mageau (cinq contre quatre).

Contre le Bistro

Ce soir, le Bistro tentera à son tour d'arrêter la séquence victorieuse des Voyageurs lors d'une rencontre qui sera disputée au stade Mont-Bleu à 20 h 30. Ce pourrait bien être la dernière partie de la saison puisque le classement ne peut plus changer et que l'exécutif se penchera sur la possibilité de tenir les éliminatoires au plus tôt afin d'accueillir les joueurs qui seront sélectionnés pour représenter le Québec au Championnat canadien de baseball sénior qui aura lieu du 19 au 21 août. Déjà, l'entraîneur Alain Brisson et les joueurs Jean-Pierre Dufour, Marc Dupéré et Alain Hachey ont été choisis pour être de l'équipe québécoise, et d'autres porte-coussins de l'Outaouais devraient s'ajouter à eux.

Tyson s'entend avec Cayton

Agence France-Presse
NEW YORK

Tout semble finalement rentré dans l'ordre entre Mike Tyson et Bill Cayton, et cela sans l'aide de la justice, après que les deux hommes soient parvenus hier à un accord selon lequel Cayton reste le gérant du champion du monde des lourds jusqu'au 11 février 1992 comme le prévoyait le contrat initial.

Des changements sont cependant intervenus, portant notamment sur le partage des gains, point épineux de l'affaire. Selon le nouvel accord, la part de Cayton passe de 33 à 20 pour cent sur les revenus de boxe et de 33 à 10 pour cent pour les revenus extra-sportifs.

Une entente avait déjà été réalisée la semaine dernière quant au partage des gains provenant de la victoire sur Michael Spinks le 27 juin dernier. Tyson avait reçu un chèque de \$10 millions, Cayton, \$5 millions et Kevin Rooney, l'entraîneur, \$1 million. Cinq autres millions restent encore en suspens.

Tyson a également obtenu le droit de refuser les combats proposés par son gérant, de décider de l'engagement d'un entraîneur et de choisir un comptable qui veillerait sur «tous les revenus passés, présents et à venir».

«C'est moi qui vais diriger maintenant», a déclaré le jeune champion du monde (21 ans), lors d'une conférence de presse à laquelle

étaient présents son épouse, Robin Givens, Donald Trump, l'un de ses nouveaux conseillers, et les avocats des deux parties.

Bruno plus tard

Quant à la question de l'entraîneur, Kevin Rooney, absent de la conférence, elle est actuellement restée sans réponse. «Je n'ai pas encore parlé à Kevin», a confié Tyson. «On doit d'abord avoir une discussion avant que je prenne une décision».

Cayton, qui lui, était présent, a exprimé sa satisfaction: «S'il y avait eu un procès, cela aurait été désagréable pour tout le monde. Il faut oublier le passé et se tourner vers le brillant avenir».

L'avenir ne sera pas immédiatement tourné vers le ring, Tyson

ayant décidé de repousser son affrontement avec le Britannique Frank Bruno, initialement programmé le 3 septembre à Wembley. «Je vais prendre six à huit semaines de repos», a déclaré le boxeur, «je n'ai tout simplement pas envie de combattre pour l'instant».

Cayton a précisé que le Conseil mondial de la boxe (WBC) avait accordé une extension du délai de défense obligatoire du titre mondial. «Il (Tyson) aura probablement jusqu'à la fin de l'année pour prendre sa décision», a déclaré le gérant.

Jarvis Astaire, promoteur du face-à-face Tyson-Bruno, a déclaré que ce combat pourrait se tenir en salle s'il était disputé en hiver et que, vu la capacité réduite, la bourse de Tyson serait réduite de \$8 millions à \$6 millions.



Mike Tyson

SPORTS OUTAOUAIS

Tournoi des Braves du Coin

Lantel limite Aylmer à deux coups sûrs

LeDroit
HULL

Malgré la pluie en début de journée, les activités se sont poursuivies au parc Rédempteur où se déroule actuellement le 5e tournoi annuel de baseball pee wee des Braves du Coin.

Dans le premier match au programme dans la classe AA, Touraine a facilement eu raison d'Aylmer par la marque de 10-0 grâce à la performance sans bavure de l'artilleur Martin Lantel, qui n'a accordé que deux coups sûrs et a retiré six frappeurs sur des prises. Il a de plus dirigé l'attaque des siens avec un coup de circuit bon pour trois points. Daniel Guindon était le lanceur perdant pour Aylmer.

Dans un match de la classe A, les Pirates de St-Rédempteur ont défait les Côtiers de Touraine 9-3, dirigés en attaque par les trois coups

sûrs et quatre points produits de Philippe Laroche. Le lanceur Roch Béland a subi la défaite mais il fut le meilleur des siens en attaque avec deux coups sûrs. Son adversaire Stéphane Larabie a obtenu le crédit de la victoire.

Enfin dans la AA, les Braves du Coin ont été sans pitié pour leurs adversaires de Buckingham qu'ils ont écrasé 19 à 0. Benoît Legault a été l'artilleur gagnant tandis que Bruno Larocque écopait de la défaite. Martin Woods a dirigé l'attaque des Braves avec trois coups sûrs en autant de présences, dont un coup de circuit de trois points.

L'action se poursuit ce soir à 19 h 30 alors que les Flammes de St-Raymond affronteront St-Rédempteur, puis à 21 h 30 lorsque St-Pierre-Chanel se mesurera à Guadeloupe, deux parties de la classe A.

BALLE LENTE

Ligue Molson

Trois rencontres étaient à l'affiche dans la Ligue de balle lente Molson lundi soir.

Le Garage Moderne n'a fait qu'une bouchée des Bois Francs dans la première, les blanchissant 10-0 au profit du lanceur Mario Patry. La défaite allait à Marcel Marengère, qui a été frappé particulièrement durement par Daniel Chayer, avec deux coups sûrs et trois points produits.

Dans une partie plus serrée, Excellence Sport a disposé des Bons Vivants par le pointage de 6 à 2. Gaston Parent a enregistré la victoire, tandis que Thomas Legault écopait du revers. Jean Harper s'est illustré pour les vainqueurs avec 3 coups sûrs et 2 points produits.

Dans le dernier match, l'APBA a été sans pitié pour le Barbara Personnel, écrasé 13-3. Le lanceur gagnant fut Mario St-Pierre et le perdant Gaétan Meunier. Sylvain Galipeau a été opportuniste avec trois points produits grâce à deux coups sûrs.

Ligue Val-Tétreault

Dans la Ligue de balle molle Val-

Tétreault Molson lundi dernier, le Duguay Sport n'a eu aucune difficulté contre le Ti-Jean Dépanneur qu'il a vaincu 20 à 12. André Bastien (2 en 5, un circuit, 6 PP) et Yvon Belley (4 en 5, 2 triples, 5 PP) ont fait particulièrement de ravages pour les gagnants, pendant que Gabriel Stewart (2 en 4, 3 PP) et Ronald Chantigny (2 en 4, 2 PP) dirigeaient la réplique des perdants. Yvon Belley fut l'artilleur gagnant et Michel Antille le perdant.

Le lanceur Richard Legault du Fromage Anco a quant à lui blanchi le Fridolin au compte de 5-0 dans la 2e partie au programme. Il a aidé sa cause en obtenant un triple et trois points produits en deux apparitions au bâton. Richard Murray a vu la défaite être ajoutée à sa fiche.

Ligue régionale Ottawa-Carleton

Le Raymond Steel n'a pas été importuné par le Gold's Gym qui s'est incliné 10-2 dans la catégorie intermédiaire B de la Ligue régionale de balle molle Ottawa-Carleton lundi soir.

Le circuit de trois points de Scott Newton a dirigé l'attaque des gagnants.

HONDA!
NISSAN!
TOYOTA!

MAZDA!
HYUNDAI!
SUZUKI!

NE CHERCHEZ PLUS!
CHEZ
KOLLBEC CHRYSLER

NOUS AVONS LA JAPONAISE POUR VOUS!

LA COLT
1988

OFFERTE EN 5 MODÈLES

- 1er versement 90 jours après l'achat de votre voiture (offre valide jusqu'au 31 juillet 1988)
- Garantie complète 36 mois/60,000 km.
- 49 M.P.G. — 5.8 litres/100 km (Transport Canada)
- Rabais substantiel sur tous les COLT en inventaire

POUR UN TEMPS LIMITÉ SUR AUTO EN INVENTAIRE TOIT OUVRANT GRATUIT

Plymouth
 Camions Dodge
CHRYSLER

KOLBEC
AUTOMOBILE INC.

267, rue
Notre-Dame
Gatineau
643-2877

En finale de la Coupe Davis

La Suède n'a pas grand monde à redouter

Agence France-Presse
BAASTAD, Suède

Pour la sixième année consécutive, l'équipe de Suède de tennis a gagné son billet pour la finale de la Coupe Davis en battant la France 4-1 à Baastad (Sud de la Suède) au terme d'une demi-finale à rallonge perturbée par la pluie.

Pas plus que l'an passé en quarts de finale à Fréjus (Sud de la France), où Mats Wilander et les siens l'avaient emporté sur le même score, la France n'a été en mesure de barrer la route aux Suédois.

Mais pour gagner le droit d'affronter en finale la RFA de Boris Becker, les Suédois, sans jamais donner l'impression d'avoir été en danger, n'en ont pas moins dû s'employer à fond, notamment dans les deux premiers simples, et les matches furent plus serrés que ne pourrait le laisser supposer le score final.

Avec Mats Wilander et Stefan Edberg — et Kent Carlsson en réserve de luxe — la Suède n'a pas grand monde à redouter en Coupe Davis. Quelle que soit la surface, il y a un Suédois qui se régale, Wilander sur la terre battue, Edberg sur les surfaces rapides. De plus, l'un comme l'autre ont prouvé à Baastad, s'il en était besoin, que la combativité était un atout de plus dans leur manche.

Le seul faux pas suédois a eu lieu en double, où Anders Jarryd et Wi-

lander se sont inclinés face à Guy Forget et Leconte. Une fois de plus, on a pu constater que Jarryd, si solide en double sur le circuit international, devenait friable dès qu'il défendait les couleurs de son pays en Coupe Davis.

Malgré tout, il sera difficile de ne pas faire de la Suède la favorite de la finale qui aura lieu chez elle à Goeteborg, du 16 au 18 décembre.

Pour l'occasion, les Suédois recevront pour la cinquième fois consécutive — l'alternance est la règle en Coupe Davis et le dernier RFA-Suède s'était déroulé à Munich en 1985 — et termineront la saison 1988 comme ils avaient terminé la saison 1987: par une finale à Goeteborg.

Seul le score pourrait changer, car on imagine mal la RFA et Boris Becker s'incliner sur le score de 5-0, comme l'Inde l'an passé. Lors de la dernière rencontre entre les deux pays, la Suède l'avait emporté 3-2. Mais les supporters d'Edberg et Wilander, s'ils nourrissent quelque inquiétude, se rassureront en se souvenant que leur pays a gagné 21 de ses 23 dernières rencontres de Coupe Davis.

«La RFA a montré il y a trois ans qu'elle était d'un des pays au monde les plus capables d'organiser une finale de Coupe Davis et je ne vois pas pourquoi les Suédois, également extrêmement forts sur surface rapide, n'accepteraient pas notre

proposition», a notamment déclaré M. Stauder au cours d'une confé-

rence de presse. Il n'a cependant pas précisé la somme d'argent qu'il

entendait proposer à la fédération suédoise.

Seulement
20 minutes
d'Ottawa



FRAISIÈRE
COSMOS
EMBRUN

ouverte 7 jours par semaine du
matin à la tombée de la nuit

FRAMBOISES EN
ABONDANCE

443-3725

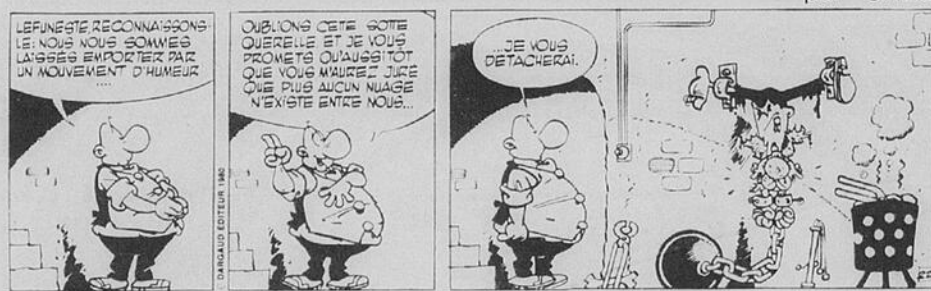
Cueillette
libre
140
la lb

Service de
garderie pour
les enfants de
moins de 10 ans.

417 EST
OTTAWA
EMBRUN
COSMOS
SORTIE 79
VERS CHRYSLER
FEUX
CLIGNOTANTS

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON



HAGAR DUNOR



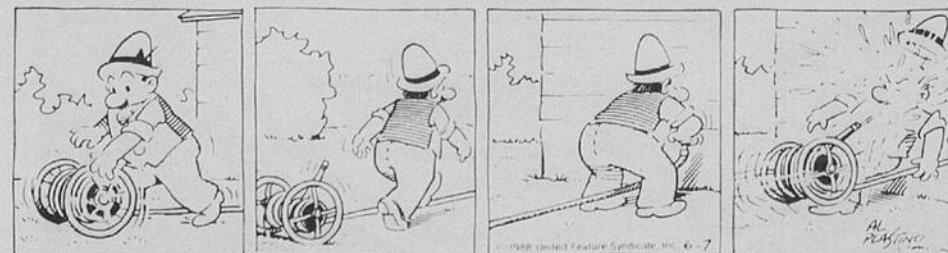
SAVATE



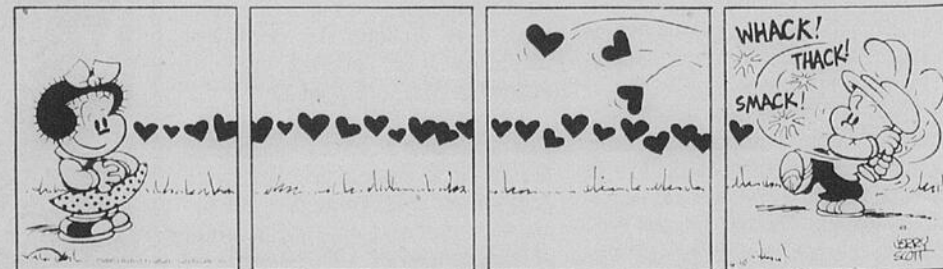
PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



La Corée du Nord aux Jeux de Séoul

La porte demeure ouverte — Samaranch

Agence France-Presse
LAUSANNE

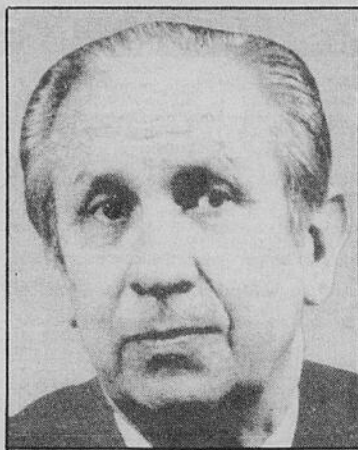
M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique (CIO), a déclaré hier que «la porte était toujours ouverte» à la Corée du Nord si elle souhaite participer aux prochains Jeux de Séoul, tout en ajoutant que le CIO ne disposait à l'heure actuelle «d'aucune information officielle» à ce sujet.

La Corée du Nord s'est déclarée prête, hier, selon l'agence officielle KCNA, à discuter de sa participation aux Jeux de Séoul, qui s'ouvriront le 17 septembre, et elle a fait connaître ses dispositions dans une lettre adressée au président du Parlement sud-coréen.

Lors d'une conférence de presse à Lausanne, M. Samaranch s'est félicité de ce développement, affirmant «que quelque chose était en train de bouger dans la péninsule coréenne».

«En ce qui concerne le CIO, la porte reste ouverte même si les dates sont dépassées. Nous nous gardons la possibilité de négocier avec la Corée du Nord», a-t-il ajouté.

M. Samaranch avait déclaré, au début de l'année, que si la Corée du Nord souhaitait organiser cinq épreuves comme le CIO le lui a proposé (tennis de table, tir à l'arc, le



Juan Antonio Samaranch

volley-ball féminin, le 100 km sur route cycliste et un groupe éliminatoire de football), elle devait le faire savoir avant fin mai pour que matériellement une telle organisation soit possible.

La porte reste ouverte

A ce sujet, M. Samaranch a estimé «qu'il serait peut-être encore possible de confier quelques épreuves», à défaut des cinq, à la Corée du Nord, mais il a ajouté que le temps passait vite et que de toute façon le CIO devrait consulter les fédérations concernées. Il a précisé qu'il lui semblait difficile

d'attribuer des épreuves de sport collectif à sept semaines des Jeux.

Le président du CIO a d'autre part souligné «que la porte restait également ouverte» pour les cinq autres pays qui s'appêtent à boycotter les Jeux de Séoul (Cuba, Éthiopie, Seychelles, Nicaragua, Albanie).

M. Samaranch s'est par ailleurs dit «très heureux» de la décision prise il y a quelques jours à Paris par la Fédération internationale de tennis de ne plus permettre l'organisation de tournois en Afrique du Sud.

EN BREF

Contrat de \$243 millions

L'ancien triple champion olympique de ski Jean-Claude Killy et M. Michel Barnier, tous deux présidents du Comité d'organisation (COJO) des Jeux olympiques d'hiver d'Albertville (France) de 1992, ont signé hier à Lausanne le contrat d'exclusivité des droits de retransmission de ces jeux aux États-Unis avec la chaîne de télévision américaine CBS.

Ce contrat, qui porte sur \$243 millions, a été paraphé par M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique (CIO), M. Neal Pilson, président de CBS-Sports et M. Gene Jankowski, président de CBS Broadcast Group, et par MM. Killy et Barnier.

Il assure à CBS, qui n'avait plus retransmis de Jeux olympiques depuis 1960, l'exclusivité des droits de retransmission sur le territoire des États-Unis.

Gutteridge suspendu

Jeff Gutteridge, un ses meilleurs perchistes britanniques, a été suspendu lundi par sa fédération après avoir subi un contrôle anti-dopage positif.

Jeff Gutteridge, 32 ans, pourrait être radié à vie si la contre-expertise dont les résultats seront connus en fin de semaine, confirmait la présence d'anabolisants détectés lors de la première analyse. Il serait alors le troisième sportif convaincu de dopage dans l'histoire de l'athlétisme britannique après le lanceur de marteau Barry Williams en 1977 et le lanceur de javelot Colin Sutherland en 1979.

Gutteridge a été contrôlé en avril dernier alors qu'il s'entraînait aux Îles Canaries en compagnie d'autres athlètes anglais.

Berndt sous les couleurs de la RFA

Le comité exécutif du Comité international olympique (CIO) a décidé hier que le nageur ouest-allemand Jens-Peter Berndt, un ancien champion est-allemand passé à l'Ouest lors d'une compétition en Oklahoma (États-Unis) en 1985, pourrait participer aux prochains Jeux de Séoul sous les couleurs de la RFA.

Le comité a considéré que Berndt ayant acquis la nationalité ouest-allemande en janvier 1985, c'est-à-dire plus de trois ans avant les Jeux, peut concourir sans le consentement de la RDA.

SOLDE DU DEUXIÈME PNEU À 1/2 PRIX

Voici le Solde du deuxième pneu à 1/2 prix Goodyear d'un de nos MEILLEURS PNEUS. Achetez un pneu haute performance Eagle GT au prix courant, achetez le deuxième pneu à 1/2 prix.

PERFORMANCE EAGLE GT

DIMENSIONS	PRIX COURANT	ÉCONOMIES LA PAIRE	PRIX LA PAIRE	DIMENSIONS	PRIX COURANT	ÉCONOMIES LA PAIRE	PRIX LA PAIRE	DIMENSIONS	PRIX COURANT	ÉCONOMIES LA PAIRE	PRIX LA PAIRE
P185/70R13 LBD	130,95	65,47	196,42	P205/60R14 LBD	150,95	75,47	226,42	P215/65R15 LBD	161,95	80,97	242,92
P185/70R14 LBD	138,95	69,47	208,42	P215/60R14 LBD	151,95	75,97	227,92	P245/60R15 LBD	194,95	97,47	292,42
P195/70R14 LBD	145,95	72,97	218,92	P235/60R14 LBD	165,95	82,97	248,92	P255/60R15 LBD	203,95	101,97	305,92
P205/70R14 LBD	152,95	76,47	229,42	P225/70R15 LBD	171,95	85,97	257,92				
P195/60R14 LBD	148,95	74,47	223,42	P205/60R15 LBD	149,95	74,97	224,92				

Voici le tout nouveau pneu toutes saisons Invicta GL de premier choix de Goodyear

INVICTA GL

DIMENSIONS	PRIX DE LANCEMENT	DIMENSIONS	PRIX DE LANCEMENT	DIMENSIONS	PRIX DE LANCEMENT
P155/80R13 BBTE	62,95	P195/75R14 BBTE	87,95	P205/65R15 BBTE	103,95
P165/80R13 BBTE	73,95	P195/70R14 BBTE	90,95	P215/75R15 BBTE	102,95
P175/70R13 BBTE	78,95	P205/75R14 BBTE	91,95	P225/75R15 BBTE	106,95
P185/80R13 BBTE	81,95	P205/70R14 BBTE	100,95	P235/75R15 BBTE	111,95
P185/75R14 BBTE	84,95	P195/75R15 BBTE	94,95	P235/75R15 XLR2 BBTE	123,95
P185/70R14 BBTE	94,95	P205/75R15 BBTE	97,95		

Radial tout terrain pour pick-ups, fourgonnettes et 4x4

WRANGLER AT			
700R15	LNDT	D8	119,95
700R16	LNDT	D8	139,95
875R16.5	LNDT	D8	148,95
950R16.5	LNDT	D8	156,95
195/75R14	LNDT	C6	103,95
215/75R15	LNDT	C6	110,95
235/75R15	LNDT	C6	119,95
225/75R16	LNDT	C6	128,95
215/85R16	LNDT	D8	130,95
235/85R16	LNDT	D8	137,95

Radial routier pour pick-ups, fourgonnettes et 4x4

WRANGLER ST			
235/75R15	LBD	C6	124,95
215/75R15	LN	D8	105,95
215/85R16	LN	C6	117,95
235/85R16	LN	E10	123,95

RADIAL À NERVURES CEINTURÉ D'ACIER

DEPUIS **69,95\$** P185/75R14 BBTE

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/75R14 BBTE	69,95
P195/75R14 BBTE	72,95
P205/75R14 BBTE	75,95
P225/75R14 BBTE	86,95
P205/75R15 FB	76,95
P215/75R15 FB	82,95
P225/75R15 FB	88,95
P235/75R15 BBE	94,95



CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

52 McARTHUR RD. Vanier, Ontario 741-6282 De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00 Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée	1720 BANK ST. Ottawa, Ontario 731-3700 De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00 Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée	425 BOUL. ST. JOSEPH Place Cartier, Hull, Québec 771-7380 De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00 Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée	1489 YOVILLE DR. (à boul. Jeanne D'Arc) Orleans, Ontario 830-9992 De 7 h 00 à 21 h 00 en semaine Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00 Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée
---	---	--	---

Goodyear. Comptez sur nous.

LES STATISTIQUES

Serge Lafortune



BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table showing league standings for the National League (Section Est and Section Ouest) with columns for G, PMoy, and Diff.

AU MONTICULE table listing player statistics including G, P, Vp, MI, Pm, Bb, R, Mpm for various players like Barrett, Burke, Dopson, etc.

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Table listing top performers in the National League as of July 26, including stats for G Perry, Galaraga, Gwynn, etc.

Philadelphia 3 New York 2, San Francisco 3 Los Angeles 1, St. Louis 5 Pittsburgh 1, etc.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing league standings for the American League (Section Est and Section Ouest).

Points produits, Coups sûrs, Doubles, Triples, Circuits, Buts volés, Lancés (9 décisions) for various players.

New York 3 Milwaukee 2, Minnesota 5 Toronto 4, Chicago 6 Seattle 5, Boston 2 Texas 0, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc. statistics.

San Francisco, Houston, Toronto, etc. statistics.

Cincinnati, Milwaukee, etc. statistics.

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Summary of National League games including Expos 8 Cubs 4, Cincinnati 10 St. Louis 2, etc.

LANCEURS PRÉVUS

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus pour les matches de mercredi dans les ligues nationale et américaine de baseball.

RENDEMENT des EXPOS

Table showing batting performance of Expos players like Brooks, Fitzgerald, Foley, etc.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Summary of American League games including Twins 6 Blue Jays 3, Red Sox 8 Red Sox 8, etc.

Point produit victorieux — Aucun. DJ—StLouis 1. LSB—Pittsburgh 7, StLouis 3, 3B—Bonilla, C—McGee (2), BV—Lavalliere (1), S—Lind, Cox.

Dodgers 7 Giants 3, Premier match, Sax 2b, Andes ac, Midavs fs, Griff ac, Gibson cg, etc.

Totaux 37 711 6, Los Angeles, San Francisco, etc.

Los Angeles, St. Louis, Houston, etc.

San Francisco, Houston, Toronto, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Cincinnati, Milwaukee, etc.

Cincinnati, Milwaukee, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Los Angeles, San Francisco, St. Louis, Houston, etc.

Greenwell Bsn 94 355 51 122 .344, Winfield NY 92 338 64 114 .337, Brett KC 97 372 49 125 .336, etc.

Points, Canseco, Oakland, 81; Boggs, Boston, 72; R Henderson, New York, 69; McGriff, Toronto, 65; Molitor, Milwaukee, 65.

Points produits, Greenwell, Boston, 78; Canseco, Oakland, 128; Puckett, Minnesota, 76; Brett, Kansas City, 73; Winfield, New York, 71.

Coups sûrs, Puckett, Minnesota, 143; Boggs, Boston, 128; Brett, Kansas City, 125; Franco, Cleveland, 122; Greenwell, Boston, 122.

Doubles, Brett, Kansas City, 31; Gladden, Minnesota, 29; Boggs, Boston, 28; Mattingly, New York, 26; Ray, Californie, 26.

Triples, Yount, Milwaukee, 9; Reynolds, Seattle, 8; Wilson, Kansas City, 7; Burks, Boston, 5; Gagne, Minnesota, 5; Manrique, Chicago, 5.

Circuits, Canseco, Oakland, 26; Goetti, Minnesota, 22; McGriff, Toronto, 21; Incaviglia, Texas, 19; J Clark, New York, 19; McGwire, Oakland, 19.

Buts volés, R Henderson, New York, 53; Pettis, Detroit, 36; Molitor, Milwaukee, 27; Canseco, Oakland, 25; Redus, Chicago, 24.

Lanceurs (9 décisions), Viola, Minnesota, 16-2, .889, 2.17; Clemens, Boston, 14-5, .737, 2.25; Robinson, Detroit, 11-4, .733, 2.99; Berenguer, Minnesota, 8-3, .727, 3.25; Dotson, New York, 8-3, .727, 4.54; Russell, Texas, 8-3, .727, 3.18.

Retraits, Clemens, Boston, 219; Langston, Seattle, 154; Guzman, Texas, 117; Hough, Texas, 116; Viola, Minnesota, 114.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE, Twins 6 Blue Jays 3, Fernandez ac, Gladden cg, Milns fd, Bush cd, etc.

Totaux 34 3 8 2, Toronto, Minnesota, etc.

Point produit victorieux — Hrбек (6), E—Gagne, Gbell, DJ—Minnesota 1, LSB—Toronto 7, Minnesota 10, 2B—Bush, Whitt, Puckett, Leach, 3B—Gladden, BV—Gruber (16), S—Lee, BS—Hrбек, Bush.

Rangers 9 Red Sox 8, JoReed ac, McDowell cc, Barrett 2b, Fletcher ac, etc.

Totaux 39 8 13 8, Boston, Texas, etc.

Point produit victorieux — Sierra (7), E—McMurtry, DJ—Boston 1, LSB—Boston 7, Texas 3, 2B—Rice, Buechele, Boggs, Benninger, Burks, C—Buechele (11), O'Brien (10), Greenwell (16), Benninger (6), Rice (5), Sierra (14), BV—Burks (15), BS—O'Brien, Gedman.

Yankees 3 Brewers 2, Molitor fd, RHnds cc, Gantnr 2b, Mtngly lb, etc.

Totaux 27 3 6 3, Milwaukee, New York, etc.

R Henderson 2 (55), S—RHenderson, BS—Phelps, Milwaukee, August P, 5-4, etc.

New York, Rhoden G, 6-6, etc.

Tigers 2 Royals 1, WWilson cc, Pettis cc, etc.

Totaux 35 1 5 1, Kansas City, Detroit, etc.

Point produit victorieux — Whitaker (4), E—Lowe, DJ—Kansas City 1, LSB—Kansas City 5, Detroit 8, 2B—Whitaker, C—Lemon (8), BV—Wilson (18), S—Heath.

Mauvais lancer—Marris, Arbitres—Marbre, Kaiser; 1er, Merrill; 2e, Welke; 3e, Cooney.

Indians 7 Orioles 3, Orsulak cd, RWsgtn ac, etc.

Totaux 34 3 8 3, Baltimore, Cleveland, etc.

Point produit victorieux — Bando (2), E—Orsulak, RWashington, Schu, DJ—Baltimore 1, LSB—Baltimore 8, Cleveland 7, 2B—Orsulak, Francona, Franco, Upshaw, BRipken, C—Snyder (19), BV—RWashington (3), Carter (17), BS—Upshaw.

Baltimore, Tibbs P, 4-8, etc.

Cleveland, Farrell G, 11-6, etc.

Arbitres—Marbre, Clark; 1er, Denkiner; 2e, McClelland; 3e, Coble.

CLASSEMENT LBJMEQ, X—Ste-Foy, Sherbrooke, etc.

Mardi, Trois-Rivières à Rive-Sud (remis, pluie), Sherbrooke 9 Charlesbourg 1 (7e manche), etc.

Mercredi, Sherbrooke à Charlesbourg, Shawinigan à Ste-Foy, etc.

Jeu, Charlesbourg à Jonquière, Sherbrooke à Rive-Sud.

GOLF, BOUSIERS de la PGA-SENIOR, PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les boursiers sur le circuit de la PGA-seniors:

Table listing PGA-seniors players and their earnings, including Orville Moody, Bob Charles, Gary Player, etc.

Les Expos gagnent 8-4 contre les Cubs à la 11e manche

Fitzgerald claqué un grand chelem !

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Quel match et quelle façon d'y mettre fin quand Mike Fitzgerald a claqué un grand chelem, à la 11e, pour permettre aux Expos de l'emporter 8-4 contre les Cubs de Chicago.

Richard Milo
de la
Presse
canadienne



Utilisé comme frappeur suppléant, Fitz a expédié l'offrande de Jeff Pico (3-6) par-dessus la clôture du champ gauche, après deux retraits. Le gérant Don Zimmer a ordonné qu'on donne un but sur balles intentionnel à Dave Martinez (0-en-18 avec les Expos) pour remplir les buts. Il avait un compte d'aucune balle et une prise.

Il s'agit du deuxième grand chelem de Fitzgerald en carrière — il en avait réussi un le 17 juin 1987 contre les Mets. Il a donné la victoire à Neal Heaton (3-6), le quatrième lanceur des Expos dont le dossier s'établit à 14-4 en prolongation.

«Il fallait un coup sûr. Une victoire... surtout qu'elle nous a presque échappée», a révélé Fitzgerald.

«J'ai deux frères. L'an passé, j'ai remis la balle du grand chelem contre Sid Fernandez à l'un. J'ai gardé celle-ci pour la remettre à l'autre.»

La relève a flanché

Après sept manches, les Expos menaient 3-0 et ils voguaient vers la victoire quand, après deux retraits à la huitième, Dennis Martinez a donné un simple à Ryne Sandberg, un triple à Mitch Webster et un simple à Andre Dawson. Par la suite, la relève n'a pas fait son travail... pour être poli.

A la neuvième, Joe Hesketh a donné un simple à Rafael Palmeiro, le premier frappeur à lui faire face.

Après un retrait, Damon Berryhill a réussi un simple contre Tim Burke et Gary Varsho, un frappeur suppléant, a créé l'égalité à l'aide d'un double. Shawon Dunston a donné l'avance aux Cubs grâce à un ballon-sacrifice.

Qu'à cela ne tienne, les Expos n'ont pas abandonné. Après un retrait... à la neuvième, Wallace Johnson a claqué un triple contre Rich Gossage. Dave Martinez a suivi avec un ballon-sacrifice pour produire son premier point depuis qu'il s'est joint à l'équipe.

El Presidente Martinez a donné neuf coups sûrs en sept manches et deux tiers. Greg Maddux, lui, en a donné quatre en sept manches mais il a été victime de deux erreurs quand les Expos ont marqué les trois premiers points du match.

Deux erreurs

A la troisième, les Expos ont profité de la mollesse des Cubs pour prendre l'avance, 3-0.

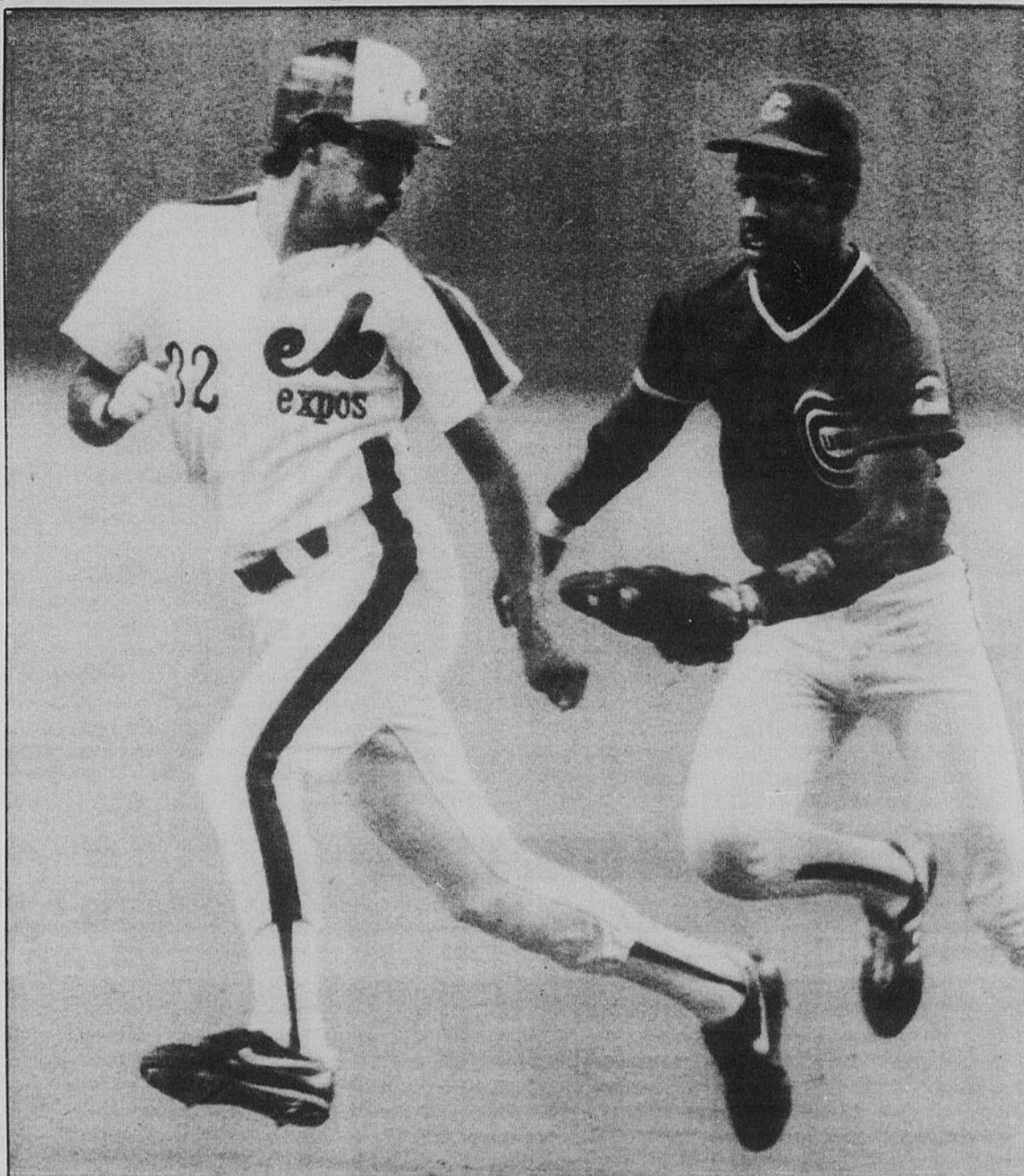
Rex Hudler a amorcé l'attaque en obtenant un double — le premier coup sûr des Expos. Dennis Martinez a déposé un amorti qui a donné le premier point quand le premier-but Mark Grace a lancé au champ gauche en voulant harponner Hudler au troisième but.

Dave Martinez a frappé dans un optionnel, lui qui est en quête d'un premier coup sûr avec les Expos. Il a frappé un dur roulant à Shawon Dunston qui a appliqué la balle contre l'autre Martinez en se lançant à sa poursuite.

Tim Raines a suivi avec un simple et Greg Maddux a effectué un mauvais lancer, ce qui a permis aux deux coureurs d'avancer de 90 pieds.

Andres Galarraga a alors frappé un roulant que Dunston a laissé filer au champ extérieur pour commettre sa cinquième erreur seulement en 62 matches.

Martinez a marqué son premier point avec les Expos, puis Hubie Brooks a porté le compte 3-0 à l'aide d'un simple.



CANADIAN PRESS

Dennis Martinez, des Expos de Montréal, est pris en souricière entre le deuxième et le troisième coussin à la suite de l'optionnel de Dave Martinez à la troisième manche. Shawon Dunston, des Cubs de Chicago, a finalement retiré le coureur des Expos. Les Expos l'ont emporté 8-4 en 11 manches.

Webster se souviendra toujours de Montréal

Richard Milo
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Mitch Webster n'oubliera jamais Montréal pour des raisons... familiales.

«C'est ici que ma première fille, Rebecca Lee, est née», a-t-il dit, hier.

Et sur terrain?

«J'ai connu un match de cinq en six contre les Braves d'Atlanta. Ce fut mon meilleur match, le 6 juillet 1986. A mes débuts, j'avais réussi un circuit dans quatre matches d'affilée, du 6 au 10 septembre 1985.

«De plus, je n'oublierai jamais les deux défaites lors du programme double, à St. Louis.»

Webster occupait le troisième rang du rôle des frappeurs des Cubs. Il a été échangé en retour de Dave Martinez, le 14 juillet. Il frappe pour .262 depuis qu'il s'est joint aux Cubs.

Echange souhaité

«Je n'ai pas demandé à être échangé mais je le souhaitais. Après



Mitch Webster

le rappel d'Otis Nixon et l'échange avec les Reds (Tracy Jones), il était évident que je n'aurais pas la chance de jouer souvent dans la deuxième moitié.»

D'autre part, il est encore incommodé par la blessure au majeur qu'il s'est infligée en plongeant lors du camp d'entraînement.

«Ça m'ennuie encore. Hier (lundi), un test a démontré que son doigt est à 75 pour cent.»

«Mon élan est mieux. J'ai réussi un triple et un double. Ça revient.»

Les réflecteurs

Lundi au Wrigley Field, les Cubs ont tenu leur premier exercice sous les réflecteurs.

«Ce n'était qu'un exercice, pas un match, mais c'était différent.»

Que pense-t-il du stade?

«Il y a de l'atmosphère. Chicago est une bonne ville de baseball. Et le stade est... intime.»

Les Cubs doivent jouer sept matches en soirée — 53 ans après le premier match disputé en soirée à Cincinnati.

E N B R E F

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Jeff Parrett va bien. Hier, on lui a retiré six points de suture à l'index de la main droite.

J.P. a été coupé lors de l'exercice au bâton, le 16 juillet. Il est admissible à revenir au jeu dans quatre jours, le 31.

★★★

Comme Mitch Webster, Dave Martinez traversait une période difficile quand les Expos l'ont obtenu des Cubs, le 14.

Il en avait parlé à Ron Hansen, l'instructeur des frappeurs.

«Dès son arrivée, il m'a dit qu'il avait changé son élan dans l'espoir de sortir d'une léthargie, là aussi.»

★★★

Brian Holman (1-3) sera opposé à Jamie Moyer (5-9) lors du deuxième et dernier match de la série contre les Cubs, ce soir (19 h 05). Le match sera présenté à la télévision de Radio-Canada.

Il s'agira du premier départ de Holman contre les Cubs. Quant à

Moyer, son dossier est de 1-1 contre les Expos en deux départs. Sa moyenne de points mérités s'élève à 4.26 en 12 manches et deux tiers.

★★★

Tim Raines était de retour au jeu, hier. Il occupait le deuxième rang du rôle après avoir manqué les trois derniers matches.

Rock s'est blessé à l'épaule gauche en plongeant pour capter une balle au Riverfront Stadium, jeudi.

★★★

Pascual Perez effectuera son prochain départ contre les Cards de St. Louis, vendredi.

★★★

Avant le match d'hier, les Expos dominaient la Ligue nationale au chapitre des triples avec 32.

★★★

Le nom de Luis Rivera a été retiré de la formation partante 45 minutes avant le match. Il est incommodé par des malaises au dos et il a cédé sa place à Rex Hudler.



CANADIAN PRESS

Les athlètes canadiens étaient fiers et souriants à leur entrée au stade de l'Université Laurentienne de Sudbury, où ont lieu le Championnats mondiaux junior d'athlétisme. La compétition débute aujourd'hui.

Aux Championnats mondiaux junior

Les chances de médailles du Canada sont très minces

Canadian Press
SUDBURY

Faisant face à une compétition de haut niveau, il ne faut pas s'attendre à que les jeunes athlètes du Canada ne prennent une bien grande option sur le podium aux Championnats mondiaux junior d'athlétisme qui ont été inaugurés hier.

C'est du moins ce qu'en dit l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne, Alex Gardiner.

«Nous aurons entre zéro et deux médailles», a prédit Alex Gardiner lors d'une conférence de presse tenue avant les cérémonies d'ouverture hier soir. «Et si je devais parier ma maison sur nos chances, je dirais aucune.»

La raison pour ces espoirs très modestes est très simple: un manque d'expérience au niveau international.

«Tous les jeunes Européens participent à des compétitions internationales depuis des années», dit-il, «et la plupart des nôtres n'ont participé à aucune.»

«Notre programme junior en est à ses premiers balbutiements, même si nous avons une équipe junior depuis 1980. Mais le financement et le développement du programme ne font que commencer.»

La compétition

Les 54 membres de l'équipe canadienne débutent la compétition aujourd'hui à la nouvelle piste de l'Université Laurentienne à Sudbury. Les championnats se poursuivent jusqu'à dimanche.

Plus de 1,150 athlètes âgés de 19 ans et moins de 132 pays sont présents, dont toutes les puissances de l'athlétisme, soit l'Allemagne de l'Est, l'Union Soviétique,

l'Allemagne de l'Ouest, les États-Unis et l'Angleterre.

Gardiner espère que quelques Canadiens, «s'ils connaissent leur meilleure course, saut ou lancer», réussiront à se rendre aux finales, ce qui les placeraient parmi les huit meilleurs au monde.

L'entraîneur vise environ une 12e place au classement général pour son équipe, ce qui serait une grande amélioration par rapport aux championnats d'Athènes il y a deux ans, alors que le Canada avait terminé 22e.

Les meilleures chances de médaille du Canada reposent sur deux spinters: Cheryl Allen, un coureur de 400 mètres âgé de 16 ans; et Brad McCuaig, de High River en Alberta, qui compétitionne sur 200 mètres et le relais 4X100 mètres.

McCuaig, âgé de 18 ans, réalise qu'il est une rare source d'espoir pour une médaille lors d'un championnat qui a lieu dans son propre pays, mais il insiste que la pression «ne m'affecte pas trop».

«Je vais me contenter de courir le plus vite possible et c'est tout ce qu'on peut me demander», dit-il.

Un avantage

Allen est aussi consciente des attentes de médaille, mais elle pense que le fait de compétitionner dans son propre pays jouera à son avantage.

«Je suis très contente que les mondiaux juniors aient lieu au Canada», explique Allen, qui a pris part aux premiers championnats du monde junior alors qu'elle n'avait que 14 ans. «Nous allons avoir toute la foule pour nous supporter. C'est parfait.»

Une partie du travail de Gardiner est de diminuer la pression, même s'il pense que plusieurs de

ses athlètes sont trop jeunes pour sentir le poids des attentes du public canadien.

«Je pense que dans leur tête ils savent qu'ils sont au Canada. Mais je ne pense pas qu'ils sont assez sophistiqués au niveau politique pour savoir qu'il y a de la pression sur eux. La plupart de ces jeunes vont aller en piste et compétitionner pour eux-mêmes.»

«Je pense que s'il y a de la pression, elle est très légère», ajoute-t-il. «Et c'est ce que nous voulons. Moins il y a de pression, mieux c'est.»

Gardiner note que le public canadien semble anxieux de voir un athlète ressortir avec éclat de cette rencontre junior, un peu comme le sprinter de Toronto Ben Johnson a progressé après sa 6e place à Sudbury lors des championnats Pan-Américains juniors d'athlétisme en 1980.

Pas de miracles

Il a cependant rappelé que des détenteurs de records mondiaux comme Johnson «ne se créent pas en une journée.»

«La plupart de ces athlètes devront encore attendre six à huit années avec d'atteindre leur plus haut niveau de performance. Je ne pense pas qu'il y ait là de Ben Johnson, mais Ben Johnson n'était pas Ben Johnson non plus en 1980.»

Mais étant donné la nature imprévisible de l'athlétisme, n'importe quoi pourrait arriver pendant la rencontre, a-t-il ajouté.

«Encore une fois, c'est une chance pour les plus brillantes étoiles de briller, et elles le font habituellement dans de telles circonstances.»

La série des Red Sox s'arrête à 12

Associated Press
ARLINGTON

La série de 12 victoires des Red Sox de Boston sous les ordres de leur nouveau gérant Joe Morgan a pris fin hier soir quand Ruben Sierra a claqué un circuit de deux points en septième manche pour procurer une victoire de 9-8 aux Rangers du Texas.

Cette victoire a mis fin à la plus longue série de succès des Red Sox en 40 ans. C'est aussi la deuxième plus longue série de la saison dans la Ligue américaine. En début de saison, les Athletics d'Oakland ont aligné 14 victoires.

Les Rangers ont mis sur pied une autre poussée de quatre points en quatrième manche pour prendre les devants 6-2. Pete O'Brien a claqué son 11e circuit au cours de la manche.

Craig McMurtry, (2-0), a mérité la victoire après avoir remplacé le partant Jose Guzman en cinquième. Tom Bolton, (1-2), a été le perdant.

Yankees 3, Brewers 2

A New York, Rickey Henderson n'a rien perdu de son efficacité en première manche et le releveur Dave Righetti a fait son boulot quand les Yankees de New York ont défaits les Brewers de Milwaukee au compte de 3-2, hier soir.

Il s'agissait d'un quatrième revers d'affilée pour les Brewers qui n'ont pas connu la victoire en cinq matches au stade des Yankees cette saison.

Henderson a d'abord soutiré un but sur balles en tout début de rencontre avant de voler les deuxième et troisième coussins et de croiser le marbre sur un ballon-sacrifice de Ken Phelps. Henderson a marqué le premier point du match à ses six dernières sorties.

Don August, 5-4, a été le lanceur perdant. La victoire est allée à Rick Rhoden, 6-6.

Indians 7, Orioles 3

A Cleveland, Doug Jones a établi un record d'équipe en protégeant

une 24e victoire cette saison et Julio Franco a égalé une marque personnelle en frappant en lieu sûr dans un 21e match d'affilée, hier, quand les Indians de Cleveland ont battu les Orioles de Baltimore 7-3.

Jones, qui protégeait une 20e victoire d'affilée, a lancé pendant une manche et un tiers en relève à Jim Farrell (11-6), pour briser le record de 23 sauvetages par un lanceur des Indians, marque établie en 1984 par Ernie Camacho.

Jay Tibbs (4-8) a été le perdant. Il subissait ainsi un huitième revers à ses 10 dernières décisions. Il a donné 10 coups sûrs et six points en trois manches et deux tiers de travail.

Tigers 2, Royals 1

A Detroit, un double de Lou Whitaker après un retrait en 10e manche a poussé Pat Sheridan au marbre pour le point victorieux quand les Tigers de Detroit ont défaits les Royals de Kansas City au compte de 2-1, hier.

Les Tigers accusent un retard de seulement un demi-match sur les Yankees de New York dans la course au championnat de la section Est de la Ligue américaine.

Mike Henneman, 5-2, en relève au partant Jack Morris, a mérité la victoire.

Chet Lemon a produit l'autre point des Tigers à l'aide d'un circuit en neuvième manche, son huitième cette saison.

Kurt Stillwell a fait marquer le seul point des Royals à l'aide d'un roulant-sacrifice en première.

Twins 6, Blue Jays 3

A Minneapolis, un ballon-sacrifice de Kent Hrbek a brisé l'égalité en septième manche et les Twins du Minnesota ont surmonté un déficit de trois points pour finalement l'emporter 6-3 face aux Blue Jays de Toronto, hier.

La victoire est allée à la fiche du releveur Mark Portugal, 1-1. Jeff Reardon a complété au monticule et il a mérité sa 26e victoire protégée.

Doug Drabek remporte sa quatrième victoire de suite

Associated Press
ST. LOUIS

Doug Drabek n'a permis que trois coups sûrs pendant huit manches et deux tiers et a mérité une quatrième victoire d'affilée, hier soir, quand les Pirates de Pittsburgh ont défaits les Cardinals de St. Louis 2-1 pour ainsi mettre fin à une série de quatre défaites.

Drabek, 9-5, a retiré sept frappeurs sur des prises et a donné deux buts sur balles. Il a cédé sa place à Jim Gott après deux retraits en neuvième après que Willie McGee eût claqué un circuit. Gott a protégé une 16e victoire.

Dodgers 7, Giants 3

A San Francisco, Rick Dempsey a donné les devants à Los Angeles avec un circuit de deux points en neuvième manche et Orel Hershiser a remporté sa 14e victoire hier quand les Dodgers ont défaits les Giants de San Francisco 7-3 dans le

premier match d'un programme double.

Dempsey a expédié une offrande de Terry Mullholland par dessus la clôture du champ gauche pour son cinquième circuit de la saison.

Hershiser (14-5) a retiré huit frappeurs sur des prises et n'a donné que deux buts sur balles.

Jay Howell a lancé pendant une manche et un tiers pour protéger une 13e victoire.

Mullholland (2-1) a été le perdant, même s'il n'a permis que cinq coups sûrs en six manches.

Braves 2, Reds 1

A Atlanta, un simple du frappeur suppléant quand les coussins étaient tous occupés après deux retraits en 10e manche a permis aux Braves d'Atlanta de disposer des Reds de Cincinnati 2-1 et de partager les honneurs d'un programme double.

Les Braves avaient remporté le premier match 3-2 quand Nick Esasky et Kal Daniels avaient bouclé le circuit.

**FINIS DE SÉRIES
SURPLUS D'INVENTAIRE
ÉCOULEMENTS DES FABRICANTS**

VENTE DE MEUBLES ET COUVRE-PLANCHERS SEARS

**45-50% DE RABAIS
ENSEMBLES DE LITS**
• ORTHO • PRESTIGE II • CELEBRATION

ET BONNES AUBAINES HABITUELLES
JUSQU'À L'ÉPUISEMENT.
AUCUN MARCHAND, SVP!

**25%
DE RABAIS**

CENTRE DE DIVERTISSEMENTS
CALIFORNIE

ÉLÉMENT TV. N° 31051. Rég.
Sears \$699.99 **499.99**
ÉLÉMENT STÉRÉO. N° 31052.
Rég. Sears \$399.99 **299.99**

**13%
DE RABAIS**

DÎNETTE 5 PCES
INTERCHANGEABLE

N° 27940. Rég. Sears
\$749.99 **649.99**

**15%
DE RABAIS**

MEUBLES D'ÉRABLE
POUR LA CHAMBRE

N° 61250.

**15%
DE RABAIS**

MOBILIER DE
CHAMBRE RÉGIONAL
FRANÇAIS BARONET

**60%
DE RABAIS**

SÉLECTION DE
COUVRE-PLAN-
CHERS EN
VINYLE

**50%
DE RABAIS**

SÉLECTION DE
COUVRE-PLAN-
CHERS EN
PARQUET

**30 À
50%
DE RABAIS**

SÉLECTION DE
TAPIS
DÉCORATIFS

**50%
DE RABAIS**

SÉLECTION DE
TAPIS
DISCONTINUÉS

**FAITES VITE...
QUANTITÉS LIMITÉES!**

SEARS

pour votre argent... et plus

**SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS
VENDONS PARTOUT AU PAYS**

**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1
DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE,
DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 30 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.